BON DIA Aruba

Diahuebs 29 di October, 2009 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin




**Prijs di Petroleo awe pa bari**

**US$ 77.46**

↑2.09

LOCAL

## Hospital ta habri policlinica

*Pa tratamento di cancer di pecho*

Pagina 2.

LOCAL

## Ola tropical lo pasa pa nort di Aruba

Pagina 5.

LOCAL

## Hues a condena actitud di AZV contra dr. Lacle

Pagina 8.

*Awe instalacion di miembronan di Parlamento den su constelacion nobo*

# CREDENCIAL DI PARLAMENTARIONAN NOBO A SER APROBA





**ORANJESTAD** – Ayera mainta durante un reunion publico special a tuma lugar e proceso di aprobacion di credencial di e Parlamentarionan nobo. Den e proceso aki a ser institui un comision entre e parlamentarionan cu a check e documentonan si nan ta cuadra cu loke mester tin. Posteriormente, despues cu e proceso ta keda cla, Parlamento ta notifica Gobernador di Aruba Fredis Refunjol pa e dia siguiente, kiermen awe, huramenta e parlamentarionan. Alaves a ser despedi ayera di e parlamentarionan cu no lo forma parti di e constelacion nobo. Riba e combinacion di potret aki nos por mira con e proceso a tuma lugar; y un grupo di parlamentario femenino nobo cu a haya nan credencial.

*Eman a presenta su relato completo na e ocasion aki*

# Gobernador Fredis Refunjol a ricibi Formador Mike Eman ayera tardi na su oficina





ORANJESTAD – Gobernador di Aruba Fredis Refunjol a reuni cu Formador Mike Eman ayera tardi unda cu Eman a entrega e relato total di e cantidad di encuentronan cu e tabatin cu como 60 grupo y persona durante e ultimo 3 siman y mei durante cual e la haya informacion y compila esaki den un rapport final.

E rapport final aki manera programa, a keda entrega na Gobernador, cu na e ocasion aki a repasa esaki cu e Formado y ricibi tur e documentonan en cuestion. E proceso cu ta sigui awor ta cu diabierna awor Gobernador lo instala Gabinete Eman I, na oficina di Gabinete di Gobernador. Despues di e instalacion, ta sigui cu huramentacion di e ministernan di Gabinete Eman I, na Fort Zoutman.

Esaki ta sigui cu un ceremonia di celebracion dilanti di edificio di Bestuurskantoor entre 6'or y mei y ta termina pa 8'or. E actividad aki lo keda transmiti en bibo pa canalnan di television local y tambe otro medionan presente.

For di Antiyas lo bin un delegacion di entre otro Gobierno y parlamento pa asina asisti na e evento e anochi ei. Mester remarca cu entre otro ta spera bishita di Prome Minister di Antiya Emily de Jongh Elhage, cu lo yega Aruba pa 6'or y lo bandona nos isla diabierna anochi mes pa 9'or, pues kedando apenas 3 ora na Aruba.

No ta conoci si henter e delegacion Antiano lo keda Aruba pa e tempo cortico aki of si nan si lo permanece na Aruba henter weekend.

*Ofreciendo un asercamento multidisciplinario*

## Hospital ta habri policlinica pa tratamento di cancer na pecho



ORANJESTAD - Hospital Dr. Horacio E. Oduber dia 2 di november proximo lo habri un "Mammacare" (Policlinica di tratamento di cancer na Pecho). Na e policlinica aki, cual lo ta ubica den e departamento di revalidacion, hende muhernan por acudi den caso cu nan medico di cas tin e sospecho cu nan tin un cancer na pecho. Meta di e policlinica aki ta pa optimalisa e diagnostica y e tratamento di e pacientnan aki door di minimalisa e tempo di espera y door di ofrece un diagnostica y tratamento rapido y specialisa.

Hospital ta di opinion cu diagnostica, tratamento, guia y follow-up na pacientnan cu un (of tin sospecho di) cancer na pecho mester sosode riba un base structural, protocolar y multidisciplinario. Directivanan internacional, manera esnan stipula pa e organisacion hulandes "Nationaal Borstkanker Overleg Nederland (NABON), ta prescribi esaki.

E policlinica di pecho di Hospital Dr. Horacio Oduber lo aplica e acercamento multidisciplinario aki, unda cu e mediconan ciruhano-oncologo dr. Daryanani y dr. Peterson lo traha estrechamente cu radiologonan, e laboratorio di patologia, e policlinica di oncologia di Hospital, psicologia, e compleho di salanan di operacion y e diverso departamentonan di cuido di Hospital. Cu otro palabra, hospital cu e policlinica aki ta ofrece un acercamento den cua e pacient ta para central. E policlinica di pecho lo habri oficialmente dia 2 di november proximo.

E lo ta habri tur dialuna di 8'or di mainta pa 4'or di atardi. Banda di esey e policlinica lo ta alcansabel telefonicamente riba dialuna, diaranson y diabierna. Entre tanto tur docter di cas, specialistanan medico y otro sectornan di salubridad a haña un carta den cua ta anuncia habrimento di e policlinica aki. Tambe nan a ricibi un splicacion amplio con e policlinica lo funciona, numbernan di telefon y tambe con e flow di pacientnan lo bai ta entre e diferente componentenan di e policlinica.

Pa por amplia mas riba e aspecto aki, pero tambe pa duna un bista di e diferente formanan di tratamento di cancer di pecho, Hospital ta organisa un simposio specialmente pa mundo medico di Aruba dia 4 di november den Renaissance Convention Center. Entrada pa e simposio aki lo ta limita pa mediconan, specialistanan, personal di enfermeria den e ramo aki y invitado.

*Sr. Rudy Lampe di RED*

# Partido RED a ta bisa ayo na Parlamento di Aruba

*Ta eligi directiva nobo y ta inicia consulta popular*





**ORANJESTAD** – Partido RED a tuma despedida di Parlamento di Aruba y na e ocacion aki el la gradici tur e hendenan cu tras di cortina a yuda e fraccion di RED durante e cuater añanan cu nan a ocupa funcion den Parlamento. Sr. Rudy Lampe a bisa cu e partido despues di e resultado negativo a perde nan unico asiento, a dicidi cu dia 27 di april partido RED a tene su reunion anual di miembrecia y a eligi nan directiva nobo.

Lampe tin e impresion cu durante 4 aña cu e tabata den Parlamento el a experencia un stempel parlament y e tin e impresion cu lo bai haya mas di e mesun cos pa e proximo cuater añanan aki. Lampe a bisa cu a perde un oportunidad historico pa a nombra e presidente nobo di Parlamento di e partido gobernante ey e vice presidente nobo di parlamento di e partido di oposicion mas grandi. Esaki ta e propio proposicion di e ala cientifico di AVP, esta FESCA cu mes a bin cu e proposicion aki y ta lamentabel cu awe AVP ta laga nan hala cientifico aki cai y a sigui cu e mesun sistema tradicional cu tanto Presidente y Vice Presidente ta bin for di AVP.
Ta preocupante cu Aruba lo por haya un otro stempel parlament, pa e forma con e presidencia a wordo institui. Si kier a bin cu un sistema nobo, mester a laga na e parlamentarionan mes scohe ken ta bira presidente y vice presidente pero un biaha mas ta uza e posicion di presidente y vice presidente como puestonan cu bo ta negosha como Formado y a uza esakinan como arma di negoshacion e posicionnan aki. Dos hoben prominente cu sigur por tabata Minster, no por a bira minister, ya cu lider di partido AVP tabata tin otro interes cu no tabata interes di Aruba pa nombra otro hende caba. A duna nan como premio di consuelo, pa uno bira presidente y e otro vice presidente di Parlamento. E hecho cu e fraccion di AVP a acepta esaki, nan ta acepta cu ta e lider di partido y Prome Minister ta manda den Parlamento.



Pa loke ta e directiva di partido RED, dilanti un sala yen y cu hopi animo, a keda eligi como miembronan nobo di e directiva: Enid de Kort, Mariela Chirino y Virginia Tromp. Henry Coffi y Angelo Croes tambe a keda den e directiva nobo. RED ta gradisi tur e miembronan saliente di e directiva, especialmente e presidente saliente, sr. Luigi Bergen, y secretaria saliente, sra. Julie de Cuba, pa nan trabao na favor di partido RED. Tambe a keda aproba e relato financiero di 2008 y na mesun momento a presenta e relato financiero di e campaña 2009. Pesei RED ta gradisi nan tesorero, sr. Henry Coffi.

E resultado di eleccion tabata e topico principal. Pueblo a manda un mensahe cla pa RED repensa su futuro. Prome cu RED a lanta na 2003 a cuminza cu un fase di consulta cu pueblo si ta bale la pena funda un partido nobo. E tempo ey RED a sinti suficiente apoyo pa e idea y asina RED a lanta. Awor na 2009 e directiva nobo a haya como tarea pa inicia un biaha mas un fase di consulta cu pueblo si ta bale la pena sigi cu e partido RED. E consulta lo keda realisa tanto via nos website (www.red.aw) como via bishitanan na cas y conversacionnan directo cu pueblo.

Pa loke ta e futuro di dr. Rudy Lampe, esaki ta depende di e futuro di partido RED. RED ta desea Rudy Lampe un vakantie bon mereci. Despues di evalua tur reaccion e directiva nobo lo anuncia den 2010 via prensa kiko ta e resultado di e consulta popular aki.

*Despues di huramentacion na Cas di Partido AVP*

# Oportunidad pa felicita e parlamentarionan nobo

**ORANJESTAD** - Awemainta e 12 Parlamentarionan di partido AVP lo huramenta dilanti S.E. Gobernador di Aruba den sala di Parlamento. Despues di e acto protocolario aki, e Parlamentarionan lo bay Cas di Partido AVP na Oranjestad pa asina topa cu nan votadornan, simpatizantenan y siguidornan cu lo kier felicitanan. Ta pesey mes ta invita henter pueblo y tur esnan cu kier felicita e representantenan di pueblo nobo, pa pasa na Cas di Partido AVP den Avenida Alo Tromp entre 12or di merdia y 2or di atardi.

E Parlamentarionan ta conciente cu si no tabata pa e sosten grandi ricibi den pueblo cu nan lo no por huramenta awe. Tur ta convenci di lo trece un cambio berdadero den nos Parlamento, na unda cu pueblo lo por conta cu un fraccion di AVP den Parlamento cu lo controla Gobierno na un forma critico pa sigura cu interes di pueblo lo prevalece. Awemerdia lo ta un bon chens pa topa cu e Parlamentarionan pa intercambia di ideanan y deseonan cu pueblo mes tin pa cu e siguiente 4 añanan di gobernacion.




Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

www.bondia.com

# Editorial



## Minister Nilo Swaen a trata di hustifica un maneho cu realmente e no a hustifica

Sin duda algun tin cu elogia y reconoce, e forma con algun Minister di Gabinete Oduber IV, den ultimo dianan a cumpli cu nan obligacion como mandatario di nos pais, dor di haci un traspaso parcial di nan maneho, pa e candidatonan Minister di e proximo Gabinete.

Sin duda algun e accion di Minister Marisol Lopez Tromp ta di aplaudi mientras cu hasta Minister Rudy Croes, a hiba un discurso elocuente y ehemplar durante di instalacion di un grupo nobo di miembronan di imigracion, deseando e proximo Gobierno tur clase di exito, forza y sabiduria, ya cu su persona ta considera cambio di Gobierno, un traspaso di mando di mandatarionan cu kier tur cos bon pa Aruba, pa otro mandatarionan eligi pa pueblo, kendenan tambe kier cosnan bon pa pueblo.

Sin duda algun e positivismo aki ta algo di elogia y di sostene y ta e rumbo cu nos politica tin cu bai pa un mihor futuro. Hasta nos lo tribi di bisa, cu e positivismo aki, pa puro casualidad, ta tumando lugar net na momento cu Minister Presidente saliente, sr Nelson Oduber, ta for di e isla cu vacacion.

Pero no ta solamente Minister Lopez Tromp y Minister Rudy Croes a duna muestra con cosnan tin cu cana riba nivel gubernamental, pero Minister di Finanza Nilo Swaen tambe a hinca un 'conclusion' den otro, caminda e ta trata di hustifica su maneho financiero di ultimo ocho añanan, caminda cu contrario na su otro coleganan, e no tabata asina sincero cu su mes y cu e pueblo y tampoco cu e proximo mandatario di finanza.

No ta na su lugar pa un Minister di Finanza, cu pa ocho aña a carga responsabilidad di e cartera aki, pa ni sikiera sugeri, corda insisti, cu "condision di finanza publico ta mihor cu na 2001," ya cu e expresion aki no ta asina convincente manera cu e ta desea pa esaki ta.

Con cu bai bin, e responsabilidad financiero di nos pais, tabata den su man pa ocho aña largo, cu ta un periodo extenso caminda e resultado final sin duda algun, ta keda su responsabilidad.

Na 2001 el a huramenta como Minister di Finanza pa drecha e situacion cu el a hereda, pa trece alivio den tur e situacion cu e ta cataloga como malo, y na entrega di su ministerio, a spera cu el a bisa cu el a cumpli cu su mandato duna dor di pueblo.

Ta dificil pa combina e expresion, of mihor bisa, pensamento di Minister Nilo Swaen, esta cu e situacion financiero di pais Aruba ta mihor cu na 2001, mientras cu e solo hecho cu e mandato cu e tabatin pa ocho aña a ser kita for di dje, juist pa e hecho cu e no a cumpli cu e mandato aki.

Ta bini aserca cu e argumentonan cu el a trece dilanti den e conferencia di prensa aki pa hustifica su mandato, ta ser contradeci totalmente pa contenido di e reunionnan cu Formador Mike Eman tabatin cu diferente instancia y departamento di Gobierno.

Nan precupacion, nan critica y nan consehonan, ta liña recta contra di e splicacion cu Minister Swaen a presenta den e conferencia di prensa aki.

Den su presentacion mes, e Minister demisionario ta mustra por ehempel cu e debe nacional, cu na 2001 tabata di 1.505 miyon, a aumenta bou di su maneho te na 2.138 miyon, cu ta un aumento di 633 miyon, pues 42% den ocho aña, cu realmenta ta algo impresionante.

Aserca Minister Swaen ta mustra cu 43% di e aumento di 633 miyon, a ser causa pa deficitinan cu a origina cu AZV, cu ta di 283 miyon florin y tambe e aumento di prima pa Gobierno den mesun periodo aki 2006 pa 2009.

Pero AZV tambe tabata responsabilidad di e Gobierno cu el a forma parti di dje, caminda su colega Minister Boshi Wever, tabata responsabel y si enberdad esakinan a bai for di man, ningun momento el a anuncia esaki y busca solucion adecuado pa e desaroyo negativo aki.

Fuera di e puntonan di riesgo cu el a menciona, Minister Swaen ningun momento a argumenta otro gastonan di Gobierno cu a aumenta, siendo cu nan por a wordo evita c'un maneho mas responsabel y mihor dirigi pa sirbi e interes general.

Por a tuma nota cu ainda ta trata di argumenta e asuntonan di garantianan, cu sin duda algun ta un hecho, y cuanto esakinan a costa pais Aruba, pero na 2001 Nilo Swaen hunto cu Gabinete Oduber III, a asumi gobernacion di e pais aki, pa atende y soluciona e problemanan aki, loke nan a haci tambe.

Pero pa usa garantianan ainda na 2009 como hustificacion pa e desaroyo di ultimo ocho añanan, no ta na su lugar y simplemente Minister Swaen mester a presenta argumentonan total, basa riba diferente area, cu por splica e situacion financiero cu e y su Gobierno, ta laga e pais aden.

E proximo Gobierno, tambe a pidi pueblo un mandato y a ricibi e mandato aki tambe, pa soluciona y trece alivio pa henter e pais riba tur tereno, y e expresion di proximo Minister Presidente Mike Eman, cu e situacion financiero di e pais no ta permiti espacio algun pa haci mucho cos, ta confirma un biaha mas cu e maneho hiba pa Minister Swaen, no tabata esun mas adecuado y mas efectivo.

E solo hecho cu Director di Finanza ta bin presenta e deficito di mas cu 97.5 miyon riba presupuesto di 2009, sin cu nunca Minister Swaen a bai Parlamento of su Gobierno a bati alarma pa esaki, ta muestra di fayonan grave den su maneho y su simplemente no por wordo hustifica pa su declaracionnan of cu e "powerpoint presentation" cu el a parti pa prensa.

Tabata na su lugar pa hunto cu e hecho positivo di bin dilanti y haci un traspaso di su cartera di Finanza, cu el a acepta cu el a faya y cu e maneho cu a ser hiba, no a sirbi interes general di e pais.

*Den oranan trempan di awe marduga pa mainta*

# Ola tropical lo pasa pa nort di Aruba cu poco awacero cu strena y lamper

ORANJESTAD - Pronostico di tempo ta mustra cu shelo lo ta por lo general parcialmente nubla, durante oranan di marduga y mainta temporalmente lo por bira hopi nubla cu chens pa algun awasero local. No ta exclui e chens pa strena cu lamper. Pa loke ta temperatura, maximo lo ta 32°C i minimo 26°C. mientras cu solo ta sali 06:28 'or i ta baha 18:11 'or.

Pa loke ta e biento, esaki lo ta modera for di un direccion generalmente oost; forsa 3 te 4 (12 pa 30 km/ora,7 pa 16 nudo).
De bes en cuando bastante fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 pa 50 km/ora, 17 pa 27 nudo).

Situacion general mientrastanto ta mustra cu un ola tropical situa riba parti oost di Caribe ta sigui move den direccion west y ta anticipa cu e sistema aki lo pasa durante oranan di diaranson anochi y diahuebs marduga i mainta cu mayoria actividad di awasero nort di nos region.

Sin embargo e lo por causa un aumento temporal di nubia riba nos region tambe for di cual lo por cai algun awasero riba cierto parti di islanan ABC. No ta exclui e posibilidad di strena cu lamper.
Condicion di laman ta indica cu por lo general esaki lo ta modera cu olanan entre di 1 pa 2 meter (3 pa 6 pia). Perspectiva te diabierna atardi: Parcialmente nubla, temporalmente hopi nubla cu chens pa algo di awasero local.

## Denuncia di ladronisia di renchi valioso

ORANJESTAD— Diamars anochi 8'or, e homber A.V. naci na India di 32 aña ta bay warda di polis na Oranjestad y ta duna keho di ladronisia for di un joyeria. E ta bisa cu e supuesto ladron ta un homber di1.80 color cla, cabey blond. E tabata bisti cu un T-shirt blanco sin manga, bisti cu un short bermuda berde cu slof na pia. Segun e denunciante e reenchi ta oro blanco cu un piedra di Esmeralda y tin un balor di 6mil dollar.



*Durante bishita relampago pa New York*

# Minister Booshi Wever a splica representantenan di Nacionnan Uni con Hulanda impone rijkswet riba Aruba

*A haya promesa cu Venezuela lo purba yuda Aruba den e lucha aki*

ORANJESTAD – Intentonan serio ta wordo haci via gobernantenan saliente pa para e intencion di Hulanda pa pasa un rijkswet vrije personenverkeer. Bek for di su bishita relampago na Nacionan Uni ayera, Minister Booshi Wever a mustra cu e la reuni cu personanan halto na New York riba e tema aki, aunke no a concretisa nada formal ainda si. Segun e mandatario nan a haya invitacion cual nan a atende e reunionnan cu asistente di e secretario general di Nacionan Uni, durante cual a tende cu lo haci intento pa yuda Aruba den su lucha, aunke cu no por garantisa nada ainda. E situacion aki ta hopi curu ainda pero por lo menos a haci intento pa cuminsa cu e lucha aki.

E mandatario a repasa e problema cu e gabinete saliente tin cu e concepto aki, unda cu for di algun aña pasa te cu e aña aki, tabatin e prome concepto di e vrije verkeer van personen, unda cu e comsion di Aruba a protesta energicamente riba e proposicion aki. Esaki pasobra prome cu cualkier cambio bin dilanti, mester por tin inspraak den esaki.

Sinembargo pa sorpresa di hopi, aunke cu na 25 di augustus a manda un nota cu cambionan cu mester tuma lugar riba e nota aki, Minister Hirsch Ballin a bin Aruba cu e concepto, sin pone y kita ningun comma of letter extra. Como tal no a haci caso mes di e nota cu Aruba a manda na augustus ultimo.

Na New York, e secretario general adhunto a manda bisa cu e mes no por ricibi Wever pasobra e no ta na New York, pero e la invita e minister cu a papia cu e asistente di e secretario general adhunto, cu ta directora di asuntonan politico di division Europa. Tambe a papia cu e comision di Decolonisacion.

A scucha e delegacion di Aruba cu a bisa mesora cu nan lo ta bahando como gobernantenan y a mas bien indica na e personanan den e reunion cu Hulanda no ta cumpliendo cu loke e mes a palabra na Nacionan Uni, despues cu nan a haya hopi contratiempo y critica di paisnan cu a mustra cu loke Hulanda ta haciendo ta contra statuut. Ta considera cu Hulanda tin hopi grip riba Aruba, Antiyas y Surnam. Como tal e areanan menciona mester keda bou di e lista di paisnan teritorio 'non self supporting'.

E personanan di Nacionnan Uni a laga e delegacion di Aruba sa cu nan ta deal cu gobierno, y como tal mester bai den un dialogo cu e gobierno nobo pa asina logra wak pa regla e asunto cu Hulanda. A purba cu dialogo cu Hulanda pero no a logra. Consecuentemente ora cu e organonan di Nacionnan Uni deal cu Gobierno, a manda carta pa otro paisnan cu por yuda nos den e lucha pa mantene loke ta autoridad di Aruba. Un di e paisnan aki tabata pais bisiña Venezuela.

Aki a papia cu sr Briceño cu a priminti Wever cu si e haya tur su documentonan, e lo purba haya miembronan di e paisnan G24 cu ta e paisnan no alinea pa pone esaki riba e agenda. Lo traduci delaster un documento riba e topico y defende e autonomia di Aruba pa asina evita cu Hulandesnan lo tuma over na Aruba mescos cu ta tumando lugar cu e francesnan na New Guinea.

A palabra cu lo purba pone Aruba riba e lista cu ta wordo discuti na Maart otro aña. Na final, Wever a bisa cu nan no ta convenci cu AVP su mayoria den Parlamento lo bai mas bien bisa cu nan ta di acuero cu Hulanda y bai di acuerdo cu e rijkswet.

*Riba asunto di aumento di salario minimo cu 2.5%*

# Camara di Comercio ta perde caso contra Gobierno

**ORANJESTAD – Camara di Comercio a perde e caso sumario cu el a cuminsa contra Gobierno cu e fin di para e decision di Gobierno di 30 di Juni 2009 caminda a dicidi cu entrante 1 Juli 2009 lo aumenta e salario minimo cu 2.5 %.**

**Ta asina cu Camara di Comercio a wordo representa pa abogado mr. M.Schwengle mientras cu Gobierno a wordo representa pa e hurista mr. Langerak.**

Camara di Comercio a demanda pa Hues prohibi Gobierno di ehecuta e decreto ministerial di 30 di Juni 2009 cu ta bisa cu entrante 1 Juli 2009 lo aumenta e salario minimo cu 2.5 %. Subsidiario Camara di Comercio a pidi Hues pa suspende e decreto ministerial menciona te ora cu den un caso mas profundo e instancia di mas halto dicidi riba e legitimidad di e decreto ministerial aki.

**EVALUACION DI HUES**

Hues ta haya cu Camara di Comercio no a presenta cu informacionnan concreto durante tratamento di e caso cu tin dunadornan di trabou individual cu no por warda te ora cu e instancia di mas halto tuma un decision riba e aumento di salario di minimo cu 2.5 %.

Na lugar di esaki, Hues ta haya cu Camara di Comercio a presenta un exposicion general riba e situacion economico di Aruba. Esaki na Hues su opinion no ta suficiente pa cumpli cu e exigencia pa cu e motibo di urgencia di un caso sumario. Hues ta bati riba dede di Camara




di Comercio pa e forma con kier a usa Corte pa despues bay cu un caso mas profundo. E ta haya cu esaki ta exigi hopi di e Huesnan mirando e capacidad limita di Huesnan cu tin. E ta haya cu den un caso sumario, e Huesnan mas bien ta busca manera na yega na un solucion pa un problema y no pa bay adelanta a costo di e partidonan pa un caso mas profundo. Hues no ta haya cu den e caso aki mester a haci un evaluacion profundo.

**SENTENCIA**

Hues a rechaza e demanda di Camara di Comercio.






# Accidente banda di entrada di brandweer na Tanki Flip





**ORANJESTAD** – Ayera merdia un accidente a keda registra banda di entrada di brandweer na Tanki Flip, ora cu chofer di un pick-up a haci un "U turn" sin paga tino cu un otro auto tabata biniendo. No tabatin herido, sinembargo e daño material tabata considerabel.







*Hues ta condena actitud di AZV*

# AZV ta wordo ordena pa sera contract di nobo cu Cardiologo dr. Lacle

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia den e caso profundo cu dr. Casper Lacle a cuminsa contra AZV, a dicta sentencia na fabor di dr. Lacle caminda Hues ta ordena AZV pa bolbe sera un contract di servicio cu dr. Lacle pasobra Hues ta haya cu AZV inhustamente a termina e contract.

**EVALUACION DI HUES**

Ta asina cu dia 11 di September 2009, tratamento di e caso mas profundo a tuma lugar caminda dr. Lacle a wordo representa pa abogadonan mr. A.Swaen y mr. R.Oomen mientras cu AZV a wordo representa pa mr. P.Brown.

Hues den su evaluacion di e caso ta rechaza e ponencia di parti di dr. Lacle cu e asunto aki ta un diferencia di interpretacion entre partidonan encuanto e contract y cu ta haya cu un comision lo mester atende e asunto aki cu a conduci cu AZV a termina relacion cu dr. Lacle.

Hues ta haya cu e punto cu mester evalua ta si a base di e sentencia di caso penal contra dr. Lacle pa cu falsificacion di declaracion di cobranza, AZV por termina e relacion di trabou.

Hues a mustra cu pa anjas caba tin un conflicto entre AZV y dr. Lacle caminda e pregunta central ta si AZV ta autoriza pa termina di su banda so, e contracto di servicio cu e tin cu dr. Lacle o sea no prolonga esaki mas. Hues den su evaluacion ta bay bek riba e asunto di falsificacion di formulario di declaracion di cobranza entre 2001 y 2003 caminda dr. Lacle a wordo haya culpable pa a perhudica AZV pa un suma di casi 1.9 miyon florin.

Corte Superior a condena dr. Lacle y door cu dr. Lacle no a apela na Corte di Casacion, e sentencia di Corte Superior dia 16 di September 2008 ta keda vigente. AZV a manda un carta pa dr. Lacle fecha 2 November 2007, cual ta prome cu no dr. Lacle a dicidi di no bay Corte di Casacion, caminda ta notifik'e cu si e sentencia na Corte di Casacion keda mesun cos cu 30 dia despues di e sentencia di Corte Supremo na Hulanda, lo termina e contract.

Hues ta haya cu aki e pregunta ta surgi si AZV, teniendo cuenta cu tur circumstancia, mester a termina e contract cu dia 15 Juni 2009 a sera cu dr. Lacle, ariba 29 Augustus 2009.

Hues su pensamento riba e forma di actua di AZV ta cu AZV ademas di ta basa su mes riba e sentencia di e caso penal, ta bisa cu e forma di actua di dr. Lacle a causa un desconfianza hopi grandi y cu esaki ta stroba e bon relacion di trabou cu mester existi.

Sinembargo Hues ta remarca cu despues di e sentencia di Corte Superior y cu e decision cu dr. Lacle no ta apela mas na Corte di Casacion, a pasa 9 luna prome cu AZV a termina e contract. E pregunta ta si AZV ainda lo ta para riba su posecion cu e relacion di confianza cu dr. Lacle no tey mas. Na opinion di Hues esaki no tin base. Hues tin comprension pa cu e asunto di falsificacion di documento entre 2001 y 2003 y tambe ta comprendibel cu ta reina desconfianza pero a pasa un periodo di 6 anja caminda dr. Lacle a base di e contract cu AZV a sa di comporta su mes debidamente. Ningun irregularidad a sosode mas desde e tempo ariba menciona.

Hues ta haya cu AZV no a mira ningun problema pa despues di e sentencia na September 2008 sigui tin relacion di trabou cu dr. Lacle pa lunanan largo y no a ehecuta loke AZV a anuncia cu lo caba e relacion di trabou asina cu e sentencia penal cay. Hues ta haya cu e hecho cu AZV a warda te ora cu e sentencia lo no wordo apela, ta muestra cu e confianza entre AZV y dr. Lacle a bolbe drecha. E hecho cu AZV no ta mira problema pa dr. Lacle traha como cardiologo y den forma indirecto via IMSAN ta paga dr. Lacle via su cobranzanan, tambe Hues ta haya cu no tin un desconfianza mas entre AZV y dr. Lacle.

Hues a sigui bisa cu e hecho aki cual den otro casonan no a of no suficientemente a tene cuenta cune ta determinante pa e pregunta si AZV den un forma husto ainda por caba e contract di trabou cu dr. Lacle. Banda di esaki Hues ta haya cu dr. Lacle a cumpli cu su castigo penal o sea a paga bek AZV tur locual el a perhudica AZV di haya mientras cu desde e tempo ey no tin ningun irregularidad mas cu e cobranzanan di dr. Lacle. Hues tambe a tene cuenta cu e hecho cu dr. Lacle ta depende di AZV cu a base di ley a wordo lanta den un forma monopolista cu ta duna servicio na e aseguradonan di AZV.

Hues ta comparti e opinion di dr. Lacle cu bou di tur e circumstancianan menciona, si termina e contract di trabou cu AZV, nunca mas dr. Lacle por eherce su trabou como cardiologo y Hues ta haya esaki inaceptabel.

Hues a sigui bisa cu AZV a bin cu otro acusacionnan den direccion di dr. Lacle pero esakinan falta di argumentonan y ta wordo considera como redashi y como tal Hues lo no pone atencion na esakinan.

Hues ta di opinion cu AZV inhustamente a caba e contract di trabou cu dr. Lacle y ta haya cu e demanda di dr. Lacle o sea pa prohibi AZV di termina e contract ta na su lugar. Door cu AZV a termina e contract, Hues ta ordena AZV pa bolbe sera un contract di trabou nobo cu dr. Lacle.

**SENTENCIA**

Hues ta ordena AZV pa sera cu dr. Lacle un contract di trabou mescos cu tur e otro specialistanan. Tambe Hues a ordena AZV pa cubri e gastonan di e caso na banda di dr. Lacle cu ta ser calcula na 450 florin na derecho di Griffie, 217 florin na adelanto y 1800 florin na salario di abogado.

# Ciclista levemente herida den accidente na Santa Cruz






ORANJESTAD - Banda di 4'or atardi un auto no ta duna un ciclista preferencia na e crusada di Mundo Nobo na Santa Cruz. E ciclista a keda levemente herida y a warda poni riba ambulans p'asina esaki check su enkel. Riba e potretnan aki nos por mira e accidente cu a tuma lugar ayera tardi.

# Ladron ta horta mata for di cas

SAN NICOLAS—Diamars 2'or di madruga, polisnan di San Nicolas ta bay na un cas den Mount Scenerystraat, pa un caso di ladronisia. Na e cas polis ta papia cu e señora A.A, kende ta bisa polisnan cu 10,30 di anochi, el a controla tur cos paden y pafo di e cas, y tur cos tabata na ordo. E ta bisa cu un rato prome cu dos'or, su bisiña a yame y a bisa cu el a bise, cu blafmento di cacho a lante for di soño. A.A. a lanta y a bay mira pafo y a mira un homber ta cana cu un potji grandi di mata den su man. A.A. kende tabatin un fooks a lusa e ladron den su cara, pero el a sigui cana cu e mata.
Ora cu A.A. a bay controla, a resulta cu e homber a horta cuatro baki di mata. A.A. ta bisa polis cu no ta prome biaha cu ladronnan ta bay cu su matanan.

## Muchanan hoben riba scooter sin ningun papel

SANTA CRUZ—Diamars 10.30, polisnan di Santa Cruz riba patruya ta mira na haltura di un scol na Santa Cruz, dos mucha hoben sinta riba un scooter berde, sin helm. Polis a para e scooter pero e dos hobennan a core bay den direccion di Mundo Nobo y eynan nan a baha for di e scooter y a core bay laga e scooter atras.

+++

## Homber ta haya but pa core cu baby den scochi

ORANJESTAD—Diamars 10'or di mainta, polisnan riba patruya ta mira un homber ta maneha auto cu un baby den su scoochi.

Polisnan a para e homber cu ta un Dominicano di 22 aña, y a resulta cu e no tabatin rijbewijs tampoco. El a haya un bon but.

+++

## Cacalaca blanco ta horta y saca cuchiu pa guardia

ORANJESTAD—Diamars 7.12 di anochi, guardianan di un Mall ta yama polis y ta bisanan cu nan a gara e choler Cacalaca Blanco cu a horta den dos luga den e Mall.

E guardianan a core bay, pero e guardia a logra gare, pero mester a lague bay, como cu e choler a saca dos cuchiu pa e guardianan.



## Sr. Juan Thijsen Fraccion di MEP

# Mester bin cu mas debate riba nivel den Parlamento y mehoracion di e funcionamento

**ORANJESTAD** – Den Parlamento di Aruba a aproba e credencialnan di e miembronan di Parlamento nobo cu lo drenta awe. Na e ocacion aki cada fraccion y miembronan di e fraccionnan den Parlamento, a hiba palabra, dunando nan pensamento riba e desaroyonan di ultimo temponan aki. Sr. Ady Thijsen a bisa cu e la drenta politica y partido a dune confiansa pa e bira lider di fraccion den Parlamento. E trabou ta uno mas grandi di loke hopi hende ta kere. Banda di e 11 parlamentarionan, bo tin e parti di control di e Ministernan tambe. Esei no tabata un problema pa e fraccion y nan ta satisfecho cu e trabounan cu a wordo haci.

A realisa un bon trabou y tabata critico, pero semper tabata sali den un consenso den e topico. Sr. Thijsen a bisa cu e trabou di Parlamento no ta facil. E ta bisa cu di aki cu sr. Thijsen ta haya falta si di debatenan di contenido y riba nivel, paso no cu kier punta dede riba oposicion, paso loke ta MPA y RD a contribui hopi biaha riba cierto puntonan ta hopi bon, y na nivel, pero mester bisa si, cu loke ta trata fraccion di AVP, tabata lamentabel cu riba momentonan crucial, na e momento ey nan no tabata presente of tabata sali y no ta hiba debate riba e issue. Esei ta un critica pero constructivo, paso cualkier color politico cu bo tin, bo mag di tin bo argumento y diferencia di opinion, paso bo ta di otro partido, pero ta yega momento cu bo mester bai den debate y delibera cu otro, anto esei no a pasa.



Sr. Thijsen a bisa cu aworaki cos a cambia y ta bai wak kico ta bai pasa. Thijsen ta bolbe den Parlamento y el a bisa cu e ta kere cu e forsa cu MEP tin awor aki den Parlamento ta, cu nan ta un fraccion di hende cu hopi experiencia, bo tin cuater ex minister cu tabata den oposicion caba un periodo basta aña pasa, nan sa e trabou bon. Bo tin Mervin Wyatt Ras y sr. Ady Thijsen cu tabata den Parlamento y dos nobo cu a bin cu ta Siomara Maduro Y Eveline Croes cu tin e capasidad pa haci e trabou den Parlamento.

Fraccion di MEP ta domina e materia hopi bon, e maneho y leinan cu tin na un manera corecto. Pa loke ta e fraccion di AVP, e ta bai bira dificil pa nan y nan parlamentarionan no tin e experiencia, pero con cu bai bin semper tin un prome biaha, pero politica ta un responsabilidad grandi cu bo tin y no ta algo cu bo tin grip riba dje pasobra tin hopi cos externo cu tin influencia riba dje, dor cu tin hopi hende inexperiencia eiden; ta pensa co lo bai wak e Parlamento funciona. Fraccion di Mep lo bai traha a base di confiansa cu otro y argumenta tur ponencia y punto y ta kere cu asina por hiba y controla e poder ehecutivo manera mester ta.

Thijsen a bisa cu pa loke ta fraccion di Democracia Real nan tin e capasidad pa debati riba e puntonan riba e añanan cu ta bin. Tin retonan grandi pa e pais aki, e cambio di statuut cu ta bin otro aña y e tin consecuencia pa nos pais y ta spera cu tur parlamentario cu ta stima e pais aki, dicidi y tuma decisionnan cu ta pa proteha e pais aki pa derecho di nos hendenan. Unabes cu e cambionan bin cu tur consecuencia pa nos desaroyo economico, e ta bai tin consecuencia riba tereno social, laboral y tur otro. Thijsen ta kere cu tur hende den Parlamento mester asumi nan responsabilidad, traha duro pa asina por traha na bienestar di e pais aki.

*Pa stimula y uni supermercadonan y tiendanan di comestiblenan*

# A.S.T.A Fundacion a wordo lanta oficialmente cerca Notario R. Yarzagaray



ORANJESTAD – Dia 21 di october ultimo, A.S.T.A. Fundacion a wordo lanta oficialmente. E fundacion aki ta completamente independiente y lo funciona a base di reglanan democratico. A.S.T.A tin como meta principal pa stimula y uni e supermercadonan y tiendanan di comestiblenan engeneral pa yega na un servicio optimal y diversifica.

A.S.T.A. lo funciona como organo central pa mehora y defende servicionann di nan miembronann y nan clientenan. E proximo lunanann directiva y miembronann lo bishita mayoria di nos supermercadonann y tiendanann di comestiblenan pa duna un splicacion mas amplio di e bentahanann ora bo ta uni como miembro di nan organisacion.

Riba e potret aki e fundadornan di A.S.T.A. d.r.p.d., sr Ricky Cheong y sr. Kevin Yee (Certified Mega Mall); sr. John Chen (Double Happy Supermarket); sr. Clifton Ling (Ling & Sons IGA Super Center), Sr. Ronald Lee (New Food Centrer Supermarket) y sr. Mario Lie-Hap-Po, Business Consultant. Mr. Gislène Harms, represando y Notaris Mr. Ralph

## Imagen di San Francisco ta wordo bendiciona

ORANJESTAD - Diabierna awor dia 30 di october 2009 pa 8'or di mainta lo tuma lugar e desvelo y bendicionmento di e imagen di San Francisco di Asis cu ta tambe patrono di nos scol y nos parokia.

Esaki lo wordo efectua dor di pastor di Iglesia San Francisco den presencia di representante di SKOA, maestronan,alumnonan y fraile Rangel Geerman.

For di basta aña caba Colegio san Francisco tabata anhela di por tin un imagen di nos Santo patron. Cu coperacion di Hulanda y cu intervencion di fraile Rangel Geerman scol por a haya e imahen den forma di un donacion.

Como scol catolico nos ta sinti nos mes hopi honra y orguyuso dip or ricibi tal
regalo. Ta nos deber pa educa nos muchanan tambe riba e tereno spiritual locual tur scol catolico ta hacienda y esaki sigur lo aporta grandemente na esaki. E imahen cu tin un estatura di 1 meter 20 cm y lo haya un un lugar adecuado na scol. Pa medio di esaki nos kier manda un danki di curazon na tur cu di un forma of otro a yuda den esaki.

BON DIA Aruba

*Hopi gradicimento pa esnan cu a hinca e conferencia den otro*

# Segun CEO di SITE Aruba a mustra su calidad simplemente dor di laga competencia atras

**ORANJESTAD—Tur cos ta cla pa SITE Conference 2009, un culminacion di varios luna di reunion y preparacion intensivo. Ayera, CEO di SITE International Brenda Anderson y Presidente di e organizacion mundial Patrick Sullivan a uni na Director di Turismo Myrna Jansen-Feliciano y Sanju Daryanani Luidens di AHATA pa gradici Aruba pa ta cede di e conferencia grandi, unda mas di 250 ehecutivonan di e negoshi di biahe incentivo lo reuni pa traha riba nan strategianan pa e proximo periodo.**



E negoshi di incentivo ta mas cu djis e biahero cu ta gana un vacacion paga como incentivo, pero ta ensera tambe conferencia, reunionnan y biahe di grupo.

Myrna Jansen a yama ehecutivonan di SITE International bon bini, incluso esnan responsabel pa e conferencia na Aruba Freddy Muller y Sra. Wichita Villacres di Eco Destination Management Services of Aruba NV., kendenan hunto cu ehecutivonan di Direccion di Turismo Gina Lopez Gnecco y Jerusha Rasmijn, y Ed Malone presenta su mes y mustra kico tur e por ofrece na entretenimento, experencia cultural y culinario. E participantenan lo haya un bista directo di locual hotelnan na Aruba ta ofrece, "un sabor di entretenimento na Aruba. E tres dianan cu nan ta na Aruba ta realmente algo, pa mustra na nan y nan clientenan kico nos isla tin di ofrece."

Brenda Anderson di su banda no conoce Aruba mucho bon, ya cu ta ayera numa el a yega nos isla pa prome biaha. Segun Anderson, e hecho cu Aruba a logra haya e oportunidad pa ta anfritrion di e conferencia di AHATA a percura pa hinca e conferencia na Aruba. E team aki a ricibi sosten enorme di un comision cu tambe a haya hopi palabranan di gradecimento di e Director di Turismo di Aruba.

E miembronan Mario Arends, Peggy Croes, Sjeidy Feliciano, Stephanie Koole, Sanju Luidens, Patrick Melchoirs, Magali Mesa, Angelo Tromp y Michel van Leeuwen a pasa ultimo temponan ta prepara pa duna e conferencistanan di SITE International e miho impresion di y e miho tempo posibel na Aruba. Pero e grupo aki a haya y lo haya sosten di un cantidad di voluntario y tambe departamento di Gobierno cu a contribui cu e conferencia internacional.

"Nos tin hopi expectativa pa e reunion di SITE. Cada un di e 275 participantenan ta un potencial pa trece e negoshi di incentivo y reunion pa Aruba," Jansen a bisa ayera, agregando con fructifero e tipo di negoshi aki ta. Mas ainda, ta un oportunidad pa Aruba por



di SITE International 2009 ta bisa hopi di nos pais como destinacion. Esaki mirando tur e competencia cu Aruba a laga atras.

"Esey ta bisa hopi di e poder di e destinacion, di e forma con Aruba ta presenta su mes na publico y con ta move den mercado."

Lo tin 28 pais representa durante e conferencia cu ta cuminsa mayan. Y Brenda Anderson ta mustra cu presencia di tur e ehecutivonan aki di e diferente paisnan lo duna Aruba hopi promocion, ya cu tur literatura di e industria di reunion, conferencia, incentivo y grupo lo enfoca riba nos pais, su organisacion, pero tambe locual e destinacion ta ofrece.

"Lo tin hopi atencion pa e conferencia. Na nomber di SITE Internacional, hopi palabranan di danki pa laga e conferencia bira un realidad na Aruba."

En todo caso, ya Anderson tin un prome bon impresion di Aruba. Su comentario tabata cu nunca el a pasa un procesamento di paspoort asina lihe manera tabata e caso na Aruba, despues di a yega riba nos isla ayera mainta. Esaki ta un detaye importante pa cualkier ehecutivo cu ta planea un biahe pa un grupo.



*Como parti di su compromiso cu Aruba*

# Fundacion Papiamente ta introduci proyectonan di calidad y relevancia pa mucha






**ORANJESTAD -** Como parti di Fundacion Papiamente su compromiso cu Aruba, pa promove e placer di lesamento riba nos isla, cuminsando for di 0 aña bay ariba, e kier introduci proyectonan di calidad y relevancia. Kico esaki kiermen. Esaki kier men cu e iniciativanan di Fundacion Papiamente, entre otro, lo no wordo implementa sin ningun tipo di estudio of sondeo.

E fundacion kier tin e seguridad cu e tempo, e fondonan disponibel, tur esfuerso inverti, ta basa riba cifranan real cu ta indica un necesidad cu por wordo resolvi pa medio di un bon plan di maneho y ehecucion. Esaki ta sin descarta e importancia di evaluacion di cada proyecto. Pakico?

Fundacion Papiamente ta di opinion cu si kier midi e efectividad di cualkier campaña pa promove lesamento, mester tin un punto di salida y un ruta premedita. Awe, Fundacion Papiamente, despues di algun aña di preparacion, ta kibra e silencio pa splica tocante su campaña mas nobo. E proyecto aki, cu un djis lo wordo revela, ta afilia na un programa di promocion di lesamento internacional cu yama Bookstart - un programa cu a cuminsa na Inglatera y cu ta cosechando exito na tur parti di mundo. Y awor Aruba tambe ta forma parti di e reto di lesamento mundial aki.

E obhetivo ta pa stimula e muchanan di mas chikito y nan mayornan, pa disfruta di buki. E motivacion tras di e iniciativa aki ta: mas trempan un mucha yega den contacto cu buki, mas bentahoso su desaroyo na scol - dunando e un adelanto pa henter su bida. Wak un buki hunto, apunta y nombra ilustracion, siña rimanan, conta y scucha storia, tur esaki ta ademas fortalece e laso entre mayor y yiu.

Den luna di november Fundacion Papiamente lo aplica e concepto di Bookstart na Aruba. Esaki por medio di un pilot, cu lo consisti di un tayer facilita pa Sra. Desiree Correa conhuntamente cu miembronan di Fundacion Papiamente, na diferente centro di bario y riba diadomingo. E tayer ta pa mayornan di muchanan naci na 2006, cu ta inscribi na Wit Gele Kruis y cu tin nan carchi di AZV di nan yiu cu nan.

Mayornan cu participa na e tayer 'Con pa lesa cu mi yiu den bos halto', lo ricibi un tremendo tas cu tres buki nobo nobo, di calidad halto y na Papiamento, pa nan lesa cu nan yiu.
Ta trata aki di un buki di prenchi, un buki di ABC y un buki di rima cu su CD. Tambe tin e foyeto inclui cu ta duna tips y informacion adicional con pa lesa cu bo yiu, un marca pagina y mucho mas sorpresa…

E meta di e campaña aki, ta bay mas leu cu concientisa e mayornan riba e importancia di lesamento. No solamente e mayornan lo ricibi e conocemento y herment nan pa mehora y practica nan habilidadnan, pero nan ta haya e material, e bukinan y tur informacion necesario, pa por realisa e meta aki hunto cu nan yiu, como regalo! Gratis!

Nomber di e proyecto aki na Aruba ta BUKI BUM – Scucha, papia, stima y comparti. Ta pidi pa duna bo yiu e amor pa buki! Pa mas informacion tocante e proyecto Buki Bum, Fundacion Papiamente y lesamento en general, bishita e website nobo di Fundacion Papiamente: www.fundacionpapiamente.com

# Sociedad di Orquidia Aruba ta bisa "danki"



**ORANJESTAD -** Un danki na e publico cu a bishita e exposicion di orquidia e diasabra 24 y diadomingo 25 oktober 2009 den e hardin di Universiteit van Aruba.
Manera a anunsia cada dia di exposicion tin ganador di un doorprize.
E ganador di e doorprize di diasabra 24 oktober 2009 ta ticket number 244061. Premio un (1) vanda.
Ganador di doorprize di diadomingo 25 oktober 2009 ta
ticket number 244475. Premio dos (2) dendrobium.
Ganador por tuma contacto via email sociedad1972@yahoo.com of yama telefon 560-3885. Mester presenta cu e ticket ganador.

BON DIA Aruba

# Dia 29 di October 2009 mundo ta cumpli 40 aña comienso di internet

**ORANJESTAD -** Internet a nace 40 aña pasa na momento cu Professor Leonard Kleinrock a manda un mensahe entre 2 computer cu tabatin un distancia di 200 miya for di otro. Na aña 1969 dia 2 di september, e 2 computernan na Universidad di California, Los Angeles, a transferi data den e prome prueba di Arpanet, un red experimental militar di Merca. Cuanto cos mas no a pasa cu Internet desde e tempo ei?

Na 1972 Ray Tomlinson a agrega loke nan ta yama "electronic mail" (e-mail) na e red na unda ela pone e simbolo di @ como e manera pa indica email addres cu ta pertenece na otro sistemanan.Na 1973 Arpanet a adquiri e prome nodenan universal na Inglatera y Norwega.

Na 1974 Vint Cerf y Bob Kahn a traha un methodo di comunicacion cu nan ta yama TCP, cu ta authoriz rednan multiple pa link cu otro discubriendo asina un internet real.

Na 1983 a diseña un sistema di "Domain name". Asina por a scohe e registracion di nombernan cu na final '.com', '.net', '.gov' y '.edu'.

1990 Tim Berners-Lee a inventa e WWW (World Wide Web) mientras ela desaroya metodonan pa maneha computernan na lugarnan remoto. Na 1993 Marc Andreessen y su coleganan na Universidad di Illinois a traha Mosaic, e prome Internet browser pa pone potret y contenido riba un pagina. Na 1994 Andreessen y coleganan di e team di Mosaic a establece e compania pa crea e prome browser di internet pa usa comercialmente, Netscape.

Entre aña 1995 pa 1997: RealAudio a introduci tecnologia di Internet y e sistema di dial-up a cuminsa (America Online, Compuserve), e Internet a continua di bira mas fuerte cu e lucha di MCI, Microsoft y Netscape pa marca pauta cu e WWW browser. SETAR a trece Internet na luna di November 1995 Aruba y desde e tempo ey a sigui update y avansa conhuntamente cu e desaroyo mundial.

Na 1998 Google Corporation a forma un proyecto cu tabatin su comienso den dormitorio di studiantenan na Stanford University. Na 1999 Napster a haci e compartimento di musica via filenan popular y famoso cu a trigger otronan pa sigui e pasonan aki y a cambia e industria di musica por completo. Na 2000 e explosion di dot-com di añanan 90 a bira un problema grandi ora companianan a cuminsa bati bancarota.






Na 2004 Mark Zuckerberg a traha Facebook na Harvard University. Na 2005 a lansa e website YouTube cu ta duna posibiidad pa comparti video cu otronan.

**INTERNET NA ARUBA**

Na Aruba desde cu SETAR a introduci internet na Aruba na november 1995, por a mira un proceso rapido di desaroyo den tur sector existente den nos economia, educacion, finansas, y desaroy en general. Awendia nos na Aruba tin accesso rapido na wireless Internet. Nos beachnan ta 80% Wi-Fi, Nos Biblioteca Nacional ta wifi, nos schoolnan tin posibilidad pa instala Wifi pa studiantenan, nos tin Hotspots practicamente tur caminda turistico na Aruba y nos tin tur e tecnologia moderno cu ta comparable cu cualkier pais moderno y desaroya na mundo. Durante e añanan nos a mira e desaroyo di internet bai di dial up pa dsl cu high speed y awendia bo tin posibilidad di tin accesso di internet rapido y wireless den bo man na tur momento via bo telefon cellular. Internet a penetra y constantemente ta creciendo den tur sector y ta hunga un rol importante den tur cos den nos bida di compra awendia via e red of transaccion di banco den comodidad di bo propio cas.



Internet a revoluciona manera nunca antes e computer y comunicacion rond di mundo.

Invencion di telegraaf, telefon, radio y computer a set e podium p'e integracion di locual tur capabilidad.

Internet ta representa un capacidad maximo di transmiti informacion rond mundo. E ta un medio di colaboracion y interaccion entre individuonan y nan computer sin limite di unda geograficamente nan ta.

E desaroyo di internet ta continua y constantemente tin aspectonan nobo ta bin aserca. E ta un lenga universal cu por conecta hende y institucionnan di diferente idioma cu otro.

Internet awe ta riba su mes un infrastructura di informacion y apesar cu e historia ta un poco compleho pa motivo cu e ta involvi hopi aspectonan tecnologico, organisatorio y di comunidadnan diferente. Influencia di internet ta yega no unicamente riba tereno tecnologico di e comunicacion via computer pero rechtdoor di henter sociedad mientras nos ta sigui move den direccion di mas uso di internet tur dia usando herment y sistemanan online pa logra comercio electronico, adkeri informacion y funcionamento di henter un comunidad.

Recientemente ICANN cu ta e asociacion mundial cu ta regula e aspectonan legal di internet na mundo a informa cu e siman aki lo nan ta evaluando e aprobacion di uso di caracternan cu no ta procede di idioma Latin den e adresnan standarisa di internet. Si e cambio aki keda aproba anto esaki lo bira un di e cambionan di mas grandi pa Internet, nificando asina cu lo e ta e modificacion tecnico di mas grandi desde internet su comienso 40 aña pasa. Esaki lo nifica cu lo tin caracternan di e idiomanan manera Arabe, Hindi, Koreano, Hapones y Griego cu lo haci nan entrada riba e red.

E historia di Internet ta interesante y apesar cu ta fascinante pa mira con leu nos a yega, tin hopi mas progreso den futuro.

*DIMAS ta reacciona riba*

# Acusacion serio den direccion di funcionario publico




ORANJESTAD - DIMAS a tuma nota di locual tin para den corant den e matutino di Solo di Pueblo a sali den su edicion di dia 27 di october 2009 un articulo respecto un cliente cu a conclui cu dor cu e no a complace pa haci caso na invitacion pa haci actonan sexual cu e funcionario(nan) di DIMAS, su peticion a keda desaproba. Tambe riba facebook expresionnan di e mesun tipo a ser haci encuanto e functionario(nan) publico.

Un investigacion preliminar di DIMAS ta saca afor cu e cliente aki te cu dia di awe ainda no a haci ningun keho of denuncia oficial. Di otro banda e articulo tanto riba Facebook como den e matutino Solo di Pueblo si a trece cu DIMAS of DIMAS su empleadonan den un spot negativo.

E acusacion ta uno di carcater hopi serio y e caso particular tin atencion di DIMAS. Maske cu no por divulga resultado di e investigacion ainda, por informa ya caba cu e publicacion haci NO ta poni den e contextonan real di e caso y locual por haci cu ta crea of ta creando impresionnan incorecto. DIMAS ta consulta tambe cu Ministerio Publico al respecto. DIMAS ta evaluando pasonan cu lo mester tuma den e caso aki na e momento aki. No ta descarta cu di parti di e funcionario(nan) publico y DIMAS tambe lo haci un denuncia pa difamacion.

*Iglesia Pentecostes di Movimiento Misionero Mundial ta organisa*

## Glorioso "Campaña Evangelistico" cu evangelista Elvis Paesch

ORANJESTAD – Iglesia Pentecostes di Movimiento Misionero Mundial ta un organisacion sin metanan lucrativo. Pa hopi aña caba nos ta traha den barionan di Aruba, specialmente riba e tereno spiritual y moral. Nos ta haci esaki door di evangelisacion, conferencianan, convencionnan, charlanan y tambe campañanan evangelistico "open air" den diferente barionan riba nos isla.

Nos a mira resultadonann precioso. Hombernan, muhernan y hobennan a wordo cambia totalmente pa Dios. Awe nan ta hendenan util pa nos comunidad.

Pa e weekend benidero, esta diabierna 30 y diasabra 31 di october 2009, nos ta invita pueblo di Aruba pa un Glorioso Campaña Evangelistico riba e tereno habri pa noord di ex-Texas na Playa (pariba di restaurant Kowloon), cu e evangelista Elvis Paesch, un Arubiano cu awor ta trahando como misionero na e Republica di Ecuador.

E tema di e campaña lo ta "Dios si por". Bo tin problema? Stress? Adiccion? Jesucristo ta e solucion. El a bisa: Bini serca mi tur cu ta cansa y carga y lo mi dunabo sosiego".

E evenemento ta cuminsa pa 7:30 di anochi. Entrada ta gratis. Grandi y chikito ta bon bini.




*Servicio di Impuesto:*

# Diabierna orario di servicio na publico ta diferente

*Tanto pa e seccion di servicio pa cliente y e seccion di servicio di caha*

**ORANJESTAD** – Servicio di Impuesto ta participa cu su orario di servicio na publico lo ta diferente diabierna, dia 30 di oktober.

E cambio di orario ta conta tanto pa e seccion di servicio pa cliente como e seccion di servicio di caha (tabla).
Servicio pa cliente Oficina di gobierno na San Nicolas 8:30am – 11:15pm non stop
Pues na e oficina principal na Camacuri lo duna servicio te 11:45 di mainta y na e oficinanan di gobierno den districto lo duna servicio te 11:15 di mainta. Despues di e orarionan aki no lo ta posibel pa haci pago of busca/ trece documento of haya informacion.
Dialuna, dia 2 di november, Servicio di Impuesto lo continua cu su servicionan manera custumber. Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e cambio menciona pa evita cualkier inconveniencia.

| Seccion | Lugar | Orario |
|---|---|---|
| Servicio pa cliente y servicio di caha | Oficina principal na Camacuri | 7:45am – 11:45pm non stop |
| Servicio di caha | Oficina di gobierno na San Nicolas, Sta. Cruz y Paradera | 8:30am – 11:15pm non stop |
| Servicio pa cliente | Oficina di gobierno na San Nicolas | 8:30am – 11:15pm non stop |

*Grupo di orashon Soldatnan di Cristo*

# Oracion e siman aki ta awe na Centro di Bario Ayo

**ORANJESTAD -** Randall Croes & The Godsoldiers ta recorda tur rumannan di oracion cu e oracion e siman aki lo ta Diahuebs 29 di October na Centro di Bario Ayo pa 8 pm, y no diabierna.

Pueblo di Aruba completo ta keda invita pa bin e anochi di oracion y alabansa na nos Señor.
Rumannan keda cu e bendicion di Dios.

*Cu su tarea pa promociona e placer di lesamento di buki*

# Fundacion Papiamente ta celebra su prome lustro den october



**ORANJESTAD** - Den luna di October, Fundacion Papiamento ta di fiesta. Nan ta celebra nan prome lustro y despues di 5 aña promocionando e placer di lesamento na Aruba, e fundacion – cu semper a ricibi bon cooperacion di su sponsornan - ta cla pa duna un regalo grandi y permanente bek, segun Sr. Albert Braamskamp, presidente di Fundacion Papiamente, den su introduccion.

E presentacion oficial na prensa, cu a tuma lugar na Camara di Comercio, diaranson dia 28 di October, a wordo dirigi pa e miembronan di Fundacion Papiamente conhuntamente cu representante di Wit Gele Kruis Aruba y a contene diferente aspecto di e campaña nobo

Na comienso di aña 2008 Fundacion Papiamente, conhuntamente cu Sra. Murielle Brown-Roos, studiante y stagiaire den su ultimo aña di I.P.A., a traha hunto pa introduci un sondeo como meta pa analysa e ambiente di lesamento di muchanan di 0 pa 5 aña na Aruba. E encuesta aki a wordo conduci den cuater idioma pa por a facilita tur mayor cu kier a participa na e sondeo menciona. E proceso di encuesta a cuminsa dia 5 di mei y a sigui te cu 20 di augustus.

Un total di 848 mayor a coopera cu e investigacion aki durante nan bishita di consulta na Wit Gele Kruis. Cu e cantidad di participacion aki Fundacion Papiamente a asta surpasa e cantidad minimo cu tabata necesario pa por haci un analysis representativo di e resultadonan. E logro aki no por a wordo realisa sin e sosten y cooperacion di e team dinamico di Wit Gele Kruis Aruba.

E meta di e estudio di ambiente di lesamento tabata pa Fundacion Papiamente haya un mihor bista riba e ambiente di lesamento na cas y e habito y actitud di e mayornan of educadornan, di muchanan di 0 pa 5 aña, pa cu lesamento den bos halto. Por medio di e investigacion aki Papiamente kier a haya informacion specifico, manera por ehempel: e idioma den cual e mayornan ta lesa den bos halto, e idioma den cual mayornan ta combersa cu nan yiu di buki, si tin material di lesa na cas, con mayornan ta yega na material di lesa, e frecuencia di e lesamento den bos halto, e duracion di e lesamento, etc.

Algun conclusion di e encuesta di e ambiente di lesamento di muchanan di 0 pa 5 aña ta cu mayornan/ educadornan di e muchanan di e edad concerni, ta considera lesamento den bos halto importante, y ta duna como motibo principal p'esaki, e desaroyo di conocimento general di nan yiu. E di dos motibo mas importante ta, cu lesamento ta contribui na e desaroyo di idioma di nan yiu.

Un gran mayoria di e mayornan/educadornan ta lesa den bos halto pa nan yiu. E habito y actitud pa cu lesamento den bos halto a mehora den un generacion, mirando cu tin mas mayor/ educador cu ta lesa den bos halto cu nan yiu, compara cu e generacion anterior. Tambe por bisa cu e chens ta mas grandi cu un mayor lo lesa den bos halto pa su yiu, si e mayor a haci esaki tempo cu e tabata mucha. Apesar cu tin otro factornan cu ta hunga un parti den e motibonan pa cual mayornan ta lesa pa nan yiu, por bisa cu lesamento den bos halto pa mucha, ta engrandece e chens cu e tercer generacion tambe lo lesa den bos halto.

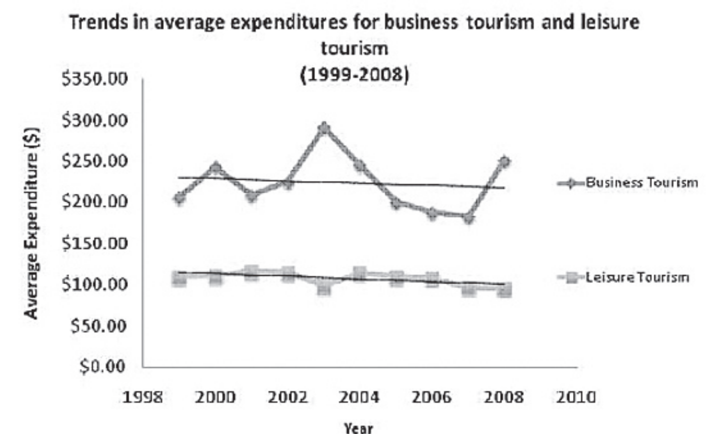
Den e caso di mayornan cu no ta lesa den bos halto pa nan yiu(nan), e motibo principal a resulta den scarcedad di tempo. E segundo motibo pa cual mayornan no ta lesa pa nan yiu(nan) ta cu nan ta haya e mucha hopi chikito ainda pa lesa p'e. Un gran mayoria di e mayornan cu ta lesa den bos alto pa nan yiu(nan) ta haci esaki na Papiamento. Asta si un mayor scohe pa lesa un buki den un otro idioma, e dioma den cual e ta combersa cu su yiu(nan) di e buki ta den e idioma di Papiamento.

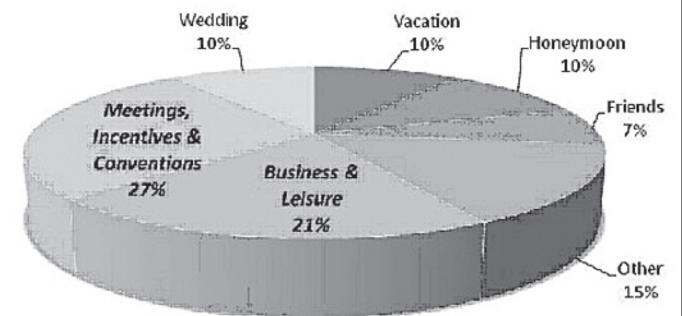
Un gran cantidad di e mayornan cu ta lesa den bos alto pa nan yiu(nan) no ta miembro di Biblioteca, resultando den e porcentahe asombroso di 70%. Cu e resultadonan di e analysis aki Fundacion Papiamente a logra obtene informacion balioso pa por introduci proyectonan efectivo pa asina stimula e placer di lesamento, basa y cu enfoque ariba e puntonan mas crucial di e necesidad pa mehora e ambiente di lesamento na Aruba.

*Cifranan ta subraya e balor enorme di negoshi di turismo incentivo*

# Na e momentonan aki, 5 porshento di nos bishitantenan ta produci 50 porshento di nos entrada total






*Dr. Ryan Peterson ta ilustra con mester consolida e segmento importante aki, cu e ta califica como e 'KING'*

ORANJESTAD—Aruba ta yamando bon bini na como 300 ehecutivo di e industria di biahe incentivo, pa e conferencia annual di SITE. Cu tur e bannernan plama rond y mensahenan via radio, no ta un secreto mas pa hopi na Aruba cu SITE, Society of Incentive Travel Executives ta organizando un conferencia grandi riba nos isla, di 30 di October te cu 2 di November. E conferencia tin como tema 'Business Without Boundaries' y ta resultado di un trabou conhunto di identidadnan na Aruba pa por a logra cu un biaha mas nos pais por ta cede di e conferencia di SITE. Sinembargo, segun Decano di Facultad di Turismo Ryan Peterson, mientras cu algun ainda ta keda corda e exito di e prome conferencia , mester realisa cu awe "nos tin cu baila riba un zonido nobo.

**E 'normal nobo' ta mucho mas turbulento y mas competitive, pero tambe uno cu ta percura pa oportunidad pa e inovado cu ta dispuesto pa explora horizontenan nobo." Dr. Peterson recientemente a bisa cu e normal nobo, ta nifica cu mester ta cla pa cambionan rapido, adaptacionnan constante. "E ta normal cu ta mira un necesidad grandi pa spaar y inverti den tur locual ta ecologico.**

E 'normal' nobo ta nifica mas diversidad y accion riba Facebook. E ta creciendo rapidamente y no tin merced. E normal nobo ta un pensamento nobo cu tenacidad. E normal nobo ta universal," ta locual e decano di Facultad di Turismo a splica anteriormente.

Contrario na otro sector di turismo di relahamento y entretenimento, cu tin un tendencia di ta mas sensitivo y elastic durante tempo di recession, e industria di turismo basa riba negoshi di reunionnan, incentivo, conferencia y exhibicion, ta keda e Rey. Es mas, e palabra 'KING' ta refleha e zonidonan di 'conferencia, incentivo, negoshi y grupo,' y ta referi na un segmento cu a demostra durante decadanan di por wanta slanan ( cu un recession economico por produci). Programanan incentivo, contrario na otro strategianan di benta y mercadeo a sobrevivi diferente caida economico y ta e argumento comercial mas fuerte ora cu ta realisa balor den un 'normal nobo,' segun Dr. Peterson.

**INOVACION Y SOSTENIBILIDAD**

E industria di 'KING' tabata un modulo importante den e curiculo di bachelors, desde inicio di e Facultad di Turismo na Universidad di Aruba. Ya caba a produci diferente graduado y proyecto, dirigi riba e segmento aki, pues, conferencia, incentivo, negoshi y grupo. "pero nos ta enfoca tambe pa comprонde e cualidadnan, tendencia y strategia di e segment aki di e industria turistico, pa asina yega na un calidad turistico sostenibel," Dr. Peterson a mustra, kende den preparacion pa SITE 09 a dirigi un estudio riba inovacion y sostenibilidad di e negoshi di biahe incentivo. Den su estudio, Peterson a mustra pakico capital humano, incentivonan pa empleado y productividad di labor ta asina fundamental pa e industria, economia y comunidad, specialmente ora ta trata di sociedadnan chikito y isleño.

E investigacion di Peterson a conclui entre otro, cu e industria 'KING' a a logra pa crece durante recesionnan di decadanan di 70, 80 y 90 y a bay bon durante e caidanan economico cu a sigui 9/11 na 2001 y tambe e caida na 2003.

**"E industria aki no tin imunidad pa recession, particularmente si ta e sector financiero ta bou un bista skerpi pa organiza eventonan extravagante. Mas ainda, negoshinan ta cortando gasto, specialmente den recurso humano. Pero asina mes, no tin prueba cu e industria aki di biahe incentivo a sufri caidanan den decadanan recien.**

Al contrario, datonan ta indica cu e industria 'KING' ta hopi prometedo y tin potencial grandi pa destinacion y organizacionnan cu ta dispuesto pa aplica 'e normal nobo.'" Peterson a bisa cu e beneficionan ta extende mas leu cu ta e fronteranan di e negoshi tradicional.

**OPORTUNIDADNAN BIEU DEN OPORTUNIDAD NOBO**

Mientras cu e industria y expertonan local tin hopi tempo ta deliberando riba e posibilidad di KING, historia a mustra cu Aruba tin e potencial pa desaroya e mercado aki. Sinembargo, mientras cu hopi sceptico pa duda su viabilidad pa motibo cu e ta rekeri inversion di capital grandi y adaptacion infrastructural, hecho ta cu dato y cifra ta sugeri cu mester considera un direccion diferente.

E actitud tradicional cu nos 'no por' no ta basa riba necesidad of falta di inversion di capital, sino ta basa riba falta di e capacidad pa traha riba strategia y ehecuta esaki como un nacion, "uni den su esfuerzo y mara pa curashi."

*Sigui lesa pagina 19*

*Continuacion di pagina 18*

**Dr. Peterson a bisa cu estudionan previo ehecuta den Caribe den e ultimo decada, por lo general, inversion di un miyon dollar den inversion di capital den turismo, ta produci 21 miyon dollar denter di dos a tres aña. Industria turistico semper tabata rekeri inversion di capital, pero e ganashinan tambe ta atractivo. Sinembargo, den tempo di recession economico, ganashinan ta bou presion y companianan mester inverti mas inteligentemente. Pero, e entrada of ganashi no ta basa unicamente riba e cantidad di inversion, sino tambe riba e calidad y dedicacion di inversion, desaroyo y ehecucion. Hopi biaha, despues di e inversion inicial, ta lubida riba e otro aspectonan.**

"Si, bo mester mustra e 'placa,' pero cu bo mester mustra e 'pasion' tambe. Un strategia ta mes bon cu su ehecucion."

Peterson a splica cu ta existi diferente oportunidad riba nivel macro y micro, pa asina por balanza e balor potencial di e industria KING, y "di e forma aki mehora calidad di e industria turistico y economia den un forma sostenibel. Y mientras cu e oportunidadnan no ta necesariamente nobo riba nan mes, temponan nobo ta rekeri un forma nobo di pensa y un forma nobo pa haci negoshi. Uno cu ta mas enfoca y flexible, pero tambe mas integra y interconecta."

### E PERSPECTIVA MACRO

Resultadonan investigative ta mustra cu for di un perspectiva macro, inversion y desaroyo di e industria KING ta produci ganashi significante. Pa tal motibo tambe hopi destinacion den Caribe ta ofrece e segmento aki como parti di nan producto y servicio, cu ta nifica cu e sector aki tambe ta hopi lucrativo y competitivo.

Paisnan manera Bahamas, Puerto Rico, Cuba, Turks & Caicos y US Virgin Islands a desaroya grandemente e segmento di conferencia, incentivo, negoshi y grupo, y mas bien ta forma parti di 15 pa 20 porshento di nan industria turistico. Di otro banda, menos di 10 porshento di e industria turistico di Aruba ta forma pa reunionnan, incentivonan, convencion y exhibicion.

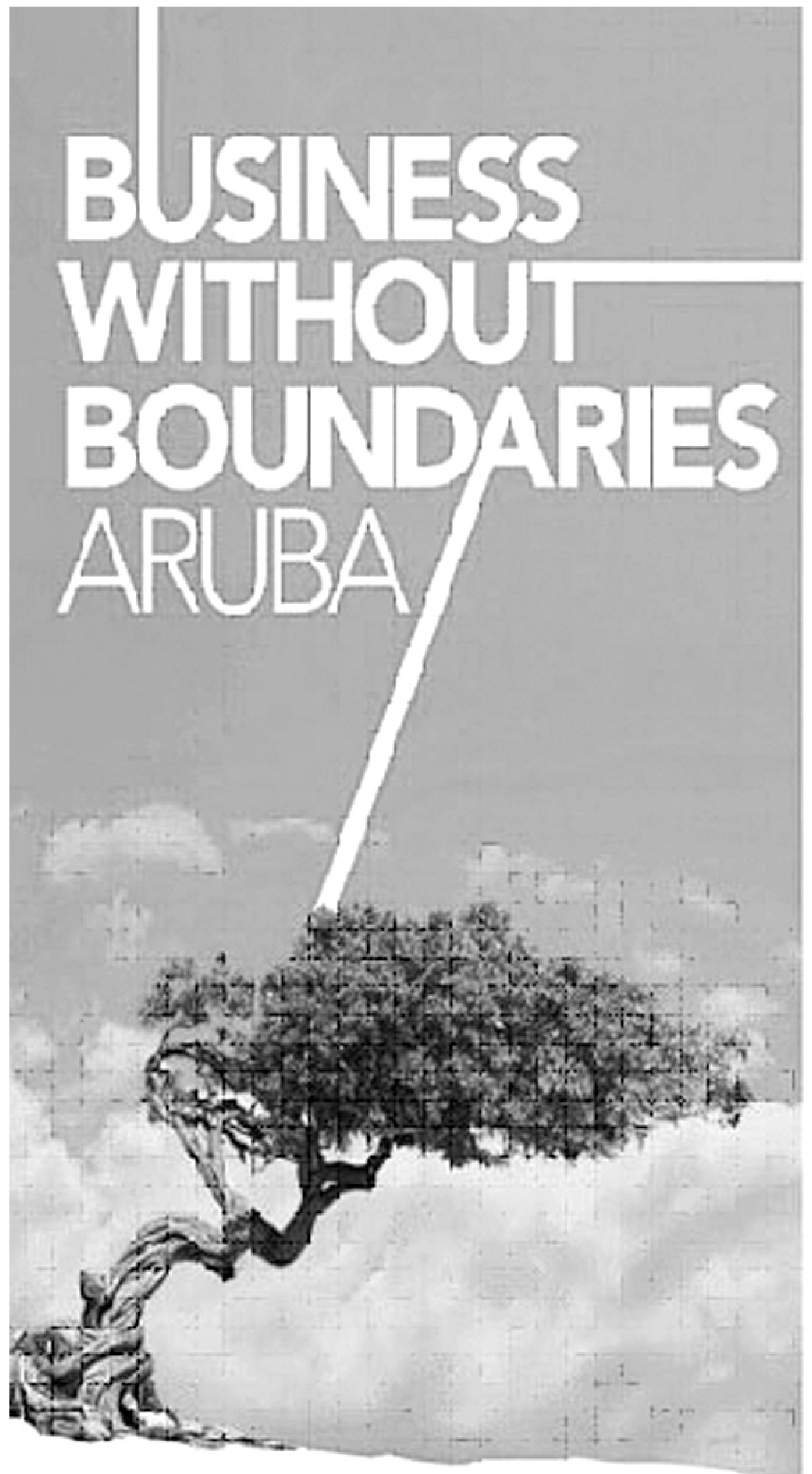
Den termino di balor agrega economico, e destinacionan cu tan a cabez di e segmento KING, ta produci miho cu competidornan cu un factor di percentage di 60 pa 75 porshento. "Si nos considera cu un aumento di 1 porshento den e segmento KING, cu ta un nifica cu aumento di 150 dollar di gasto diario pa turista, anto e ora si nos ta duna nos turismo su forma."

Mas ainda, si mira e actitud y portofolio di turismo Arubiano,datonan ta sugeri cu casi 50 porshento di e gastamento di parti di turistanan ta basa directamente of indirectamente riba e sector KING. Esaki ta inclui no solamente reunionnan, evento y incentivo, pero tambe actividadnan di descanso di esnan cu ta keda Aruba despues di conclui nan estadia 'oficial' na Aruba. Esaki ta un di e beneficionan indirect di e sector aki. "Si nos considera cu unicamente 5 porshento di nos portofolio di producto turistico, ta produci 50 porshento di entrada turistico, anto nos mester 'reek nos som' y bira mas sabi cu turismo," Dr. Peterson a comenta.

### CONECCION CU INDUSTRIA

E sector KING tin hopi perspectiva pa e destinacion (Aruba den e caso aki) den diferente forma, mas leu cu djis economia. Pa motibo di su efecto multiplicado halto, e sector aki ta mishi fundamentalmente den e structura socio economico di diferente industria, cu di e forma aki ta crea oportunidadnan di negoshi y comercial cu ta bay mas leu cu e "bureau di convencion y agencia di destinacion tradicional cu nos conoce. Pero pa maximalisa e efecto multiplicante, mester desaroya relacionnan duradero, coneccion inter-industrial y establece fronteranan nobo."

Segun Dr. Peterson, e coneccionnan aki ta inclui gobierno y asociacionnan tradicional di e industria y tambe e instancianan cu ta organiza e convencionnan. Pero tambe e ta inclui departamento pa asunto economico, agencianan di inversion, centro di negoshi internacional y zona liber. Tur e diferente partnernan aki tin nan mesun competencia y recurso cu ta critico pa exito y realisacion di e balor di KING. "Pa los e potencial di KING, e ta rekeri un acercamento fuerte di relacionnan. Solamente ora cu nos realisa e caracter integra strategico y di negoshi di e segmento aki, ta organiza y actua de acuerdo cu e segmento, nos como pais lo por saca beneficio y realisa un industria turistico sostenibel y un economia cu ta diversifica competitcamente. Den pensamento di Ryan Peterson, si tuma e paso aki mas leu, y considera tendencianan creciente di 'turismo ecologico' of berde, ademas di e demanda pa producto, servicio y experencia ecologico, anto "destinacionnan mester considera pa desaroya centronan di negoshi ecologico, den cua tecnologia y diseñonan berde ta integra den e diseño fisico di grupo di negoshinan." Segun Peterson banda di edificion obo, destinacionnan mester re-usa, recicla, y renoba edificionnan existente cu elementonan ambientalmente responsabel y cultural. Esakinan ta criterianan importante pa e ehecutivonan di biahe incentivo ora di scohe un destinacion pa tene nan eventonan. Mescos cu negoshinan existente mester yega na un balance, destinacionnan mester integra recursonan ambiental y social den e material total di e industria turistico.




### NEGOSHI SIN FRONTERA

Den comienzo di 1990, Aruba a experencia un crecemento turistico cu a pone nos pais riba mapa mundial, como un di e mihonan den e negoshi aki. "Awe nos ta confronta un 'normal nobo' cu hopi oportunidad, si nos ta dispuesto pa habri nos mente. E 'normal nobo aki' ta un mundo sin frontera den cua ta explora posibilidadnan y horizontenan nobo. Den un mundo sin frontera, e unico limitenan ta impone dor di capacidad humano, pa imagina un realidad diferente y asina crea un futuro nobo. Negoshi sin frontera ta rekeri cu nos mester emancipa di sclavitud mental y nos mester libra nos mes di e cadenanan cu ta mara nos industria y creatividad. Pa mi esaki ta nifica cu tin oportunidad na caminda," ta e conclusion di dr. Ryan Peterson.

*Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero*

# Shelter "Dak Riba Cabez" no ta sera fin di october pa motibo di no cumplimento di promesanan di Mike y AVP

**ORANJESTAD** - Manera ta conoci, partido AVP durante aña y despues durante campaña electoral na varios ocasion a "priminti" pueblo di Aruba y comerciantenan na Playa di sera e shelter (ex-Hotel Central) na momento cu nan lo a forma un gobierno nobo.

Pa por enfrenta y bringa e consecuencianan di e cierre aki, AVP a declara cu nan lo tabatin un plan prepara, cual entre otro lo tabata ensera saca e operacion, pues e clientenan, for di centro di Playa, y muda nan por ehempel pa Dakota (Cruz Corra).

Manera tabata e caso cu otro "promesa", entre otro e BBO na unda AVP a "hura" di aboli esaki riba e prome dia cu nan lo a sinta, pa despues bisa cu esaki lo bay gradualmente, den e caso di e shelter AVP tampoco tabatin ningun plan prepara pa ehecuta na momento cu nan lo a sinta dia 31 di october proximo.

Pa en todo caso garantisa e empleo di e personal di e shelter despues di e cierre, y pa facilita AVP den ehecucion di nan promesanan, minister Booshi Wever a tuma e decision pa fin di october sera e shelter su mes, pero na mes un momento a instrui directiva di Departamento di Combatimento di Droga pa ubica e personal na e otro shelternan (Centro Dakota, Centro Colorado) entrante 31 di october.

Lamentablemente for di e comentarionan insistente entre otro di formador, mester a comprende cu AVP no tabatin NINGUN plan entorno cierre di e shelter, door di cua e clientenan di e shelter lo tabata perdi despues di fin di october.

Pa colmo alrededor di fin di siman (23/10) Korpschef de Witte a pidi minister di Husticia pa intermedia pa Gobierno, pues minister Wever reconsidera e decision di sera e shelter, esaki entre otro en bista di e seguridad y e ordo publico. Minister di Husticia na su turno y por escrito a pasa e peticion di Korpschef pa minister Wever, poniendo enfasis tambe riba e SITE-conference di dia 30 di october pa 2 di november, cual bao di ningun circumstancia por a wordo permiti di wordo perhudica pa cualkier desorden a consecuencia di e cierre.

Considerando cu - contrario na promesanan y "palabranan di homber" - NO TA EXISTI NINGUN PLAN DI CONTINGENCIA pa enfrenta e consecuencianan di e cierre di e shelter (locual de facto tabata pa minister Wever e factor pa dicidi pa sera e shelter), door di cua e clientenan desde 30 di october lo no tabatin un dak riba nan cabez mas, minister Wever a dicidi pa
NO sera e shelter mas pa fin di october, permitiendo formador pa ainda produci y ehecuta su plan pa ubica e clientenan bao di un otro dak adecua.

Ta di spera cu den termino corto formador informa pueblo y comercio di su plannan encuanto e shelter, sea cu ta sera e shelter di berdad, ta mudé pa ex-Texas Furniture Store, of ta mandé pa Dakota.





*Relaciona cu e accion di limpiesa preparativo*

# SERLIMAR colaborando pa conferencia SITE 2009

**ORANJESTAD - En coneccion cu e evento SITE Conference 2009, Aruba Tourism Authority y otro instancianan den e sector hotelero recientemente a organisa conhuntamente cu SERLIMAR un accion di limpiesa na diferente sitio rond di nos isla.**

Como parti di su colaboracion pa mustra un Aruba limpi y atractivo na e participantenan di e conferencia, Serlimar di antemano a planea y a intensifica trabaonan di mantencion na sitionan publico, recreativo y turistico door di duna extra atencion na e vegetacion publico y door di retira desperdicio na dicho sitionan.

Ta un logro grandi pa nos isla, cu Aruba ta e amfitrion di e conferencia aki. Pa e motibo aki tambe, Serlimar a duna tur cooperacion posibel durante e accion di limpiesa y a percura pa tur e desperdicio colecta na e diferente sitionan unda cu a tene e accion di limpiesa, a ser recogi.

Ta trata aki entre otro di e centro di Oranjestad, areanan turistico manera Alto Vista, Casibari y Ayo Rock Formation, Wariruri, Bushiribana, Natural Bridge, e area di hotel, alrededor di Rancho la Ponderosa y Fisherman's Hut.

Un danki special ta bai na e departamento di Landschapbeheer como tambe e departamento di Inzameling di Serlimar pa nan cooperacion prome y durante e accion di limpiesa.

Por ultimo Serlimar ta desea Aruba Tourism Authority hopi exito cu e proximo SITE Conference cual lo tuma lugar dia 30 oktober pa 2 november venidero.







*Remitido*

# Analisis politico di e ultimo eleccion

Den e articulo aki mi ta trece un analisis politico personal di e ultimo eleccion for di punta di vista bíblica. Manera e Palabra di DIOS ta bisa den Josua 24:15 "…ma skohe pa boso mes AWE kende boso lo sirbi…". Mi a tuma nota cu hopi votador na Aruba a scohe, 25 di September 2009, pa pone nan confiansa den hende, materialismo, fabor politico, promesanan falso etc. enbez den DIOS y a prefera di huzga e aparencia di hende ora di vota enbez di huzga conforme principionan di DIOS, esaki ta para den Juan 7:24. Tambe e Palabra di DIOS ta bisa pa nos pone DIOS PROME den tur cos, esaki ta para entre otro den Mateo 6:33 cu ta bisa "…ma buska PROME e reino di DIOS y Su husticia y tur otro cos lo wordu añadi." E Palabra di DIOS ta bisa tambe den Salmo 33:12 cu "Bendishona ta e pais cu tin DIOS como su SEÑOR". Pasobra maske cuanto plannan grandi bo tin pa e pais, si e cas no ta construi dor di DIOS tur e plannan aki ta envano (Salmo 127:1). Pesey e ta importante pa un pueblo y un gobierno NO actua contra DIOS. y Su principionan y pone bo confiansa den DIOS PROME. Si no hasi esaki e por tin consequencianan pa e pais. Esaki ta un hecho proba biblicamente y ta un hecho rond di mundo den diferente pais cu a desvia for di DIOS y c uta paga e prijs pa cu esaki. Nos tin di realiza cu un hende ta wordu huzga den cielo, pero un país no por wordu huzga den cielo pero ta wordu huzga aki na tera. Pesey e ta importante pa tin un gobierno y un pueblo cu ta pone DIOS PROME cu tur otro cos pa evita lo peor. Tambe mi por a nota den e ultimo eleccion cu casi tur iglesia y esnan c uta yama nan mes pastor, a keda sin informa e pueblo di DIOS kiko ta importante den wowo di DIOS pa tene cuenta cune ora di vota y Kiko e consequencianan ta si sembra e vota den un partido político cu a demonstra na nan fruta caba, sea den presente of pasado, ken realmente nan ta, pasobra e Palabra di DIOS ta bisa pa nos NO ta compleci di otro nan maldad sino nos ta mes culpabel of mas culpabel cu nan. E ta e deber cu e yiunan di DIOS ta wordu informa debidamente ariba tur topoico incluyendo política y maneho di gobierno..Mi mester a constata cu hopi iglesia y esnan c u ta yama nan mes pastor ta 'politiek verziekt' y pa motivo personal político no ta trece e verdad di DIOS na orea di e pueblo di DIOS ariba tereno politico. Ta parce cu ta wordu lubida ta kende nan ta sirbi.

Den un próximo articulo mi lo elebora ariba e mal interpretación cu tin den e Pueblo cu cristianismo y política no mester bai hunto. Esey ta un mentira grandi cu lo wordu aclaria na placa chiquito. Tambe mi aclaria e mentira cu e voz di e pueblo ta e voz di DIOS. Esey no ta para ningun parti den e bijbel.

**Drs. Robert Anjie**

**Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**

# ASAP ta invita tur miembro pa un reunion

ORANJESTAD - Directiva di Asociacion di Secretarianan y Profesionalnan Administrativo di Aruba (ASAP = Association Of Secretaries And Administrative Professionals) kier a avisa tur su miembronan cu nan reunion mensual lo worde teni riba diarason 4 di november 2009 na Kowloon Restaurant, den Emmastraat, pa 6'or di atardi.

Presencia di tur miembro ta worde aprecia y ta importante pa notifica Betty Solognier prome cu 4:30 p.m. no mas lat cu diamars 3 di november 2009, si bo no por ta presente, aunke Directiva ta spera cu tur miembro por asisti na e tan importante reunion aki, durante cual lo duna información riba programa pa luna di december 2009.

# Fantastic Gardens & Perfect Landscaping ta anuncia su prome felis ganador di Campaña "Mi Tuintje"




***ORANJESTAD–Fantastic Gardens y Perfect Landscaping cu orguyo kier informa Aruba di e tremendo campaña di Fin di Aña "Mi Tuintje" cu ta den ful swing y ya caba a hasi un di su clientenan e prome felis ganadora di "Mi Tuintje".***

Dia 23 di October na e tienda di Fantastic Gardens a wordo saca e prome ganadora di e Campaña di Fin di Aña. Entre tur e ticketsnan, esun cu tabata afortuna di por a sali ganador tabata e ticket di Sra. Gilda Capelo. Ora cu gerencia di Fantastic Gardens a yama e Sra. Capelo pa dunele e grato noticia aki e no por a kere ni imagina cu e lo por a gana.
Naturalmente ora cu a informele di kiko e la gana e la keda simplemente yen di gozo, emocion, y di sorpresa. Sra. Gilda Capelo a gana un fabuloso premio cu ta consisti di un pakete consistiendo di productonan y matanan na balor di 750 Florin cu ta inclui un diseño y instalacion profesional di un parti di e ganador su "Tuintje". E servicio di diseño y instalacion lo wordo duna door di Perfect Landscaping. Adicionalmente, Sra. Capelo ta ricibi un participacion gratis na e tremendo Curso Basico di Mata pa otro aña cu lo wordo duna door di Aruba su 'Guru' den Hardineria, Sr. Roy A. Maduro.
Den e caso cu abo como cliente desafortunadamente no a sali e ganador(a) no preocupa pasobra ainda tin 4 oportunidad di por gana paso e sigiente ganador lo wordo saca dia 6 di November venidero, dor cu cada 2 siman un ganador ta wordo saca. Cu cada compra di 25 florin e cliente lo ricibi su ticket fantastico pa yena su informacion y pa deposita e ticket den e tombola situa banda di e cahera. Aparte di e premionan menciona, Fantastic Gardens y Perfect Landscaping a duna Sra. Capelo e oportunidad di tira su 'Ticket di Suerte' bek den e Tombola pa e por sigui participa den e campaña pa tin e oportunidad di gana un Casita di Palo pa Hardin – Tuinhuisje. Ta ken no lo gusta ricibi un regalo asina bunita bispo di Pasco, December 24? E campaña lo culmina dia 24 di December cu e sacamento di e felis ganador(a) di e Gran Premio di Fin di Aña di Fantastic Gardens y Perfect Landscaping cual ta e Casita aki cu ta na balor di 6000 Florin. Recientemente, Fantastic Gardens a caba di ricibi den su tienda hopi orchidianan exotico di Taiwan, productonan di Bamboo pa trece Suerte na bo hogar of oficina, y bunita productonan pa por traha areglo como regalo pa un ser keri. Y no lubida cu pa tur necesidad di hardineria y tambe irrigation ta Fantastic Gardens ta e unico luga na Aruba cu ta ofrece un gran variedad. Aparte di esey, Fantastic Gardens kier laga henter Aruba sa pa keda pendiente pasobra muy pronto lo tin e fabuloso Pochi y Artifactonan di Mexico cu lo ta disponibel den tienda. Asina ta cu corda bishita e tienda pronto y check out tur loucal tin di ofrece. Specialmente, e seccion nobo di Ofertanan Fantastico di 50% Descuento cu ta varia di pochinnan pa matanan pa diferente otro producto bunita pa bo duna un persona un Regalito of bo regala bo mes. Y, no lubida di pasa na e tienda di Fantastic Gardens pa aparta bo Kerstboom cu por wordo paga den 3 termino. E Team Fantastico kier a invita cordialmente henter pueblo di Aruba pa pasa na e Tienda di Fantastic Gardens situa na Bushiri pa 'conecta' y disfruta di un dushi experencia di shopping den un ambiente relahante y mei mei di naturalesa. Finalmente, e Famia di Fantastic Gardens y Perfect Landscaping ta desea henter e comunidad di Aruba un felis temporada di Fin di Aña yen di Salud, Amor, y Paz.

# Recaudacion di fondo pa asistencia social di Parokia Santa Anna

**NOORD** - Trabou di asistencia social den nos comunidad, ta sumamente importante pa yuda esnan menos previligeia, y den e caso aki specificamente den Parokia di Noord.
Diariamente un grupo di damanan di Parokia, incansablemente ta traha pa juda unda cu por, personanan cu tin problema social, specialmente pa loke ta trata, cuminda, panja, y otro articulonan di prome nesesidad, pa nan por hiba un bida mas digno cu nan famia.
Tur esaki naturalmente ta nifica, cu tin mester di fondonan financiero of di donacion di articulonan pa duna un man na esnan den mester, den nos parokia.
Asistencia Social, specialmente na fin di anja ta hanja hopi peticion pa judansa, pa esnan menos afortuna den nos parokia.
Pa e motibo aki, den nomber di nos Pastoor Santiago y e comision pa recauda fondo, ta organisa un "koffie morgen", Diadomingo 1 di November, for di 08.30 AM te 2.00 PM, primeramente cu Koffie, koeki y bolo y despues cuminda di merdia( Sopi Oester, Sopi Bé, Sopi Erwten, Carni Stoba, etc.) Ademas sabroso pastechee, croquette, pan cu bacalao, hamburger, pan cu frekedel, pan cu spam, pan cu hotdog, koeki, pan-bolo, bolo y macaron. Asistencia Social Santa Anna ta invita henter pueblo di Aruba y specialmente e pueblo di Noord, pa pasa un dia contento y coopera cu trabow social den nos parokia. Sr. Nelson Sprock lo anima cu musica di caha di orgel. Personanan cu ta desea di hasi un donacion di comestible of efectivo ta bonbini. Masha danki pa boso generosidad. Dios bendiciona bosonan tur! E actividad lo tuma lugar den curá di misa. Diadomingo 1 di November venidero.



*Asistencia Social Santa Anna ta invita henter pueblo di Aruba y specialmente e pueblo di Noord, pa pasa un dia contento y coopera cu trabow social den nos parokia.*

# Presentacion di Frank Williams su buki "Ki mishi bo na Cai"

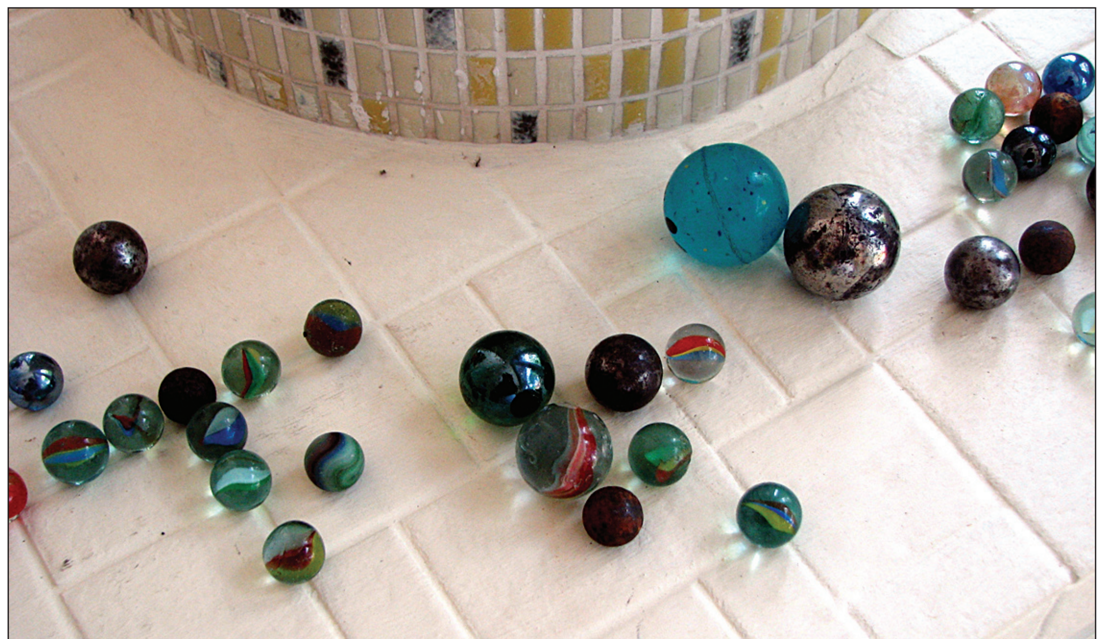
*A pone tambe atencion na weganan di antes*



*Frank Williams*












**ORANJESTAD** - E anochi di Frank Williams na Departamento Arubiana den Bachstraat 5 tabata uno cu hopi hende a presencia. A presenta e buki "Ki mishi bo na Cai" cu ta un obra di teatro pa hoben di e periodo despues di segunda guera mundial. Ademas di presenta e buki a pone tambe atencion na weganan y coy hunga di antes. Esaki a trece hopi recuerdo y Frank a conta anecdotanan di e añanan ey. Un exposicion chikito di coi hunga di antes, traha na man, a ilustra e storia y anecdotanan cu Frank a comparti cu su publico tocante e weganan cu nan tabata hunga prome nan aya.

Dos docente y dos alumno di Pius X a actua un fragmento di e buki. Maybelline y Coro Tutti Frutti a duna demostracion di weganan canta y baila manera Luna cu solo y Alelimo.

Tino Ruiz a deleita e publico cu su musica mientras cu Grupo Goza un Tiki a canta varios cantica entre otro uno cu Frank a skirbi specialmente pa e obra "Ki mishi bo na Cai".




LOCAL

## "This Is It" ta un homenage n'e grandesa di Michael Jackson

Pagina 17

LOCAL

## Celebracion di cumpleaños y Prome Santa Comunion



Pagina 20

# Michael Jackson's This Is It ta un experiencia cu djis bo no por perde



Pagina 6

## Tremendo acogida durante workshop di Philips Avent na e futuro mama

*E serie ta continua durante luna di November*

Pagina 2




## Sassy Scrappies a tene exitoso sesion di Pink Crop 2009

*'Kickin' The Scrap Out of Cancer'*

Pagina 5

# Tremendo acogida durante workshop di Philips Avent na e futuro mama

*E serie ta continua durante luna di November*

**ORANJESTAD - Durante siman nan di 21 y 30 di September - 7 y 14 di October Philips Avent a tene un Workshop na unda bastante informacion a wordu duna na e futuro mamanan. Informacion tocante dunamento di lechi pecho y cuido personal; dunamento di luz bou awa y tips hopi valido pa e futuro mama; cuido di e pecho y mucho mas. Tambe a presenta productonan di Philips Avent cu ta cuadra cu e tema di e Workshop.**

A presenta Philips Avent Breast Pumps; Avent nipple protectors; Avent bottles cu liners (e sistema nobo di tetero cu Avent a caba di lanza) y mucho mas.

E futuro mama nan a keda sumamente contento y alavez bon informa. Despues di e Workshop nan a haya chens di haci diferente pregunta y a ricibi un regalo a cortesia di Philips Avent. Tambe nan a ricibi un coupon di 15% di descuento pa shop despues den Little Kingdom riba productonan di Philips Avent.

Philips Avent ta mundialmente reconoci y aki na Aruba tambe como un di e productonan di baby di mas halto den calidad. Pa Philips Avent dunamento di pecho lo keda primordial sigur den e prome fase di e bida di e baby. Pesey Philips Avent kier a sigui motiva e mama pa e keda duna lechi di pecho mas largo cu e por.

Pero mirando cu den e tempo moderno aki cu mayoria mama ta traha, y hopi di nan ta haya nan mes stroba pa haci esaki Philips Avent a crea productonan cu ta yuda facilita e trabou di dunamento di pecho. Philips Avent tin riba mercado su famoso Breast Pumps Manual y Electronico; productonan pa cuida e pecho di e Mama na momento di duna pecho; Tetero special cu Liners (saco di plastic) pa disminui gas of colico haciendo asina cu e baby ta keda mas trankil anochi. Clinicamente a wordu comproba cu Teteronan aki di Philips Avent ta yuda e baby drumi mas trankil dor cu e ta disminui gas of colico. Y ta haci asina cu e baby ta drumi mas trankil y e bida di e mama mas placentero.

Recientemente Philips Avent a cuminza cu un charla di informacion na Little Kingdom Palace pa futuro mamanan. Durante e charla aki e mama lo haya diferente informacionnan di dunamento di pecho; dunamento di luz bou awa; higiene dental durante embarazo y mucho mas.

Tambe un team representante di productonan di Philips Avent lo papia tocante e productonan cu Avent tin pa ofrece. E Mamanan tin e chens di haci pregunta y na final di e charla lo ta bay tin algun regalo di sorpresa. Cada mama participante lo ricibi un coupon di descuento pa shop den tienda.







E charlanan lo ta 30 September; 7 October y 14 October cuminsando for di 4:00 pa 5:00 di atardi. Nos kier a haci un cordial invitacion na tur mama cu ta sperando baby of cu tin un baby recien naci pa participa ya cu esaki por ta sumamente educativo. Pa e charla di 30 September awor ta pidi pa yama Mirla Maduro na El Louvre – Witec na 5885577 pa registra nomber. Esaki durante ora di trabou for di 8:00 - 12:00 pa 1:30 - 5:30 di atardi of pasa personalmente na El Louvre - Witec pa mas informacion.



# Mary Joan Foundation ta invita bo pa su Caminata Roos diadomingo awor

ORANJESTAD - Mary Joan Foundation cu a traha duro na e luna di concientizacion pa cu nos comunidad. Pa sera e luna aki cu broche di oro, a organiza un caminata cu lo bai tuma lugar Diadumingo awor y lo hiba nomber di 'Yoplait ta cana den honor di…' E por ta na honor di bo mama, ruman, amiga stima cu a wordo confronta cu cancer na Pecho.

Nos tur ta forma parti tur dia di e lucha di e muher balentenan aki cu ta enfrenta e malesa aki cu hopi curashi, ta mama, yiu, amiga, colega, bisiña. Nan no mester enfrente nan so. Mary Joan Foundation ta yama tur hende pa bin cana na honor di tur muhernan (y homber) na Aruba.

Nos kier demostra di forma masal cu bosonan tur ta apoya e tremendo trabao aki di e voluntarionan di fundacion Mary Joan. Mayoria ta sobrevivientenan of esnan cu tin hende serca di nan cu a sufri y lucha cu cancer na pecho. E luna di October ta sera cu e Caminata aki Aruba 1 di November y nos tin sigur cu e ta mas grandi cu nunca. Ya e t-shirtnan ta den caba y masha hopi gruponan grandi a busca di nan caba. Wak pa bo ta den. Pa mas informacion por yama na tel. 560-8260 of 593-6650.




*Fundacion Pro Lechi Mama cu*

# Anochi informativo "Di Mama pa Mama" awenochi!



ORANJESTAD - Un anochi 'Di Mama pa Mama' ta pa tur esnan interesa den e topico di lech'i pecho, esnan cu kier siña mas y cu kier intercambia experiencia cu otro. Tambe pa (futuro) mayornan y hasta wela, tanta y amiga ta bon bini.

Riba e anochi aki lo tin boluntarionan profesional di Pro Lechi Mama presente cu lo contesta tur bo preguntanan. E anochi aki ta gratis y special pa yuda bo haya e conocimento y habilidad pa duna bo baby e miho cuido, esta di dune lech'i pecho.

E anochi di informacion lo tuma lugar Diahuebs 29 October 2009 di 7:30 p.m. te cu 9:00 p.m. na Verloskundigenpraktijk Duna luz cu ta situa na Neptunesstraat 10, Oranjestad. Y e tema cu nos lo tin pa e anochi aki lo ta: Introduccion na cuminda solido'.

Naturalmente nan tey pa contesta cualkier otro pregunta cu ta encera Lech'i Pecho. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Pro Lechi Mama na: 593-2682 (Sharine Hart) of 593-4444 (Wendy Martijn). Pro Lechi Mama ta conta cu bo(so) presencia riba e anochi informativo aki y corda cu Lech'i Pecho ta bo yiu su derecho!

# Siman di Salud di Paradise Beach Villas







EAGLE BEACH – Di dia 12 pa 16 di October ultimo Paradise Beach Villas a tene nan 2 Health Week. Empleadonan a haya hopi informacion entre nan tabatin charlanan di Carlos Chang, Dietista; Dr. Davelaar, control di preshon y colesterol dor di Wit Gele Kruis y pa finaliza, sere cu Zumba unda tur empleado a haci Zumba. Un danki ta bay na tur empleado cu a participa. Gerencia ta spera cu informacionnan cu boso a haya lo yuda boso y boso famianan y tambe gerencia ta manda un danki na e comite cu a organiza e Siman di Salud.

# Agencia di modelahe Stylo Fashion Club buscando talentonan nobo

ORANJESTAD - Diahuebs anochi a tuma lugar e prome try- out pa grupo di hobennan interesa pa bira modelo. Stylo Fashion Club un biaha mas ta activo atrobe, y e biaha aki cu hopi disciplina, meta, y orguyo nan dilanti.
Mesun bon nomber cu Stylo Fashion Club tabatin den pasado, lo wordo manteni e biaha aki atrobe. Tin dos anochi mas pa hobennan bin try –out esaki. Diaranzon 28 di October y Diahuebs 29 di October venidero. Por inscribi atrobe di 7.00 pm pa 9.00 pm na Divi Phoenix ballroom. Hobennan menor di edad mester bin cu por lo menos un mayor of voogd, dos pass foto y 10 florin pa inscripcion. Pa mas informacion por yama 746-7666, 562-1251 of 593-5043.
E meta di e agencia aki ta pa traha den e areanan cultural, social, educational, moda y beyeza. Treciendo asina e arte, cultura y beyeza di nos pais Aruba.

# Tayer 'Mehorando Relacionnan' duna pa psicologo Kock

ORANJESTAD - The Wisdom Within Wellness and Consultancy Center (TWWWCC) ta teniendo su promer tayer experiential "Improving Relationship/Mehorando Relationnan", sea cu esaki ta relation cu bo mes, cu bo yiu(nan), cu bo pareha, cu bo ex-pareha, cu e tata/mama di bo yiu(nan), bo mayornan, bo rumannan, bo trabou of bo coleganan. Siña usa relacionnan como un herment di guia y sanacion. Na TWWWCC nos ta convenci cu tur hende tin tur contesta pa nan disturbionan (=tur cos cu ta strobe bo paz) den nan ser. Solamente nan no sa con pa yega na e solution. E tayer di 2 dia lo tuma lugar dia 14 y 15 di November proximo, cuminsando tur dos dia pa 9 am y terminando mas o menos 5 pm y ta wordu teni na PRANA, Zepp Lampestraat 10, Oranjestad. E ta inclui un lunch suave. E prijs pa e tayer ta AWG 300 y e ta habri pa un minimo di 12 y un maximo di 21 participante. E grupo chiquito ta garantiza attention individual y oportunidad pa wordu procesa.
E tayer lo wordu facilita dor di Sra. Gardenia (Gadi) Kock cu recientemente a gradua na Universidad di Santa Monica, California como Master den Psicologia Spiritual.
Inverti den bo mes y reserva bo cupo na tempo! Bo ta bal e inversion! Ultimo dia pa registra y paga ta diasabra dia 7 November 2009. Yama libremente na 5823561 of 7465704 pa mas information, registration y/ of pa sessionnan priva. Por favor manda e mensahe pa tur esnan cu port a interesa den nan desaroyo personal y lo por beneficia di dje.

# Sassy Scrappies a tene exitoso sesion di Pink Crop 2009

*'Kickin' The Scrap Out of Cancer'*

**NOORD** – Diadomingo ultimo un grupo di amiga cu ta scrap hunto tur siman y ta yama nan mes 'Sassy Scrappies,' a organiza pa di dos aña consecutivo un dia di scrap cu e intencion di cu tur loke keda recauda e dia aki ta bay pa Mary Joan Foundation. E evento a hiba e nomber di Pink Crop 2009; cu e slogan: Kickin' the scrap out of cancer. Den combinacion cu ANG scrappers y Scrap-a-Licious Divas nan a traha obra nan di man, cu a wordu bendi e dia aki. Tambe a tuma lugar un competencia di e BH mas creativo decora, cu a wordu gana dor di Donna Oduber y tambe un layout mas creativo, cu a logra recauda mas fondo a bay pa Jourelle Goeloe. Danki na gerencia di Club Don Bosco y comerciantenan di Aruba, e dia a bira un exito rotundo y tur e damanan cu a bin scrap a pasa un dia inolvidable. Pronto lo haci entrega di e donacion na Mary Joan Foundation.






























# Michael Jackson's This Is It ta un experiencia cu djis bo no por perde










**ORANJESTAD** – Un treat estupendo ta esun cu miembronan di prensa a haya ayeratardi di parti di Meta Corporation. Representantenan di medionan di comunicacion local tabatin e honor di ta e promenan na Aruba pa a mira e pelicula 'This Is It' di Michael Jackson.

E pelicula cu a estrena mundialmente ayeranochi ta duna e spectador un bista candido y personal den e ultimo simannan di bida di e Prins di Pop, por lo menos como artista y colega.

Basa den e material di video cu a keda graba durante e entrenamento y produccion di e serie di conciertonan cu tabata hiba e mesun nomber, 'This Is It' ta un experiencia cu tanto fanatico como no fanatico di Michael Jackson lo sa di aprecia.

Un concierto riba su mes, e produccion aki di Kenny Ortega ta laga bo sinti hopi cos. Entre nan cu bo mirando un DVD Concert di Michael Jackson apreciando e espectaculo tecnologico cu esaki tabata di bay ilustra. Bo ta sinti cu bo tambe tabata presente na un di e entrenamentonan aki, compartiendo cu e musico y bailarinnan y presenciando bo tambe e grandeza, e mahestuosidad di e cantautor aki su talento.




Fuera di esey tambe bo ta sinti cu bo ta conoce un tiki mas di cerca, con su trato tabata pa cu otronan, con e tabata pensa riba diferente cos, por ehempel, mundo y su famia… Bo ta sinti un biaha mas e dolor di su perdida y e tristeza di realiza loke nos a keda sin dje awor.

Den e sala di cine number 6 di Cinemas Renaissance, mas cu un miembronan di prensa su curazon a bira chikito y moli y e lagrimanan inevitablemente tabata brota di wowonan. Esaki ta e reaccion cu ta spera di esnan cu lo mira e pelicula y e reaccion cu ya caba hopi ta premira djis dor di a wak e trailer.

Sin duda algun, un pelicula, cu mescos rond mundo, lo cosecha un exito grandi aki na Aruba. Manera gerencia a laga sa caba, e carchinan ta bayendo manera pan cayente y ta spera rijnan largo na bali. Masha danki na Meta Corporation y gerencia di The Cinemas pa e gesto aki cu a keda disfruta enormemente dor di tur esnan presente.



BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

# Stellaris Casino cla pa un fin di siman grandi y yen di ambiente y premio

PALM BEACH – Despues cu ayera a goza di un tremendo ambiente pa loke tabata e prome wega di baseball di World Series 2009 entre New York Yankees y Philadelphia Phillies, Stellaris Casino na Marriott Resort Aruba ta continua cu un fin di siman grandisimo y colma di premio.

**Dia 30 October lo ta e dia cu Stellaris Casino ta regalando su Kia Soul Pimp pa exactamente 11:00 PM y ta recorda cada participante cu nan mester ta presente pa por gana e KIA Soul Pimp. E Kia Soul Pimp aki ta balora na mas di Afl.50,000.00 unbes cu e wordo drecha cu the latest and trendiest den loke ta accesorio y reems! Riba tur esaki, lo tin mas di Afl. 5,000.00 na premio! Busca bo ticketnan pa cada 20 punto acumula cu bo Preffered Players card.**

Si abo no a busca bo ticketnan ainda, probecha ya cu ainda bo tin chens y sigur bo por hasi esaki asina cu bo drenta Stellaris Casino di awor caba ya cu ta spera fila largo pa e diabierna aki promer cu e sorteo tuma lugar.

**Halloween**

No pensa mas na unda bo lo bay celebra bo Halloween Night ya cu Stellaris Casino su celebracion lo ta bay den ta grandi e aña aki hunto cu NBO. Cuminsando ya caba for di 4:00 PM lo ta bay tin e Bingo Bash cu ta bay tin mas di $3000 na premio. Tur esaki pa solamente Afl. 12,00 pa 4 carchi pa cada wega, en total 10 wega. Mas lo tey e progresivo cu actualmente ta na mas di Afl.50,000.00 acumula!



Durante e intermission di e Bingo Bash, lo bay tin $1.500 na premio cash adicional pa tur esnan cu cambia nan carchi bingo pa tickets. Manera cu e bingo caba e celebracion lo sigui cu partimento di Jelly Shots, snacks y hopi mas pa asina cuminsa "warm up" ya cu pa 8:30 PM, Stellaris Casino lo cuminsa cu su Monster Bash V, caminda cu lo bay tin $1000 na premio. Bisti bo mihor costume pa participa pa un total di $600 na premio. NBO lo cuminsa pa exactamente 9'or di anochi y tur esnan cu yega lo ricibi nan 1st cocktail completamente gratis na entrada. Bo tickets pa participa pa e Monster Bash ta obtenibel ya caba na e VIP Desk gratis y tur dia, corda cu mas ticket bo tin, mas chance bo tin pa gana.

**Pa mas informacion, yama libremente na 520-6606 of bishita e website www.stellariscasino.com.**





*Na caminda pa Festival di Buki 2009*

# Madeleine Maduro tambe ta un di e contadornan di storia




**ORANJESTAD - Den cuadro di e festival di buki cu ta tuma lugar di dia 9 di November pa dia 13 di November proximo, Biblioteca Nacional Aruba ta duna informacion di e contadornan di storia cu ta participa den e festival y cu lo bishita e diferente scolnan na Aruba durante e siman aki. Den e edicion aki ta introduci Sra. Madeleine Maduro**

Madeleine a nace dia 24 di februari 1967 na San Nicolas, Aruba. E ta unico yiu muher di Julio y Greta Maduro, pero e tin 2 ruman homber mas. E mes tin 4 yiu, dos mucha muher y dos mucha homber; Anais (18), Jason (14), Amber (11) y Kevin (10).

Esaki ta su prome participacion na Siman di buki. Madeleine a caba scol di MAVO y despues a sigui pa MTS na Aruba pa cuatro aña. E no a logra caba esaki na Aruba. El a bay Hulanda y eynan el a caba su MTS-bouwkunde. El a keda biba na Hulanda y tur su yiunan a nace eynan.

Despues di 10 aña el a regresa na Aruba, y despues di un corto tempo el a cuminsa cu su estudio como maestra. Awe e ta trahando yen di entusiasmo na e dushi scol situa na Ayo esta Emma School. Eynan e ta duna les den grupo dos.

Pero banda di esey e sa participa na diferente actividadnan pa mucha. E tabata un di e prome lesadonan di Bon Nochi, Drumi Dushi. Asina ta cu te awo e tin mas o menos tres aña den e proyecto aki y ta un di e lesadonan cu a conta storia na television (Tele Aruba/ ATV). E storianan tambe a wordo graba riba un DVD. E ta yen di entusiasmo pa participa na e Siman di Buki di e aña aki.

*Remitido*

# Despues di 30 dia nos ta wak e decision di pueblo mas y mas cla

ORANJESTAD - Para dilanti un siman na unda Pais Aruba lo haya 7 Minister na Aruba y 1 minister na Hulanda, nos ta realiza cu pueblo tabata kier un cambio pa pone un fin nan mentalidad sumamente peligroso cu a crece den partido MEP. Vocaburalio di Sr. Nelson Oduber y di Drs. Booshi Wever ta duna hende rill, ambos ta carece di contenido democratico mental, nan kier impone siendo cu un decision mester ser splica debidamente te den detayenan pa nivel di nos comunidad.

E doctrina politico di den AVP ta mucho mas completo cu esun den partido MEP, awe nos ta wak con Partido ta propone cosnan full contra e custumbra politico di pais Aruba for di aña 1949 ora PPA a ser funda y e intencionnan a ser desenmascara poco poco durante 50 aña. Pueblo kier un cambio. Un politico cu ta pone su capacidad na interes di pueblo complete y no di un solo grupo. E promer decision impresionante cu AVP a tuma interno ta elimina maneho financiero for di tur minister y centraliza tur cos den man di minister di Financia. Abuso cu presupuesto pa cada minister desde 1986 te cu awe a yega su fin. Patronahe Politico, esta yuda brother pa brother regla cos cos bow man bel a yega su fin. Esey ta e promer cambio cu pueblo mester duna su aprobacion, asina e ser publica. Pueblo ta corda gobernacion 1986 pa 1989 tabata coalicion, gobernacion 1989 te 1994 atrobe coalicion, gobernacion 1994 te 2001 coalicion y despues cos a cambia pa duna partido mandato completo pa dirigi y tuma decision na interes di Aruba. Te cu awe Minister Marisol Lopez-Tromp tin decisionnan tuma cu e no a duna ni partido MEP cuenta, di su decision tuma como minister. AVP tambe a pasa den semehante situacion den tur e Gabinete Eman nr. I, II y III bow ruman di mr. Mike Eman, esta mr. Henny Eman. E decision di 30 dia pasa den transcurso di dianan, siman, lunanan y añanan nos dilanti lo mustra si en berdad AVP a cerca cambio y cu AVP lo handle debidamente e interes di pais Aruba. Lo tin momentonan na unda Aruba mester bay dilanti interes di partido AVP.

Momentonan na unda Profesionalismo lo resalta ariba fama di un politico, cu ta bisti cu trahe di un Minister. Tur cos lo mester cuminsa den AVP, mester bisa cada hende kico kier men Goberna, kico kier men interes di Aruba. Tambe dicon nos ta pais Aruba y kico ta nifica Reino Hulandes y cu Aruba ta parti di Reino Hulandes. Gobierno di Pais Aruba ta responsabel pa 1000 miyon Florin y desde 1986 tin gran cantidad di comerciante cu a biba durante 23 aña den haya fabor politico, nan mester comprende cu e fiesta ey lo caba mescos cu e tempo di contrabanda y labamento di placa aki na Aruba.

E gobernacion bow Gabinete Mike Eman lo mester sa di cuida Aruba pa e Arubiano recupera su derecho di dicidi ariba futuro di e isla y di su yiunan. Mas y mas nos ta haya confianza cu Aruba lo haya un gobernacion estilo Hulanda of estilo USA unda no tin espacio pa cosnan Mafioso y Ladron usando poder di un minister. E pueblo aki cu ta consisti di varios nacionalidad, e merece splicacionnan bon formula cu ta yega cerca cada hende. MEP a grita "Cumpli Awor", wel e desaroyo lo ta impresionante y Pueblo merece un cambio pa e beneficionan financiero ser bon reparti.

E medidanan lo ta basta serio y pueblo lo acepta tur si AVP demostra promer. Si partido MEP no cuminsa eleva nan calidad di vocabulario y nan calidad politico, MEP lo keda caba mescos cu PPA. Ambos partido a sali for di AVP y partido MEP lo haya hopi problema cu credibilidad Politico pronto. Pueblo kier investigacion legal.

**Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.**




*Pa prome biaha na Aruba*

# Curso Advanced Trauma Life Support specialmente pa docternan di Aruba

**ORANJESTAD** - Pa prome biaha a tuma lugar aki na Aruba un asina yama "ATLS-course (Advanced Trauma Life Support), loke ta nifica un "curso avansa pa scapa bida den caso di accidente cu trauma como consecuencia. Un total di 20 docter di Aruba, afilia na tanto Hospital Dr. Horacio Oduber, como Instituto medico San Nicolas (IMSAN) a participa na e curso aki, cu a tuma lugar riba dianan 24 y 25 di October durante henter dia na Hospital.

ATLS ta un curso post-doctorado specialmente pa docternan activo riba medicina di emergencia. E ta un curso hopi importante pa docternan cu ta duna tratamento di prome auxilio na personanan cu bira victima di trauma. Enfermeronan specializa y personal di sosten riba e tereno aki a participa na e curso como observador.

ATLS ta un protocol pa specialista y enfermeronan cu ta trata trauma pa empodera nan tuma e decisionnan corecto ora esaki ta necesario. E protocol ta indica di un forma cla cual ta e prioridadnan y ta un tremendo sosten den situacionnan caotico cu por surgi ora ta trata victimanan di trauma. Ta trata di un sistema desaroya na Merca, pero cu ta worde usa na 50 pais rond mundo como e standard con trata personanan cu bira victima di trauma.

Docternan cu sigui e curso aki ta haya un certificacion cu un duracion di 4 aña. Despues di e 4 añanan aki e docter mester sigui un curso di nobo, pa e por mantene su certificacion. Tin algun medico na Aruba cu ya caba a sigui e curso aki y ta posee e certificacion. E docternan aki no mester a participa na e curso. Tin un grupo di medico cu a participa na e curso aki pa mantene nan certificacion, mientras cu tin otronan cu lo participa pa prome biaha. E curso di dos dia a termina cu un examinacion oral y por escrito.

E curso cu a tuma lugar e fin di siman aki ta sosode bou di auspicio di The American College of Surgeons di Chicago. Organisacion di e curso aki a tuma lugar den cooperacion cu organizacionnan di ATLS di Chicago y di Colombia.

Den e cuadro aki a bini un total di 7 specialista medico for di exterior, di cual e director di e curso, kende ta dr. Pogetti, procedente di Brazil y tambe 6 medico-specialista cu a bin di Colombia, entre nan coordinador di e curso, dr. Londoño. Hunto cu e manager di cluster diagnostica y medicina di sosten, señora Edith Gommers y un team coordinador di Hospital Dr. Horacio Oduber, consistiendo di docter Deepu Daryanani (Ciruhano/hefe medico di Departamento di Emergencia), señor Ruben Croes (Manager di Departamento di Emergencia), Frans Figaroa (coordinador di educacion y enseñanza) y señora Zulay Harms-Reenis (secretaria di unidad di educacion y enseñanza) a hinca e curso aki di un forma sublime den otro.

# Ganador di siman di SMS Setar y Gana

**ORANJESTAD** - **Ya**shin Prevyn Nikolay Marti a bira ganador di SMS "SETAR" pa 222 den e parti final di e campaña exitoso di "Krak e smile". Un bes mas Setar ta hasi un di su clientenan feliz. Marti residencia na Ponton, a bira e feliz ganador di SMS e palabra "SETAR" pa 222 y gana pa e siman aki. En berdad el a keda hopi contento mes ya cu dor di a manda un SMS cu e palabra "SETAR" na 222 el a gana Afls. 500,- cash. Esaki sigur ta un razon pa "Krak e smile", y cu un sonrisa na su cara Sr. Marti a presenta na oficina principal di Setar pa reclama su premio. E la bisa cu e ta contento di por a participa den e sorteo di SMS y cu el a sali ganador y a expresa tambe cu e ta bay duna su mesun regalo personal p'e mes.

Sr. Marti a bisa tambe cu e lo sigui participa den tur otro sorteo nan cu Setar su compania preferi bin cu ne! Otro siman lo saca e ultimo ganador pa e campaña di SMS Setar pa 222 pa Krak e Smile! Dia 31 di October 2009, e campaña Krak e Smile lo termina oficialmente y lo saca e di dos grupo di e 30 ganadornan cu ta e otro 15 ganadornan di e premio grandi di Afls. 30.000 cash! Palabranan di pabien ta bay na tur e ganadornan di e campaña: "Krak e Smile" cu ta uno hopi exitoso y a demostra di ta un otro promocion mas di Setar pa promove nos compania number uno den telecomunicacion na Aruba mientras e ta aprecia su clientenan cu premionan cu ta pone nan haya un smile grandi riba nan cara!



SOCIAL BON DIA Aruba



# Prome Hiep Hiep Hoeraa di Arziel Olive

ORANJESTAD - Diasabra ultimo a celebra su prome añito Arziel Olive. Un macuto di sunchi a bini di su mama Vanessa, oma Mariana, opa Roy, rumannan Amber y Tizane y sin laga afo su madrinanan Jennifer y Irene y padrinonan Luimar y Frank. Arziel a pasa super dushi den un ambiente total di Cars hunto cu su amiguitonan y familia a enjoy su fiesta.















# Guarda Costa Aruba a disfruta di un dia di famia na De Palm Island



**ORANJESTAD** – E personal di Guarda Costa di Aruba a pasa diasabra ultimo na De Palm Island hunto cu nan famia, y ken mihor cu e profesionalnan nautico cu conoce Aruba su awanan mihor, pa bisa cu De Palm Island ta un di e mihor lugarnan naAruba pa disfruta diun dia diversion boa di solo y den awa.

E isla priva ta ofrece algo pa tur hende y ta e lugar perfecto pa descansa, y cu tin cantidad di bon cuminda y bebida, un variedad di actividad pa participa aden. E muchanan ta encanta e parke di awa cu tin varios slide y otro weganan, y adultonan ta pasa estupendo hungando diferente wega di beach volleyball. Esnan mas aventuroso ta sumergi den e awanan rond di De Palm Island pa practica snorkeling magnifico cu e famoso blue parrotfish, y muchanan cu interesnan artistico ta pasa bon haciendo un ke otro pintura y obra di man.
De Palm Island ta un bon lugar pa famia of gruponan grandi, cu cuminda, bebida y pakete di actividad inclui.

















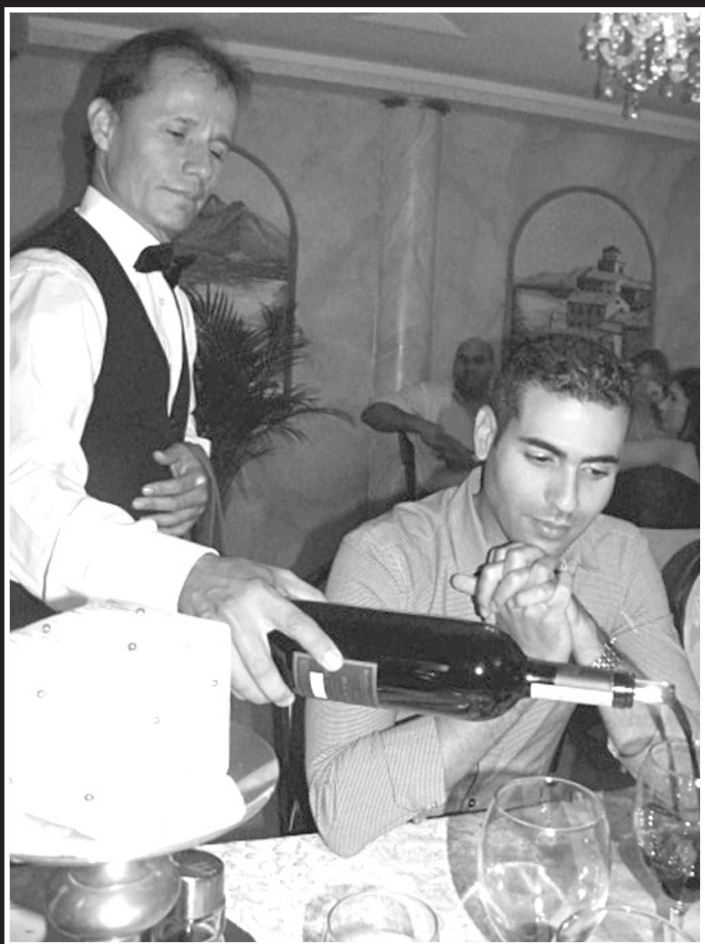






*Cu biñanan sensual y seductor di Banfi*

# Sinergia perfecto entre Bella Luna Restaurant, Banfi Wines y Romar Trading











**ORANJESTAD** – Solamente ta bin den menter ora ta purba describi e cena absolutamente perfecto cu a tuma lugar na Bella Luna Restaurant siman pasa diasabra anochi. E invitacion a bin for di Romar Trading y Clive Faustin, e lugar tabata e encantador Bella Luna Restaurant na Noord y e biñanan ta bin for di Tuscany y Piedmont, Italia. Invitado di honor tabata e simpatica Sra. Sharron McCarthy, popularmente yama 'America's first Lady of Wine.' Sharron mas cu merece e titulo honorario ey: e tin conocemento, e ta pret, hopi extrovertido y informativo. Un setenta invita tabata un explosion na e paladar.

E anochi a cuminza cu un glas di Banfi Principessa Gavi, un biña color cla cu un bouquet suave, di fruta ('perlante on the tongue,' Sharron a splica) y ora cu e invitadonan a keda sirbi, nan a haya un di dos glas di e biña encantador aki pa despues keda compaña pa prawns lora den prosciutto y sautéed pesto potatoes.

E di dos plato tabata un Beef Tenderloin Carpaccio, combina cu un tremendo Banfi Tavernelle Cabernet Sauvignon. Su bouquet compleho di berry cu cassis tabata un deleite Y e historia interesante di e cas di Banfi conta pa Sharron tabatin un audiencia hopi atento entre esnan presente.

"Bebe un glas di biña blanco ta manera sunchi bo ruman homber of muher," Sra. McCarthy a conta, "pero bebe un glas di biña cora ta manera sunchi bo amante." E Tavernelle Cabernet a demostra precisamente esey.

E di tres plato tabata un impresionante Veal T-bone di prome calidad, cu a ricibi e elogionan di mas halto; e Banfi Brunello di Montalccino un tiki pica cu a keda sirbi a complementa e plato na perfeccion.

Pa dessert tabatin un Almond Cake yena cu berries, compaña cu un Banfi Rosa Regale, un biña dushi cu a smak manera raspberries y strawberries.

Pa sera e anochi, Sharron a laga e biñanan cu a keda sirbi pasa e comentario: "sexy, sensual y seductor," el a yama nan. Despues el a bay over na gradici e propietarionan nobo di Bella Luna Marietta y Juan Carlos, e personal experto di e lugar, Romar Trading y su ekipo di biña y despues el a pidi aplauso pa e Chef Renato de Cuba, cu a haci maraviyanan den su cushina. Un anochi en berdad maraviyoso.



# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**
Silverado Pick up '90 V-8 automatic, transmission 3 speed "As is where is" or best offer Tel: 563-8832

---

**TA BENDE**
Nissan Tiida 2008 Graphyte gray low kn, std, full equipped,mac rims, tinted glass Afl. 23.900,- Tel: 593-1224

---

**TA BENDE**
Hyundai Tucson 2007 std, 5 speed, ac, cd-mp3, color preto, tinted glass, Afl. 29.800- Tel: 566-9870

---

**TA BENDE**
Honda CRV 2007 4wd, color preto, ful cuero automatic, sunroof, top of the line! Afl. 55.000,- Tel: 744-7859

---

**TA BENDE**
KIA Optima full equipped 2005, 31.000km den bon condicion prijs Afl. 16.500,- Tel: 748-5591 / 742-3200

---

**TA BENDE**
Chevy Astro Van 1998 equipa pa transporte di wheel chair Tel: 582-4632 / 560-8998

---

**TA BENDE**
Daewoo Tacuma '02 ac/automatic, den bon condicion Afl. 9000,- Pa mas informacion yama Tel: 592-5140

---

**TA BENDE**
Nissan Sunny '93 den bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 592-1055

---

**TA BENDE**
Nissan Altima '07 as new low mileage Tel: 568-7753

---

**TA BENDE**
Chevrolet Cavalier '97 aut, 2 porta Afl. 7500,- Chrysler Le baron '93 pa Afl. 900,- Tel: 594-1373

---

**TA BENDE**
VW Golf Manhattan '98 std, pw, ps, 4 porta, radio, Afl. 2300,- Tel: 747-3246

---

**TA BENDE**
Chevrolet Cavalier '98 aut, ps, 4 porta, gekeur Afl. 2700,- Tel: 747-3246

---

**TA BENDE**
Un Toyota starlet '90 motor 4AF, headers, tachometer, shiftlight ta core duro. Shock nobo dilanti y radiator nobo Tel: 592-7225

---

**TA BENDE**
Un Volkwagen Vento Automatic, a/c, pa Afl. 5000,- pa mas informacion Tel: 741-4497

---

**TA BENDE**
Un Toyota Yaris '07 std, mac reem/ac, alarm, sound, tint, den bon condicion pa mas informacion yama Tel: 594-8524

---



**TA BENDE**
Nevera grande, telefon Motorola cu camera, cilinder di gas chiquito Tel: 740-8511

---

**TA BENDE**
Tereno eigendom di 385m² /400m²/421m²/500m²/1172m² den proyecto full cla cu caminda di klinkers area priva Tel: 585-8063 / 594-6797

---

**TA BENDE**
Ponche Crema traha na cas den botter long nek, tin sabor di pistacho, vanilla, chuculati, butershop, coconut y mas. E ponche crema ta traha cu rum Tel: 742-0857

---

**TA BENDE**
Gordura pa planta mata Afl. 15,- pa saco. Tel: 564-1106

---

**TA BENDE**
Inventario completo ci productonan di belleza, make-up, schrub, crema pa cara y curpa, gift set etc. Tel: 744-7859

---

**TA BENDE**
As seen on TV malibu pilates mini GYM brand new Afl. 150,- call greg Tel: 583-3833 at Fitness warehouse, dakota shopping paradise.

---

**TA BENDE**
Harley Davidson Sportster 2005 custom old school 883cc Afl. 19.000,- o.b.o. lots of extras Tel: 565-0617

---

**TA BENDE**
Laptops cu un aña di garantia manera nobo Toshiba WD-7, 320HD, 4ram M, Webcam 16"laptop 64bit face recognition, tambe Gateway laptop tas y memory stick 4GB inclui Tel: 963-4684

---

**TA BENDE**
Webo bruin di galiña di Aruba pa mas informacion Tel: 593-9946

---

**TA BENDE**
Ta bende antena nobo di Suzuki Alto pa mas informacion Tel: 567-1559

---

**TA BENDE**
Un boto Sea rider 17" motor inboard cu trailer den bon condicion Tel: 592-9114

---

**TA BENDE**
Set di comedor massief blanck eiken, cu mesa cu 6 stoel pa Afl. 1200,- Tel: 594-0347

---

**TA BENDE**
Un Arpa, cuatro y maracas na bon prijs, Tel: 562-4018



# TA BUSCA

**TA BUSCA**
Un señora serio y responsabel pa hasi cas limpi y wak pa 2 mucha. Mester tin bon referencia Tel: 745-7525

---

**TA BUSCA**
Tereno na Pos Chiquito, bon tin un tereno, ta bandona pa hopi tempo caba? Bo no tin pensa pa traha cas mas? Nos ta interesa si e tereno aki ta situa na Pos Chiquito. Pa mas informacion yama Tel: 592-3570/565-7774 / 592-3571 / 744-9612

---

**TA BUSCA**
Nokia celular 6230i den bon condicion ta paga Afl. 75,- Pa mas informaicon yama Tel: 593-1224

---

**TA BUSCA**
Cas pa cumpra of huur den area di Paradera te Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion yama Tel: 585-8063 / 694-6797

---

**TA BUSCA**
Cas pa huur pabao di brug. Huur lihe y sigur Tel: 583-4624 / 733-1201

---

# TA HUUR

**TA HUUR**
Un apartment na Palm Beach muebla Afl. 850,- pa 2 persoona Tel: 594-8086 / 586-7949

---

**SE AQUILA**
Un apartment en Tarabana Noord full muebla Afl. 500,- + deposito pa 1 persona sin yiu Tel: 660-8189

---

**FOR RENT**
Furnished Apartment na San Nicolas Tel: 560-4945

---

**TA HUUR**
Un apartment Afl. 800,- + 1 luna deposito. excl. electra, awa y cable Tel: 582-1833

---

**FOR RENT**
Long term Seafront S.L. 4bedr, 3baths, kitchen, dishwasher, ultility room washer & dryer, wi-fi cable $1700 per month exclusive of ultilities Tel: 593-8700

---

**TA HUUR**
Un aparmente studio semi muebla , awa y cable inclui, Tel: 582-4468

---

**TA HUUR**
Apartment comodo cushina y baño semi muebla awa, luz, cable. Afl. 765,- deposito Afl. 700,- Tel: 660-0355

---

**TA HUUR**
Habitacion en Playa pa mas informacion yama Tel: 740-8511

---

**TA HUUR**
Un trailer muebla na Paradera cu 2 camber, baño, cushina, sala y patio Afl. 1000,- pa luna Tel: 583-3092 / 567-7472

---

**TA HUUR**
Un apartment full muebla na Sroe Biento 27-C Afl. 700,- + borg Afl. 500,- awa y coriente apart. Tel: 585-2485 / 743-2577

---

**TA HUUR**
Un apartment di 1 camber, baño, sala, comedor y cushina, ta inclui awa, coriente, cable, airco Afl. 900,- borg Afl. 500,- Tel: 588-1178 / 592-3535

---

**TA HUUR**
apartment studio muebla den Centro di Dakota serca Oranjestad hopi atractivo pa mas informacion yama Tel: 560-9904

---

**TA HUUR**
Apartments na Bubali 2 bedr. 2 bathr. furnish, airco, US$ 995./m Palma Real Residence 2bard, 2bathr. furnish, airco pool security 24 hr US$ 1200. Tel: 594-6797

---

# SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
Diasabra y Diadomingo Cas dilanti "Centro Bario Ayo" articulo nobo y usa. Forma di bolo, cushina etc.

---

**SERVICIO PUBLICO**
20 años de esperiencia construcion en general mester trabao pa mas informacion Tel: 660-4909

---

**SERVICIO PUBLICO**
Hoben di 17 aña cu passport pa busca trabao. Pa mas informacion yama Tel: 568-2968

---

**SERIVICIO PUBLICO**
Les di landamento pa beginners, intermedia y avansa. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

---

**SERVICIO PUBLICO**
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, tambe ta pega porta, verf cas. Y na un prijs rasonabel pa mas informacion yama Tel: 5656876

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta verf bo cas negoshi professionalmente bon prijs. pa mnas informacion yama Tel: 568-8711

---

**SERVICIO PUBLICO**
Tur tipo di construccion grandi of chiquito cas te na yabi, bon prijs y trabao garantiza. Pa quotations yama nos na Tel: 585-8063 / 594-6797

# Ganador di e ultimo One Minute Shopping di 'Krak e Smile'










**ORANJESTAD -** Sr. Jossy y Sra. Adelita Gomez a bira ganadornan di e "One Minute Shopping Spree" cu ta e ultimo di e campaña spectacular aki di "Krak e Smile"! Sr. Jossy y Sra. Adelita Gomez ta e feliz ganadornan di e di e ultimo sesion di "One Minute Shopping Spree" di e campaña di Krak e Smile! Y esaki a bin inespera como cu Sra. Adelita no a spera di gana algo asina como cu nan a yena e coupon recientemente cu compra di un celular nobo na e oficina principal di Setar. Den un minuut di tempo, tanto Sr. Jossy como Sra. Adelita a pasa den e filanan di Super Food pa recoge nan comestiblenan cual ya nan a planea un strategia caba pa ehecuta. E mesun dia cu nan a ricibi e yamada telefonico di Setar avisando nan cu nan a bira ganador di e "One Minute Shopping Spree" final pa loke ta e campaña di Krak e Smile, nan a tuma e decision pa pasa un rato na Super Food pa asina por mira e manera mas eficiente pa nan por recoge mas hopi articulo posibel e siguiente dia. Telearuba tabata presente tambe na e One Minute Shopping Spree pa haci un entrevista cu pareha Gomez. Sra. Adelita a expresa yen di alegria: "Bo ta tira un coupon pero nunca bo ta biba pensa cu lo bo gana!"

Sra. Adelita a sigui bisa cu el a keda sorprendi cu nan a gana, y cu loke cu nan a pone den e garoshinan ta pa e temporada di Pasco cu aña nobo. E pareha Gomez a "Krak e Smile" cu nan garoshinan yen di comestibles pa cortesia di Setar su "One Minute Shopping Spree" di e campaña di "Krak e Smile".

E campaña "Krak e Smile" ta un serie di campañanan cu a cuminsa dia 17di Augustus 2009 y ta termina dia 31 di October 2009. Manera ta conoci, Durante e campaña aki tabatin ofertanan special tur siman riba tanto telefoon, yamadanan, DSL, Cable Services, y demas productonan y servicionan di Setar y Cable Services. Y tambe tur siman a saca ganadornan di SMS, cada 2 siman tabatin ganadornan di One Minute Shopping Spree y a reparti 30.000 Florin entre 30 cliente fiel di Setar. Ya caba 15 di e ganadornan aki a ricibi nan premio y dia 31 di October lo saca e ultimo tanda di e 15 nan cu falta. E ganadornan lo ricibi notificacion personal, sea via telefoon of un mensahe, cu nan a gana Afls. 1.000,- cash.

Palabranan di Pabien ta bay pa pareha Gomez cu a sa di probecha pa shop den un minuut di tempo pa nan articulo y cumindanan pa Pasco desde awor cu e premio cu nan a gana: One Minute Shopping Spree. Riba e foto: algun momento durante di e minuut di shopping y na final cu e team di Setar!

BON DIA Aruba



# Calle 13 ta aclara cu en lo canta pa Chávez na Venezuela




Despues di e controversia cu a surgi despues di su expresionnan den e anochi di premiacion di MTV latino, e vocalista di Calle 13 René Pérez "Residente" a bisa cu ta completamente falso e anuncio realisa p'e presidente Venezolano Hugo Chávez unda cu e la señala un concierto gratuito na Venezuela.

E informacion aki aclarea pa Residente a wordo haci despues cu Chávez a anuncia diadomingo den su programa informativo, cu e famoso grupo boricua Calle 13 lo ofrece un concierto gratis na La Carlota diasabra awo.

E mandatario di e pais a wak e simpatia cu Residente tabata luci un T-shirt cu tabata nomina e president di Venezuela como "Miho artista pop"......Chávez a puntra si e musica interpreta pa Calle 13 tabata rock y a rechasa cu e grupo tabata wordo ataca pa su aparicion n'e canal musical.
No obstante, e corant 'El Universal' a cita Residente aclarando cu ta falso e informacion difundi pa Presidente Chávez riba un concierto di Calle 13 na Venezuela, dia cu nan concierto a cancela p'e evento Circotic na Puerto Rico dor di yama "hijo de la gran pu.." e gobernador Luis Fortuño.

# Un miyon di Dollar Alejandra Guzmán a perde




Alejandra Guzman, poco poco ta recuperando su salud, pero entre su hospitalisacion y e contratnan perdi pa su delicado estado di salud e gastonan a yega na 1 Miyon di US Dollar.
Ademas e cantante ta segura cu e no lo descansa te ora cu Valentina de Albornoz y Jeremías Flores, esakinan ta e doctermam cu a inyecta unda su lomba ta caba no acepta su responsabilidad y pague p'e dañonan causa.
"Yo ayude a Valentina a abrir sus clínicas, y yo se las voy a cerrar", asina aki Alejandra Guzman a bisa, agregando cu e no descansa te ora cu nan pag'e tur e dañonan causa.

# Anahí ta haya baño di awa frieuw durante su concierto



E ex RBD a laga bon cla cu e tabata forma parti di e grupo hubenil, pero su presentacion den publico cu ta e unico integrante cu a tuma e carera musical pa saca un disco no a bai dje bon ey. Mester señala si cu e regreso di e cantante Dulce Maria a wordo frustra plus c'un disco cu no a sali mes riba mercado.

E cantante a recuri na 'playback' pa interpreta su cancionnan di djecomo solista 'Mi delirio'.

"Por primera vez me presento a cantar desde ese gran sueño que fue RBD, quiero que recuerden conmigo esta canción", asina aki e artista a bisa, mester bisa cu ni e exito 'Sálvame' no a cay den bon tera.

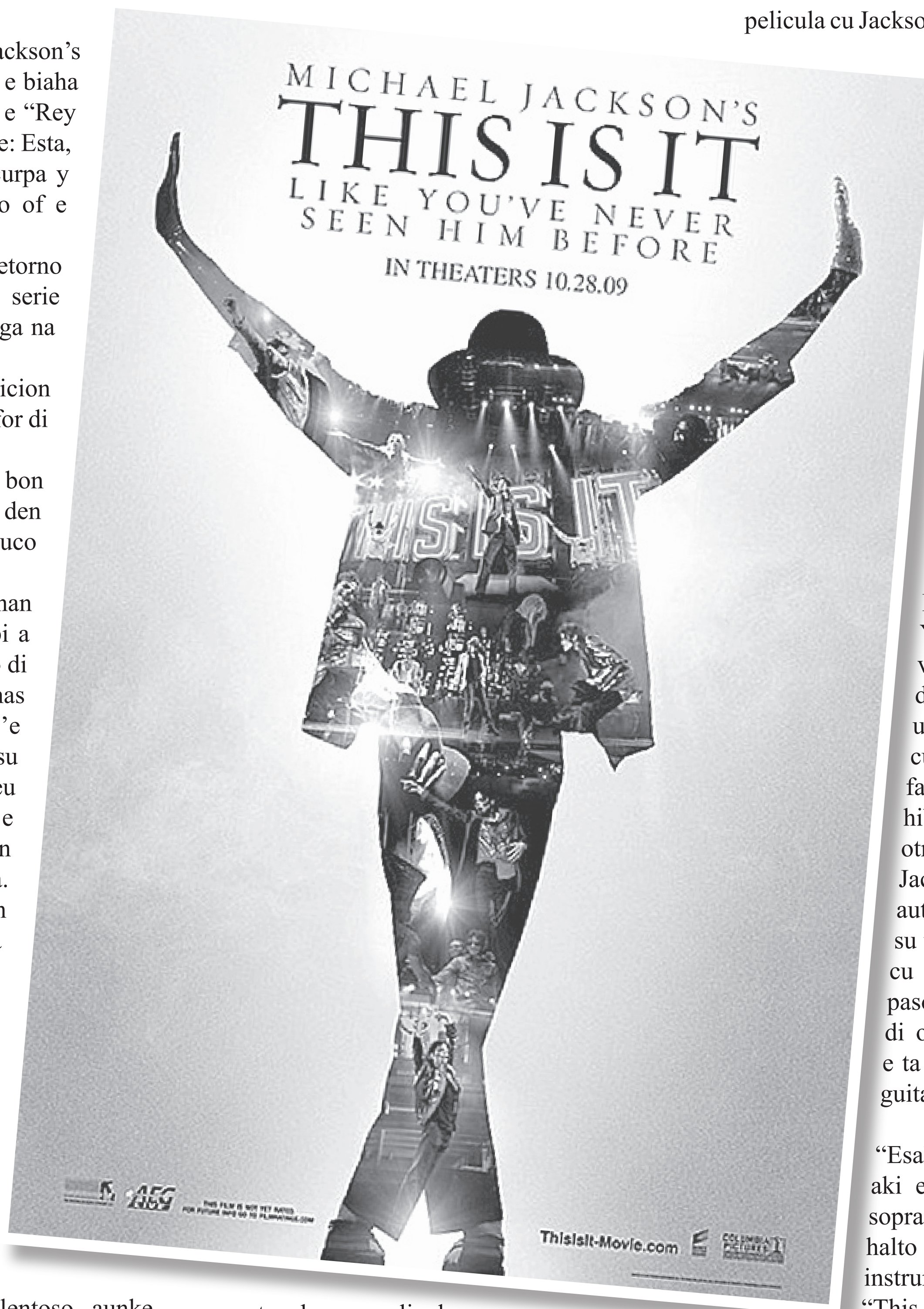
Pa caba di completa, Anahí a slip den pleno escenario, producto di un intenso palo di awa, pa loke el a prefera di laga e glamour un banda y el a kita su butsnan cu e tabatin.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



# "This Is It" ta un homenage n'e grandesa di Michael Jackson

Ora bo haya e chens di wak "Michael Jackson's This Is It" bo lo bolbe yora p'e, pero e biaha aki no solamente p'e fayecimento di e "Rey di Pop", si no pa loke e publico a perde: Esta, un artista briyante cu a entrega su curpa y alma pa loke lo a marca su regreso of e regreso mas spectacular di tur tempo.
Pero Jackson nunca a completa e retorno aki: E la fayece dianan prome cu e serie di conciertonan cu mester a tuma luga na London.
Pero "This Is It", cu ta un trabao di edicion di mas di 100 ora di grabacion extrai for di e ensayonan p'e show aki.
Asina mes cu e pelicula aki ta asina bon edita, e increibel actuacion di Jackson den e pelicula aki no ta resulta di ta un truco di camara.
Ora cu Jackson a anuncia e conciertonan "This Is It" na principio di aña, hopi a puntra nan mes si ainda e tabatin algo di magia despues di tur loke a pas'e. Ademas di su reputacion cu tabata destrosa p'e episodionan di su bida personal, su extravagancianan y su posicion di ta leu di escenario, tabata wordo rumora cu e tabata malo di salud y e no a duna un gran espectaculo den casi un decada.
Tabatin espectativa si Jackson tabatin habilidad vocal y fisico pa ensambla e tipo di conciertonan aki pa cual el a impreciona su fanaticonan dos decada atras.
Cu su delicado y cara straño, su contextura esqueletico, e imagen di Jackson ta haci cu e ta mustra e ilustra incomodidad.
Pero asina cu e cuminsa actua, e incomodidad ey ta pasa pa pasado y e ta bira algo asombroso.
Na edad di 50 aña, Jackson ainda tabata un bailarin increibelmente talentoso, aunke solamente bo ta wak'e haci e 'moon walk' un solo biaha den e pelicula den un forma masha fugas, su gironan, pasonan diestro y movimentoan brusco ta recorda e Micheal Jackson cu a conkista mundo completo 25 aña pasa cu "Thriller".
Y su voz lo sigui deslumbra ainda asina mes cu e tabata purba di minimalisa esaki…."E la trata di conserva su voz", asina Micheal Jackson a bisa na un momento den e pelicula y eynan e ta ofrece un interpretacion cu a pone tur hende nan garganta sera.
Y esaki ta e ensayonan, no e espectaculo….E fanatico nunca lo por a yega di wak loke lo a bira e conciertonan yama "This Is It", e ensayonan general, cu vestuario y tur loke tin riba esaki, no a realisa te ora cu e artista y su compañeronan a yega London.
E pelicula ta pasa segmentonan di e ensayonan y di e pelicula cu Jackson tabatin planea di mustra durante e concierto pa duna mas o menos un idea con e espectaculo aki lo a luci.




Un escena den un santana lo tabata di wordo proyecta den formato 3D tabata e idea pa compañ'e na momento cu MJ lo a interpreta "Thriller" tabata un di e ideanan. Y un ehercito di bailarinnan anima pa computer esaki lo a sali den un version tipo militar di "They Don't Care About Us".
Jackson a mantene mayoria parti di su movecionnan clasico cu el a usa den e video "They Way You Make Me Feel", mescos den e innovador coreografia di "Beat It".
Ya sea via di elementonan nobo visual of areglonan musical diferente, esaki tabata loke lo a duna un aire nobo den su catalog amplio cu e tin di musica, prometiendo su fanaticonan un espectaculo cu lo hib'e hunto cu su fanaticonan na un otro nivel.
Jackson ta masha caramel, pero hopi autoritario ora di exigi perfeccion di su team, ya sea ora cu nan papia cune cu gentilesa n'e personal di audio pasobra e e volumen di su monitor di oidi ta demasiado halto of ora cu e ta purba di hala atencion di e hoben guitarista.

"Esaki t'abo momento di briya", asina aki e ta bis'e den su famoso voz di soprano prome cu e yega n'e nota mas halto y e guistarista haci mescos cu su instrumento.
"This Is It" ta un homenage cariñoso y maraviyoso realisa, cu ta duna Michael Jackson loke tanto e tabata desesperadamente na yega na dje: un afirmacion cu e ta e artista mas grandi di nos tempo..
"Michael Jackson's This Is It" a wordo estrena diaranson na Aruba bao di e seyo Columbia Pictures, e tin un duracion di 111 minut y sigur nos ta dune 3 streya y mey riba cuater.

BON DIA Aruba

Aries
21 Mrt-19 April

Aries
Ta e prome cu ta saca un man y yuda un amigo den necesidad. Abo ta e unico cu e empatia pa yuda e.

Tauro
20 April-20Mei

Tauro
Un hende ta den un pura masha grandi mes. Pero esaki ta contra di bo estilo, laga nan sa di esaki.

Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Tuma iniciativa den e grupo. Como nan lider boso lo logra caba cu tur loke cu tin pa haci awe.

Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
No reaccion emocionalmente na momento cu un hende rabia of algo asina. Nan no tin e personalmente contra bo.

Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Awe lo bo goza serando conoci cu e historia di un hende hopi interesante cu a drenta nobo den bo bida.

Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Bo tin otro motibonan cu bo no kier pa hende sa di dje? Ta honesto cu bo mes, esey ta e unico manera pa bo yega na loke cu bo kier.

Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Otro cosnan lo bay haci bo sinti hopi bon awe, manera cu nan ta desea bo y no unicamente den forma romantico.

Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Bo tin mucho hopi dia caba ta pone cos un banda, awe ta e dia perfecto pa bo cuminsa cu un rutina di ehercicio nobo!

Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Awe lo bo pasa bo dia cu amigo, lo bo disfruta y sin duda algun goza di e fin di siman aki!

Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Famia y trabou no mester ta para contra di otro, bo mester busca e manera pa pone nan dos den balansa.

Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Bo a avansa den ideanan hopi grandi na e momento nan aki, pero no bay haci di mas pa bo no perde loke cu ya caba bo a logra cu hopi trabou.

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
E misterio nan di bida awe lo mantene bo interesa, lo bo pasa masha bon mes door di contesta esaki nan.

## Fill-it-Ins

1

**ACROSS**
1. That girl
4. Chatter
7. Pirate captain
11. Woodsman's tool
12. Work on proofs
14. Created
15. Can metal
16. Actress Foch
17. Afresh
18. Dorm room fixture
20. Ban
22. Braying beast
23. Soda measure
26. Pennant
29. Poet's "above"
30. ___ tent
32. Give sparingly
33. Humble home
34. River of Arizona
35. Cane liquor
36. Write quickly
37. Like some tea
38. Actress Bette
40. Continuous noise
42. CIA employee (abbr.)
43. Nail polish
47. Prison
50. Actress Samms
52. Actress MacGraw
53. Competent
54. Singer Celine
55. "___ Liza Jane"
56. Leather strap
57. Opposite of SSW
58. Mai ___

**DOWN**
1. Fedoras
2. Leave the stage
3. Russo of "Outbreak"
4. Hereditary factors
5. Farewell (Sp.)
6. Refrigerator drawer
7. Discount chain
8. Author Fleming
9. '50s initials
10. Dawn dampness
13. Aspirin unit
19. Current craze
21. Tire filler
24. Heroic
25. As a ___ (generally)
26. Four-term pres.
27. Blatant
28. ___ mater
29. In's opposite
31. Flat cushion
33. Threw a party
34. Actress Lollobrigida
36. Irish dance
39. Manservant
40. Fiend
41. Pointless
44. Brewing agent
45. Director Kazan
46. "Darling ___"
47. Thrust
48. Lincoln, for short
49. Under the weather
51. Hr. part

Solution on page 90

## SUDOKU PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | 2 | | | 1 | 4 | | 5 |
| 1 | 4 | | | 9 | | 7 | | 3 |
| | 9 | | | 2 | | | 6 | |
| | 5 | | 3 | | | 8 | | |
| 6 | | | 9 | | 7 | | | 1 |
| | | 8 | | | 2 | | 4 | |
| | 6 | | | 3 | | | 1 | |
| 7 | | 3 | | 5 | | | 8 | 6 |
| 4 | | 5 | 1 | | | 2 | | 7 |

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

4 5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Cheung

## Botica na warda

Oranjestad:
Botica Trupiaal
San Nicolaas:

Police

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| Profesional Taxi | 588-0035 |
| Taxi D.T.S. | 587-2300 |

## Cruise Ship

29 Ocean Dream
29 Freewinds
1 Norwegian Spirit
2 Maasdam

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

# Alegria, sorpresa y emocion abordo di Tattoo Party Boat







PALM BEACH – Recientemente tabatin un anochi special abordo di Tattoo Party Boat. Tattoo a ricibi e grupo di International Friends of Aruba y entre e sorpresanan di e anochi tabatin un compromiso y un cantidad record di "watersliders" pa mey anochi. International Friends of Aruba ta organiza diferente actividad den transcurso di aña, for di dia di famia te fiestanan riba Tattoo.

Eelco Van der Groaff tabata sodando riba pista di baile henter anochi y pasobra el a baila asina hopi, pero pasobra e tabata a punta di pidi su pareha di hopi tempo, Astrid Leon pa casa cune! Eelco y Astrid ta bin for di ciudad di Rotterdam, Hulanda. Eelco tabata sa cu e kier lanza e pregunta durante su vakantie, pero tabata wardando e momento perfecto. Rond di 10:30 pm, e necesidad a dal e y dilanti di un pista di baile yes, Astrid a bise 'Si!' Tattoo tin dos diferente trip, cu ta e Caribbean Carnival Cruise diamars y diahuebs di 6-10 pm y e Caribbean Party Cruise riba diabierna for di 8'or pa mey anochi.






BON DIA Aruba

SOCIAL BON DIA Aruba

# Celebracion di cumpleaños y Prome Santa Comunion

**ORANJESTAD** - Diasabra mainta den Cafetaria da Vinci na Holiday Inn Sunrise Resort famianan, amistad y conocirnan a bini hunto pa asina duna acogida na un gran doble celebracion. Motibo pa esaki tabata pasobra sra-vda Sofia Maduro-Kock a celebra su 70 cumpleaños y e hoben Rashyd Fluonia su prome Santa Comunion ricibi na Isnotu. Palabranan di felicitacion ta bini di parti di e yiunan, nietonan, rumannan y di henter familia y conocirnan; igualmente masha pabien pa Rashyd Fluonia.






















DEPORTE BON DIA Aruba

**DEPORTE**

## Valero ta laga Red Machine den tereno cu hit di oro di Ryan Lampe

C/2

**DEPORTE**

## Programa "Lanta y Move" pa adulto ta bay den Bario

C/3

**INTERNACIONAL**

## Mas di 90 morto den atentado poco despues di yegada di Clinton na Pakistán

C/13

**LATINO**

## Reina Beatriz de Holanda visitará México

C/12

*Reto mas grandi di su bida*

# Regreso di Harlen Villar den e mundo di competencia




**ORANJESTAD-** For di nos amigo Harlen Villar, referee di Fifa pa hopi aña y campeon den canamento olimpico, nos a ricibi e noticia cu ta bek den movecion despues di un "pausa" bastante largo.

Y Harlen ta cuminsa e siguiente etapa di su carera deportivo cu un reto grandi, kizas e mas grandi di su bida ya cu e lo ta participando den e "Hand a Thon Challenge" cu ta ser organiza pa Magic Fm.

Binti (20) persona lo trata di mantene nan man den contacto cu un auto pa 64 ora of mas. Den combersacion cu Harlen el a bisa nos cu ta prepara pa bay por lo menos 100 ora y si tin mester e lo por bay mas tambe.

Awe, si awe diahuebs 29 di October e gran reto aki ta cuminza pa 5.30 na South Beach Center na Aruba mes. Riba e combinacion di foto nos por mira Harlen mey mey di tur su trofeonan cu el a gana den competencia di canamento.

Bon Dia Deporte ta desea tur e participantenan, y specialmente nos amigo Harlen, tur clase di exito. Just do it!



# Valero ta laga Red Machine den tereno cu hit di oro di Ryan Lampe

**BARCADERA-** Equipo Red Machine a rally pa no menos di diezun careda den tres inning y tur cos tabata mustra cu Valero lo a sufri su di tres derota di e campeonato actual cu lo bira uno cortico pero intensivo.

No obstante cu e pitcher habridor di Valero esta Shakir Arrindell no por a bin cla cu e ofensivo di Red Machine e.o. Enrique Tromp cu dos homerun, equipo Valero a sabi di keda cool y sigui hunga pelota normal. Tabata den e di cuater inning caba ora Valero mediante Alfred van der Linden, Boekhoudt y Lampe a conecta tres homerun sigui bon pa cinco careda pa corta ventaha un poco.

Den e sigiente inning Cheyito Croes a bandona monticulo pa traha caminda pa Jurwin Maduro cu a domina e inning. Di otro banda Valero ya caba a cambia Shakir pa Maduro riba monticulo.

Valero a rally un biaha mas y ta casi yega equipo di Red Machine ora cu Jurwin a mustra cansancio despues di dos inning.

Cu score di 11-10 na fabor di Red Machine e wega a cuminza tuma un rumbo totalmente diferente y Red Machine den nan penultimo oportunidad a amplia score te 14-10.

Aki tabata mustra cu Red Machine lo bay cas cu victoria pero Valero ta bounce bek pa cinco careda pa gana e partido cu score di 15-14.

Ashwin Boekhoudt a bira ganador mientras cu Jurwin Maduro a perde como pitcher.

Mester remarca cu Red Machine a protesta e wega.

Awe diahuebs San Nicolaas Braves lo enfrenta Oranjestad B.O., mientras cu ATCO Indians lo enfrenta Valero mayan diabierna anochi na tereno di Dragon Hitters na Barcadera.

Tur fanatico di baseball ta keda cordialmente invita pa bin mira e weganan aki.






**Mountainbike Tour-ride**
**01-Nov-2009**

*Start/Finish*
*California Lighthouse*

*for all levels in 3 distances*

*Family distance 15km*
*(Start between 7:00 - 8:00 AM)*
*Average condition level 25km*
*(Start between 7:00 - 7:30 AM)*
*Experience needed for the 45km*
*(Start 7:00AM)*

*Starting fee Afl. 10,-- for adults*
*Children under 12 years old Afl. 5,--*
*Register at the TriBike Shop or at*
*the lighthouse on the day of the tour*

*Water post at start/finish*
*and halfway the route*

*Need a bike?*
*Make a reservation*
*at the Tribike Shop*
*(limited quantities)*



## Premio Simplemente Deporte 2009

**ORANJESTAD-** Pa medio di e comunicado aki Comision Premio Simplemente Deporte ta anuncia cu pa di siete aña consecutivo, nan lo organisa un anochi di gala, na unda e biaha aki lo honra e deportista y dirigente deportivo cu a destaca na un forma sobresaliente den aña 2009.

Comision Premio Simplemente Deporte ta spera cu tur federacion lo haci nan maximo esfuerso pa entrega e informacion na tempo pa asina e deportistanan di tur ramo di deporte lo haya un representante.

Tambe ta informa tur federacion, cu tur formulario corespondiente mester keda entrega no mas tarda cu dia 2 di november 2009.

Pronto Comision Premio Simplemente Deporte lo suministra e federacionnan cu mas informacion pa loke ta trata e fecha y lugar di e gran evento aki.

Pa mas informacion por yama Sra. Jos Maduro na IDEFRE na telefon 5824987.

# IDEFRE ta cuminsa cu programa di instruccion di deporte y recreacion den bario pa mucha



**ORANJESTAD-** Instituto pa Deporte Educacion Fisico y Recreacion, IDEFRE ta cuminsa cu su programa anual di instruccion di deporte y recreacion den bario pa mucha y hobennan. E programa ta cuminsa otro siman dialuna 2 di november y tin un duracion di 4 luna. Participacion na e programanan aki ta completamente gratis pa tur mucha y hoben.

Programa den bario pa mucha y hoben

IDEFRE ta ofrece dos tipo di programa durante e temporada menciona. Ta trata aki di weganan recreativo pa muchanan di e edad di 6 pa 8 aña y instruccion di deporte pa e hobennan di 9 pa 13 aña. Den e programa di weganan recreativo ta bay instrui e muchanan den un forma basico, diferente deporte y wega cu nan por hunga.

Mientras cu pa e programa di instruccion di deporte, ta duna atencion na tres diferente deporte cual ta: volleyball, basketball y futbol. E programa ta ser duna pa instructornan di deporte cualifica bou di supervision di personal di IDEFRE.

Dia, lugar y orario di programa

Na Centro di Bario Savaneta e programa ta tuma lugar tur dialuna y diaranzon for di 4'or pa 6'or di atardi. Ta cuminsa cu e programa dialuna awor, dia 2 di november 2009.

Na Centro di Bario Playa Pabao e programa ta tuma lugar tur diamars y diahuebs for di 3'or pa 5'or di atardi. E prome programa ta cuminsa diamars otro siman, dia 3 di november 2009.

Y na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, e programa ta tuma lugar tur diamars y diahuebs for di 3'or pa 5'or di atardi. E prome programa ta cuminsa diamars dia 3 di november 2009.

Meta di e programa den bario

E meta principal di e programa di instruccion di deporte y recreacion den bario cu IDEFRE ta organisa, ta pa duna hobennan informacion, iniciativa y guia den diferente ramo di deporte. Esaki ta keda haci pa motiva y facilita e hobennan pa tuma e decision y practica un di e deportenan menciona pa afilia despues na un club. E programa ta keda duna pafo di oranan di school den diferente bario.

Formulario di participacion

E formularionan pa registra participacion di hobennan a keda reparti na e schoolnan basico den e barionan. Mayornan por yena e formulario y e hobennan por trece e formulario riba e prome dia di actividad cu ta dialuna dia 2 di november 2009 na Centro di Bario Savaneta y diamars dia 3 di november 2009 na Centro di Bario Playa Pabao y Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord y entrega esaki na e instructor di deporte presente na e Centro di Bario.

Pa informacion adicional por tuma contacto na oficina di IDEFRE cu Sra. Jacqueline Ponson van Putten of Sr. Willy Willems na telefoon 582 4987.

# Programa "Lanta y Move" pa adulto ta bay den Bario



**ORANJESTAD-** Instituto pa Deporte Educacion Fisico y Recreativo, IDEFRE, ta continua cu su programa "Lanta y Move" den diferente bario di Aruba. E programa aki ta encera movecion y deporte specialmente pa adulto. Participacion na e programa ta completamente gratis y ta cuminsa e siman di 2 di November 2009.

Orario y lugar di actividad

E programa pa adulto na Centro di Bario Playa Pabao ta cuminsa dialuna dia 2 di november 2009 y e orario ta for di 9'or pa 10'or di mainta. Riba diamars y diabierna, e programa ta tuma lugar na Centro di Bario Dakota y ta for di 9:30 pa 10:30 di mainta. E prome programa na Centro di Bario Dakota ta cuminsa diamars dia 3 di november 2009.

Riba diamars 3 di november ta cuminsa tambe na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord y e orario ta for di 9:30 pa 10:30 di mainta.

E programa "Lanta y Move" pa adulto den e respectivo barionan ta keda haci pa instructornan di deporte cu coordinacion di personal di IDEFRE.

Tur adulto cu e animo pa haci movecion y deporte ta keda cordialmente invita pa participa riba e dianan menciona cu tin e programa den bario. Un y tur ta bonbini.

Pa mas informacion por tuma contacto na oficina di IDEFRE, durante ora di oficina cu Sra. Jacqueline Ponson van Putten of Sr. Willy Willems na telefoon 582 4987.

BON DIA Aruba

*Den Benjamin Security Baseball Tournament 8U 2009*

# Equipo Camera ta sali CAMPEON lagando Basestation den tereno




**PIEDRA PLAT-** Despues di un 36 wega di baseball di mucha e campeonato organiza pa e compania di seguridad Benjamin Security celebrando nan di 10 aña di existencia, a termina cu e equipo Camera como campeon. E team aki a di lucha henter e campeonato y awe nan ta yama nan mes campeon. E team aki a wordo manega pa Elwin Rincones, hunto cu Adri Tromp y Glen Maduro mientras cu e muchanan tabata Alexon Simmons, Marco Gianni Boekhoudt, Brandon Rincones, Ardwin Tromp, Joshua Jansen, Glenrick Maduro, Brandley Rincones, Robertico Hernandis, Rudwin Jansen, Sean Marc Jansen y Ryan Rasmijn. E wega final tabata dramatico y a wordo dicidi den e ultimo inning pa e ultimo lansamento cu basenan yen yen, riba conteo di 3-2 (tres bola y dos strike). Pitcher ganador di e wega final tabata Joshua Jansen y pitcher perdedor tabata Dylan Heronimo. Un pabien na tur e equiponan cu a participa den e torneo aki, un danki na tur colaborador, umpire, scorer y mayor cu a trece nan yiunan y apoya nan y tur hende cu di un of otro forma a yuda pa e evento aki tabata asina exitoso.




• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## BALCHI DI BANANA CU CARNI MULA

**Ingredientenan:**

- *3 banana hecho*
- *1 ½ cup di buscuchi soda, garna*
- *½ lb. di carni mula*
- *1 cuchara grandi di pasta di tomati*
- *Salo, pepper*
- *Chili powder*
- *Peterseli corta chikito*
- *Azeta dushi*

Herbe e bananan den suficiente awa cayente. Kita e cascanan y machica nan. Hasa e carni mula den un planchi y sasone cu salo, pepper, chili powder y peterseli. Drei un cuchara di pasta di tomati aden. Cohe un tiki di e banana machica y plache, y pone un tiki carni mula aden. Awor forma un balchi di dje. Ora tur e balchinan ta forma, lora nan den e buscuchi garna y hasa nan den azeta cayente. Sirbi e cu aros cu bonchi.

**Bon Appetit!**

# SV Britannia Lifida cu dos victoria convincente contra di Caravel



**ANGOCHI-** For di nos amigo Marcel Carrion di SV Britannia Lifida nos a haya e siguiente informacion relaciona cu dos victoria cu Britannia Lifida a obtene den fin di siman contra di Caravel Lifida anto ariba tereno di Caravel. E informacion ta bisa asina ki: Diasabra ultimo a tuma lugar e partido entre Britannia y Caravel den division LIFIDA A riba tereno di Caravel. Un Caravel cu a cuminsa e prome 20 minut di wega hopi bon, poniendo presion riba Britannia pero no a logra score. Despues Britannia a haci cambio y e hungadornan a cuminsa gara nan sistema di wega y e prome gol a cai na fabor di Britannia, gol anota pa Kendrick Paulina. Asina a sigui hunga te ora e prome tempo a termina. Den e di dos tempo, e muchanan di Britannia a haci mas cambio na unda e coach a hinca e defensa Myron pa asina trece trankilidad den wega y mesora e golnan a cuminsa cai. Chajon Kock a los un tiro di pafor di doelgebied y

*Sigui lesa C/5*

# Britannia Lifida cu dobbel victoria





e keeper no por a wanta e bala cu a sigui su rumbo bay gol. Faltando un par di minut pa e wega termina e defensa cu su portero no a comprонde otro y asina Britannia a score un autogol y e wega a bin termina cu score di 5-1 na fabor di Britannia.

E Golnan di Britannia a ser anota pa Robert Solognier (1), Kenderic Paulina(1), Juan Carlos Hernandis (1), Chajon Kock (1) y Nigel Calmes (1).

Den categoria di Menor Britannia a domina e equipo di Caravel por completo y a gana cu score abuilta 8-0.

E golnan a ser anota pa Samuel Lacle (3), Juan Acura Gonzales (1), Jorge Castaño (2) y Litmar Lacle (2).

# Campeonato di volleyball ta cuminza dia 4 di november

**SANTA CRUZ-** For di AVA, Aruba Volleyball Association nos a haya e siguiente comunicado: Na promer lugar nos disculpa pa e tardanza pa cu e campeonato. Tabatin algun punto cu mester a wordu regla bon promer pa no tin discucion despues.

Adhunto boso ta ricibi e schedule y e reglanan pa cu e campeonato 2009/2010.

Debi na e tardansa e promer wega pa campeonato lo ta esun dia 4 di november.

E weganan di dia 28 y 30 di october y esun di dia 1 di november lo wordu reschedule. Nos lo informa mas despues e fechanan pa e weganan ey.

Esunnan cu no a entraga prueba cu e hungador ta biba na Aruba mester hasi esaki promer cu e promer wega cu e hungador ta hunga.

Tambe nos kier a recorda tur esnan cu no a paga e miembrecia di AVA (afl. 50,=) y/of e inschrijfgeld (afl 100,=) pa hasi esaki mas pronto posibel door di deposita e sumanan riba cuenta di AVA na CMB (nr. 216222-09). Sea asina bon pa tin e comprobante di deposito como prueba di transacción. Si deposito wordo confirma di a wordo hasi después di e wega anto e wega lo ser considera di a wordo perdi pa default.

Nos ta desea tur team exito cu e campeonato aki.

| FECHA | LUGAR | HORARIO | VELD | CAT. | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | Centro Deportivo | 7:30-8:30 | 1 | DA | N.V.M vs POVA AUTHORITY |
| NOVEMBER | Betico Croes | 7:30-8:15 | 2 | HB | J.C.T.L.II vs Y.M.C.A. |
| Diaranson | Sta. Cruz | 8:30-9:30 | 1 | DA | GAZELLES vs LA FAMA |
| | | 8:15-9:15 | 2 | HA | ALBO vs ATOM BOYS |

| FECHA | LUGAR | HORARIO | CATEGORIA | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|
| 6 | Y.M.C.A. | 7:30-8:15 | [illegible] | [illegible] |
| NOVEMBER | San | 8:15-9:15 | DA | Y.M.C.A. vs LA FAMA |
| Diabierna | Nicolas | 9:15-10:00 | HB | POVA vs Y.M.C.A. |

| FECHA | LUGAR | HORARIO | CATEGORIA | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|
| 8 | Centro Deportivo | 6:00-7:00 | DA | GAZELLES vs POVA AUTHORITY |
| NOVEMBER | Frans Figaroa | 7:00-7:45 | HB | BRAZIL V.T. vs AMERICAN HOMES V. |
| Diadomingo | Noord | 7:45-8:45 | HA | LA FAMA vs C.B.N. VT. |

| FECHA | LUGAR | HORARIO | VELD | CAT. | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|---|
| 11 | Centro Deportivo | 7:30-8:15 | 1 | [illegible] | [illegible] |
| NOVEMBER | Betico Croes | 7:30-8:15 | 2 | HB | POVA vs AMERICAN HOMES V. |
| Diaranson | Sta. Cruz | 8:15-9:15 | 1 | DA | YMCA vs N.V.M. |
| | | 8:15-9:15 | 2 | HA | LA FAMA vs ALBO |

| FECHA | LUGAR | HORARIO | CATEGORIA | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|
| 13 | Y.M.C.A. | 7:30-8:30 | DA | LA FAMA vs POVA AUTHORITY |
| NOVEMBER | San | 8:30-9:15 | HB | J.C.T.L. II vs BRAZIL V.T. |
| Diabierna | Nicolas | 9:15-10:15 | HA | C.B.N. VT vs ATOM BOYS |

| FECHA | LUGAR | HORARIO | CATEGORIA | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|
| 15 | Centro Deportivo | 6:00-6:45 | [illegible] | [illegible] |
| NOVEMBER | Frans Figaroa | 6:45-7:45 | DA | GAZELLES vs N.V.M. |
| Diadomingo | Noord | 7:45-8:30 | HB | POVA vs J.C.T.L. II |

| FECHA | LUGAR | HORARIO | VELD | CAT. | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|---|
| 18 | Centro Deportivo | 7:30-8:15 | 1 | [illegible] | [illegible] |
| NOVEMBER | Betico Croes | 7:30-8:15 | 2 | DB | THE ROSE vs NOORD COUNTRY STARS |
| Diaranson | Sta. Cruz | 8:15-9:15 | 1 | DA | YMCA vs POVA AUTHORITY |
| | | 8:15-9:15 | 2 | HB | Y.M.C.A. vs BRAZIL VT |

2E ROUND

| FECHA | LUGAR | HORARIO | CATEGORIA | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|
| 20 | Y.M.C.A. | 7:30-8:15 | HB | J.C.T.L. II vs AMERICAN HOMES V. |
| NOVEMBER | San | 8:15-9:15 | DA | N.V.M. vs LA FAMA |
| Diabierna | Nicolas | 9:15-10:15 | HA | LA FAMA vs ATOM BOYS |

| FECHA | LUGAR | HORARIO | CATEGORIA | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|
| 22 | Centro Deportivo | 6:00-6:45 | [illegible] | [illegible] |
| NOVEMBER | Frans Figaroa | 6:45-7:45 | DA | GAZELLES vs YMCA |
| Diadomingo | Noord | 7:45-8:30 | HB | POVA vs BRAZIL VT. |

| FECHA | LUGAR | HORARIO | VELD | CAT. | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|---|
| 25 | Centro Deportivo | 7:30-8:30 | 1 | DA | LA FAMA vs POVA AUTHORITY |
| NOVEMBER | Betico Croes | 7:30-8:15 | 2 | HB | Y.M.C.A. vs J.C.T.L. II |
| Diaranson | Sta. Cruz | 8:30-9:30 | 1 | DA | N.V.M. vs Y.M.C.A. |
| | | 8:15-9:15 | 2 | HA | ATOM BOYS vs ALBO |

| FECHA | LUGAR | HORARIO | CATEGORIA | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|
| 27 | Y.M.C.A. | 7:30-8:30 | DA | GAZELLES vs LA FAMA |
| NOVEMBER | San | 8:30-9:15 | HB | BRAZIL VT vs AMERICAN HOMES V. |
| Diabierna | Nicolas | 9:15-10:00 | HB | POVA vs J.C.T.L. II |

| FECHA | LUGAR | HORARIO | CATEGORIA | TEAMNAN |
|---|---|---|---|---|
| 29 | Centro | 6:00-6:45 | [illegible] | [illegible] |
| NOVEMBER | Frans Figaroa | 6:45-7:45 | DA | N.V.M. vs POVA AUTHORITY |
| Diadomingo | Noord | 7:45-8:45 | HA | ATOM BOYS vs C.B.N. VT |

BON DIA Aruba

*SV Britannia ta golea SV Estrella 6 – 1*

# Cu hattrick autentico di e delantero Sebastian Cano











**NOORD-** Diadomingo atardi nos a presencia e clash entre Britannia y Estrella den un wega cu mester a bira electricitante, a caba den un humiyacion pa e naranhadanan di Sta Cruz, mirando cu nan ta ser golea cu e score final di 6 - 1.

Ta bon bisa c'un carchi cora pa Estrella y e cambionan tempran den e prome tempo ta pone un peso enorme ariba e hungadornan di Estrella, esaki dor di no por a haya e ritmo desea y tabata hunga constantemente bou di presion cu e situacion di homber menos riba tereno. Riba dje tabata reina un ambiente no agradabel, e frustracion riba banki y serca e hungadornan tabata bisto, hopi critica riba e arbitrahe, na lugar di hunga bala.

Ora cu e equipo tabata completo nan tabata bon den e wega y ta ataka bon. Mester bisa cu e wega riba su mes, sigur den comienzo, tabata uno bon. Un Britannia den e minuutnan inicial dominando esaki por completo, despues di e gol di Estrella, e naranhadanan ta bin un rato bon bek den e ritmo, na algun ocasion nan tabata serca di e gol.

Di otro banda Britannia a cuminsa trankilo, tocando e bala bon rond, hungando posicion di bala, na unda cu e atakenan tabata ser haci coordina, principalmente na banda robez cu Junel Sanchez den su dia, yudando su compañeronan den atake y lorando balanan peligroso dilanti e gol di Estrella.

Na di 9 minuut, Jonathan Lake ta haya un bon bala di Junel Sanchez, na unda e ta kita e defensa bon for di su curpa y ta remata duro pa bati portero Dayron de Cuba pa e 1 - 0 pa Britannia. Na di 20 minuut Chando de Lande ta anota un bon gol cu canti pia pa e 2 - 0, tras di un tremendo cruse casi perfecto di Junel Sanchez, kende ta mira su dos asistnan drenta gol. Na di 30 minuut Jonathan Lake ta dal un bala den palo di gol.

Na di 34 minuut, Estrella ta corta ventaha, ora cu Anuar Kock ta duna un tremendo paso cu ta pasa den centro di defensa di Britannia, aki e delantero di Estrella esta Diego Quintero, kende a drenta wega, ta tira lasta duro den skina drechi pa bati portero Arthur Werleman pa e 2 - 1, asina tambe e prome tempo ta bai aden.

HATTRICK

Den segundo tempo por a mira casi mesun patronchi di wega manera den e prome tempo, un Britannia dominando y un Estrella tog purbando y armando su atakenan poco poco, pero sigur. Na di 53 minuut, un mal bala pasa bek dor di Nino Nunez (ex-Estrella) ta pone Estrella avansa riba gol na unda Kendrick Lopez ta faya na remata di serca y asina Estrella ta perde e oportunidad di bin bek den e partido.

Na di 59 minuut e defensa drechi di Britannia esta Jeffrey Rolsten ta avansa ta drenta e area penal di Estrella y ta los un tiro riba gol cu portero de Cuba ta tapa bon, pero den e rebound, e alero Cano ta fusila portero De Cuba pa e 3 - 1.

Aki ta caminda e frustracion a sinta serca algun hungador di Estrella cu ya caba a ser alerta pa referee Angela pa hungadanan duro. Na di 60 minuut, Anuar Kock ta mira su di dos carchi gel saca den su direccion, automaticamente esaki a bira un carchi cora, despues di un infracion duro riba Rolsten, esaki ta debilita e equipo di Estrella por completo.

Remarcabel ta cu despues di e carchi cora di Annuar, un dirigente riba banki di Estrella, tambe ta ser expulsa despues di un serie di palabra no mucho bunita usa. Na di 64 minuut, portero Werleman di Britannia ta salba su gol na dos ocasion despues cu Diego Quintero ta tira dos biaha bon riba dje. Na di 72 minuut den un situacion tres contra dos Cano, ta score un biaha mas pa e 4 - 1, despues cu Jonathan ta duna Chando y esaki na su turno ta pone den teblachi pa Cano, kende cu cant'i pia ta anota facilmente.

Algun minut despues pa ser exacto na di 78 minuut, den un contratake relampago Cano ta faya na anota su di tercer tanto despues di a haya un bala morto pasa di Jonathan. Na di 81 minuut Mark Mackay ta duna un bunita pase na Chando kende ta crusa di biaha pa Cano y e biaha aki si e no ta hera y ta hinca su di tercer tanto pa e 5 - 1.

Ta bon pa bisa cu nos a mira awe un Chando de Lange manera antes, usando su rapidez, crusando bon, poniendo e bala pa su compañeronan, manera debe ser.

Den e minutnan di descuento Carlos Geerman ta subi na banda drechi y ta crusa un bala pa Jonathan, kende ta haci un bunita hugada kitando e defensa y e portero for di su curpa pa despues deposita esaki facilmente den gol pa e 6 - 1.

Cu e victoria aki Britannia ta subi bek na di promer lugar cu 15 punto, mientras e narahadanan ta drenta den un posicion critico cu e derota aki, nan ta keda den sotano cu solamente 4 punto.

*Interpaso 2009*

# Rescoldo de Alma di Aruba a bira Gran Campeon di Trocha

MOKO- OCA - Organizacion Caballista Arubano a organiza su INTERPASO 2009 cu participacion di Aruba, Corsow , Venezuela y Colombia. Diasabra October 17, 2009 e competencia tabata pa cabainan di paso fino paseo, castrado, trocha, trote y galope y paso fino clasico. E competencia a ser juzga pa hueznan Internacional: Jaime Benavides y Mauricio Camacho for di Colombia y Miguel Poleo for di Venezuela, acompaña pa un locutor di Venezuela Gerardo Jose Andrade y Veterinario y jefe di prepista Jose Torres di Colombia. Resultado INTERPASO 2009 ta como lo siguiente:

- Gran Campeona di Trocha - Rescoldo de Alma - Aruba
- Ratificacion di Yegua di Paseo Paso Fino - Esperanza del Campo - Aruba
- Gran Campeon di Paseo Paso Fino - San Isidro de Mayo - Corsow
- Mejor Caballo Castrado de Trote y Galope - Quinto Centenario - Aruba
- Mejor Caballo Catrado de Paso Fino - Expresso - Aruba
- Gran Campeona Trote Galope - Tania Maria - Aruba
- Gran Campeon de Trote y Galope - Financiero di Dinastia - Aruba
- Campeo Reserva di Trote y Galope - Fogonazo - Aruba
- Gran Campeona di Trocha - Shahari - Aruba
- Gran Campeon di Trocha - Victorino - Aruba
- Campeon reserva di TRocha - EOS - Aruba
- Gran Campeona de Paso Fino - Mision de Agualinda - Aruba
- Campeona Reserva de Paso Fino - Aroma de Amadeus - Corsow
- Gran Campeon di Paso Fino - Expresso de Alto Vista - Aruba
- Campeon reserva di Paso Fino - Aramis - Aruba

Mejor Expositor - Maritza Werleman - Aruba
Mejor Criador - Hermanos Merryweather - Aruba
Mejor Montador - Guillermo Higuita - Aruba
Esey tabata e resultado di diasabra October 17, 2009.
Directiva di OCA kiera gradici tur amante di cabai, pueblo di Aruba henter, montador, propietarionan, instructornan, sponsornan, colaboradornan, voluntarionan, mayornan, tur ranchonan, Aspafico Corsow, jueznan di Colombia y Venezuela, locutor, DJ Alvin y tur esnan cu di un forma of otro a coopera, asisti pa nos feria INTERPASO 2009 por tabata un exitoso. Danki yun biaha mas danki pueblo di Aruba.

# Competencia Jinete - Amazona INTERPASO 2009 a bira un tremendo exito

**MOKO-** Diadomingo 18 di Oktober ultimo, a tuma lugar e competencia organiza pa OCA, pa tur jinete/amazona cu a participa na e INTERPASO 2009 y kendenan a sa di bataya duro contra Corsow y saca cara di Aruba y demonstra cu nan ta bai train mas duro ainda pa representa nos dushi isla na Puerto Rico pa Interpaso 2010.
RESULTADO JINETE/AMAZONA 2009 - October 18, 2009
<u>Categoria Mini Amazona 4 - 5 anja</u>
Mihor Amazona - Chary-Ann Kock Aruba
1er lugar - Dyami Croeze - Aruba
<u>Categoria Amazona Pre Infantil 6 - 8 anja</u>
Mihor Amazona - Melanie Wever - Aruba
1er lugar - Nicole Oduber - Aruba
2do lugar - Kayla Henson - Aruba
3er lugar - Alexia Chin - Aruba
4to lugar - Nikita v/d Brg - Corsow
<u>Categoria Jinete Pre infantil 6 - 8 anja</u>
Jay Zievinger - Aruba
<u>Categoria Amazona 9 - 11 anja</u>
Mihor Amazona - Diantha Oduber - Aruba
1er lugar - Shayna Werleman - Aruba
2do lugar - Nathalia Mouawad - Aruba
3er lugar - Jennifer Amaya - Aruba
4to lugar - Bibi Jane del Rosario - Aruba
5to lugar - Jentl Bruin - Aruba
<u>Categoria Jinete 9 - 11 anja:</u>
Mihor Jinete - Chayon Kock - Aruba
1er lugar - Jean Luc Oduber - Aruba
2do lugar - Willem Werleman - Aruba
<u>Categoria Amazona 12 -14 anja</u>
Mihor Amazona - Daniella Oduber Aruba
1er lugar - Luxvienne Pinedo - Aruba
2do lugar - Kassandra Oduber - Aruba
3er lugar - Ava Rooijakkers - Aruba
4to lugar - Katrijn Moron - Corsow
5to lugar - Laura Loe A Tjam - Aruba
<u>Categoria Jinete 12 - 14 anja:</u>
Mihor Jinete - Dyon Croez - Aruba
1er lugar - Arjean Martinus - Aruba
2do lugar - Juan Jose Werleman - Aruba
3er lugar - Wernher Dijkhoff - Aruba
4to lugar - Shurendel Cijn tje - Corsow
<u>Categoria Amazona 15 -17 anja:</u>
Mihor Amazona - Paulin Luna - Aruba
1er lugar - Dinaira Martina - Corsow
2do lugar - Whitney Koolman - Aruba
3er lugar - Lamia Haseth - Corsow
<u>Categoria Jinete 15-17 anja:</u>
Mihor Jinete - Mark Bruin - Aruba
1er lugar - Ethanael Tromp - Aruba
2do lugar - Robert Jafet Werleman - Corsow
3er lugar - Ryan Royer - Corsow
<u>Categoria Amazona 18 - 24 aña</u>
Mihor Amazona - Giandra Wever - Aruba
<u>Categoria Jinete 18 -24 aña</u>
Mihor Jinete - David Hugo - Aruba
Directiva di OCA kier a gradici tur jinete/amazona, mayornan y nan famia, instructornan, propietarionan, Aspafico Corsow, tur nos ranchonan na Aruba, colaboradornan, sponsornan, Cadochi, Tom Pietersz, Nolly Martinus, ATV, pueblo di Aruba y tur bon amante di cabai y tur esnan cu di un of otro forma a haci cu nos feria por tabata uno exitoso.

# Ekiponan cu lo participa den e torneo di biljart King of the Caribbean

ORANJESTAD- E ekiponan di biljart cu lo participa den e di cinco torndo di biljar "King of the Caribbean" lo ta como lo siguiente:
Pa di dos biaha for di Trinidad& Trini Shotters:
**Trini Shotters** ta bira e prome ekipo cu fuera di Reino Hulandes ta bin participa den e prestigioso torneo aki.
Sigur nan partisipacion ta duna "King of the Caribbean" un toke special un toke internacional y manera e nomber mes ta bisa y tiki tiki nos por yega na sa ken ta e berdadero rei di Caribe.
For di **Aruba** ta bai tin 9 ekipo:
Hut Predators Ekipo cu a gana e KOTC na 3 ocasion (2005,2006 y 2008) ta bai defende e titulo.
**Hut Predators** a participa na tur 5 KOTC.
Hut Predators a nace na aña 1991 ora cu un grupo di amigo di Rancho, a forma e team Bronco, cu tabata un sigaria di Superior Tobacco. Di biaha na 1991 Bronco a Sali sub-campeon. Na 1993 sigarilla Bronco a sali di mercado y e team su nomber a cambia pa Nevada. Di 1991 pa 1995 e team ta bira dos biaha sub-campeon. Na 1996 e team ta cambia logo y ta bira Nevada Pocket Predators. Entre 1991 y 1999 cu excepcion di un aña, tur biaha Nevada ta yega playoff y cinco biaha sub-campeon.





Na aña 2000 Nevada ta conquista su prome titulo campeonil. Aña 2002 te 2004 Nevada Pocket Predators ta Campeon di Aruba. Tambe na 2005 Nevada ta campeon di team 9-ball y tambe Campeon Dutch Caribbean Challenge. Tambe Nevada tabata invicto di November 2003 te cu Mart 2005. Smooth Billiards ta nan cas nobo caminda nan ta train y p'esey mes aña pasa e nomber di Nevada Pocket Predators a cambia bira Smooth Predators. Y e aña aki nan a cambia di patrosinador, Pizza Hut, y nan nomber ta bira Hut Predators.
Ditto "Top Gun" Acosta campeon Pan Americano bola 9, 2002 ta na timon.
**Baracuda**
Liber pa liber e ekipo cu mas titulo den Aruba y Antia Hulandes.
Un di e ekiponan di mas bieu y mas tanto historia na Aruba.
Barracuda tin den nan Aaron "The Baron" Franken Campeon Pan Amerikano bola 8, 2004.
Baracuda tambe a participá na tur 5 KOTC.
**Maddogs**
E aña aki Maddogs ta haci 14 aña di existencia y ta un ekipo hoben cu tin un rekord di 6 biaha 3r luga y 2 biaha di kuater luga den campeonato di bola 8 pa ekipo na Aruba y 3 aña pasa nan a titula campeon di Aruba pa prome biaha den nan existencia. Na aña 2006 tambe nan a titula campeon di Aruba.
Baddogs
Ekipo cu a sali for di Maddogs pero cu a bin ta mustra cu nan ta den contienda pa tur torneo. Baddogs no ta bek pa niun ekipo y muestra di esey ta cu nan ta hungando playoff na Aruba. Tene cuenta cu nan.
**Classic Billiards**
Esaki ta e ekipo di cas, alabes un trabuco serio.
Classic a sali aña pasa sup-campeon di Aruba y awor cu nan ta hunga na cas den un establecimento nobo nan a ta bin tur cu tin pa bai cu e titulo.
Technicos

*Sigui lesa pagina 9*



*Continuacion di pagina 8*



Otro ekipo grandi di Aruba den e circuito di Biyar pero ya caba a sa di duna grandinan manera Hut Predators y Baracuda hopi resistencia den e campeonato di ekipo bola 8 na Aruba.

**Cuervo**

Ekipo cu antes tabata Pool Plaza y cu sigur cu nan capitan Jorge Petrochi tin un di e miho hungadonan di bola 8 den region di Caribe i Latino America.

**JJ Jaws**

Otro tremendo ekipo di biyar di Aruba cu e aña aki ta haci estrago den e campeonato di Aruba.

Nan ta hungando actualmente playoff na Aruba

**Young Rebels U18**

Manera e nomber mes ta bisa esaki ta e Benjamin di e KOTC.

Un ekipo cu ta consisti di practicamente hoben so pero cu puro talento ta bai estrena den gran forma den e KOTC.

Nan no tin nada di pèrdè i esei mes ta haci nan peligroso

For di Boneiru ta bai tin 2 ekipo participando: Mastertouch, i Sharp Shooters.

**Sharp Shooters**

Un di e gran ekiponan di Bonaire. Nan ta e unico ekipo di Bonaire cu a kai den premio di KOTC. Aña pasa Sharp Shooters a sali di 3 den e KOTC i aña aki nan ta bin por la goma pa bai cu e premio grandi mes.

**Mastertouch**

Un di e ekiponan cu mas trayectoria na Bonaire cu titulonan campeonil.

Den prome torneo grandi di ekipo entre Aruba Corsou y Bonaire Mastertouch a mustra caba su potencia saliendo na di tres luga. Den e prome lustro di KOTC anto e torneo dedica na un di nan fundador nan Mastertouch a primintí di bin por la goma pa duna un bon prestasion pa duna realce na Pempi Winklaar.

Mastertouch tambe a partisipá na tur 5 KOTC.

Y por ultimo Corsou ta bai ta dignamente representa pa 4 ekipo: Maishi Tigers, The Predators, Curacao Warriors i Boca Stars..

**Maishi Tigers Billiard Team**

Maishi Tigers e unico ekipo di Corsou cu a gana e King of the Caribbean Pool Tourmant na 2007.

Maishi a ser funda na 1997 I ta e ekipo cu mas titulo na Corsou den campeonato bola 8 pa ekipo, na aña 1998 te 2005 Maishi Tigers ta establece un record dor di gana dos titulo di ekipo bola 8 na 1999 y 2000 sin perde niun wega. Den Maishi Tigers tin un elenco di hungadonan estelar manera Raymond "Mack" Magdalena, Julian "Terminator" Rijna, Javier "Porky" Augusta y tambe Anthony "Machine" Wever cu ta eampeon Pan Americano bola 9 2008.

**The Predators.**

The Predators ta mira lus di dia na 2005 ora un grupo di amigu ta join forsa i krea e ekipo. Karl Vervuurt despues di 5 aña den Maishi Tigers huntu ku e hungadónan di Gamezone Players ta sera forsa i lanta e ekipo aki

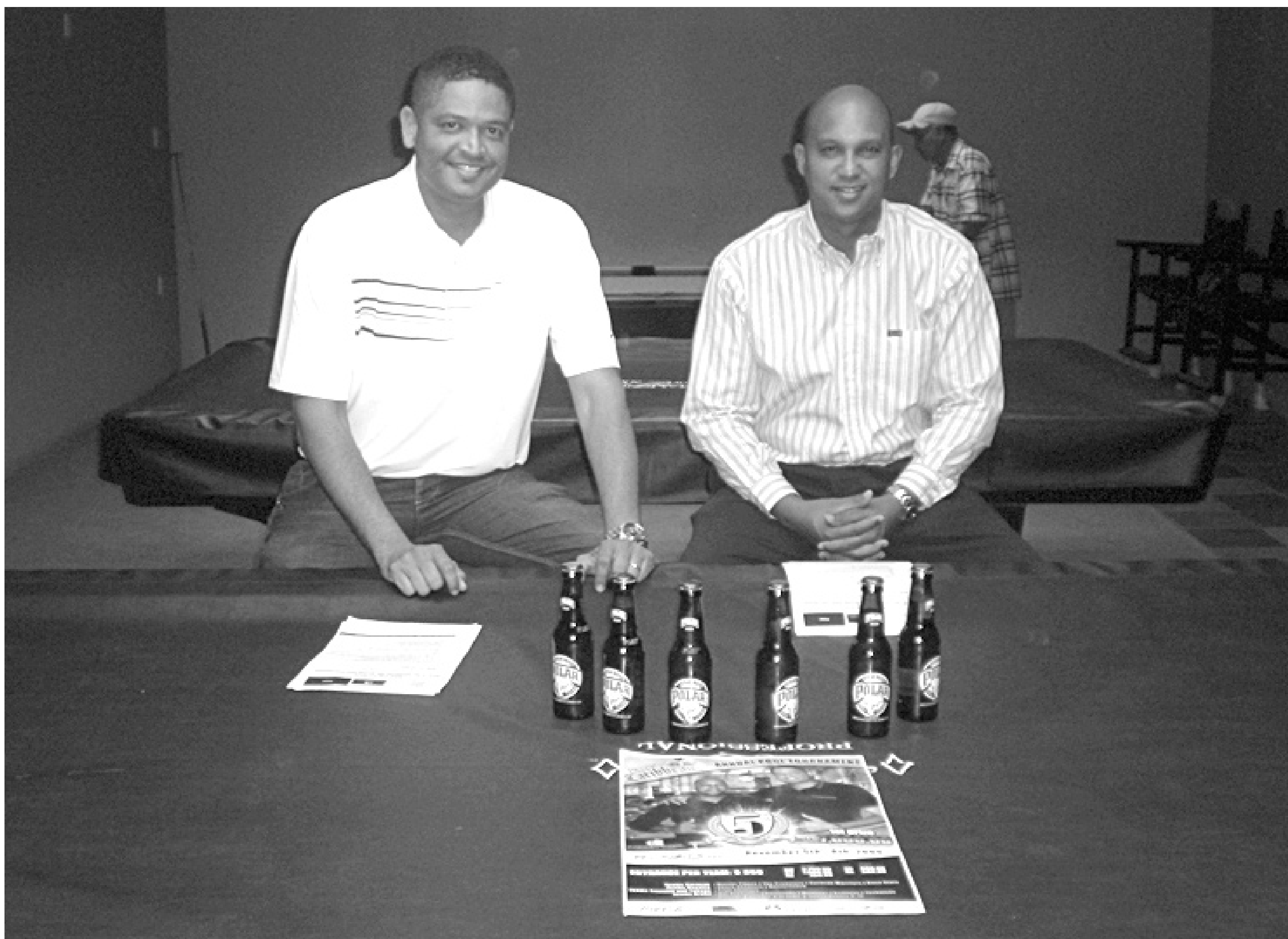
E kuater añanan ku a pasa tabata djis un eksperensia pa nan pero e aña aki e Predatorsnan ta bini pa prek bai mas leu posibel. Ya kaba nan tin dos aña ta yegando playoff di Febiko su kampionato di bola 8 pues por bai spera mas di nan den e "King of the Caribbean 5th annual Pool Tournament".

**Curacao Warriors**

Curacao Warriors ta lanta na 2005 ku un meta figo nan dilanti di yega e tòpnan di ekiponan di bola 8 di Kòrsou. Curacao Warriors ta hopi motivá i nan tin nan mes direktiva pa asina sigui move pa e ekipo bai dilanti nan sede ta na Gosieweg na Pool & Billiard Gosie.

**Boca Stars**

E ekipo ku mas tantu hóben den e kampionato di Febiko. E orguyo nan di Boca Sami bou di guia di Nelson "Ne" Tremus semper ta un ekipo ku por ta ferfelu ku e muchanan dia pa dia birando mas sigur na mesa i mas peligroso nan por bira un sorpresa e aña aki den e "King of the Caribbean 5th annual Pool Tournament".





# 3er Extravaganza Bike Tour



Fundraising pa nos muchanan

## 01 Nov 2009

9or a.m - 2or p.m

**INSCRIPCION:**
Lugar – dia y orario pa inscribi lo ta:
Tur diamars y diahuebs atardi na veld di Jong Aruba di 5.00 – 6.30 p.m.

**RUTA:**
Salida y final: Veld di JONG ARUBA

**PRIJS di INSCRIPCION:**
Awg. 10.00 pa persona
E suma paga lo inclui
1 boli 1 fruta
1 refresco y 1 pan cu hotdog.
1 popcorn





Informacion
Cell:
5922559
5650711
5933720
5633494



SV Jong Aruba
DIVISION LIFIDA

# Enviados EEUU llegan a Honduras para impulsar acuerdo




*El depuesto presidente de Honduras Manuel Zelaya habla en una reunión en la embajada de Brasil en Tegucigalpa, 28 oct 2009. REUTERS/Edgard Garrido*

**TEGUCIGALPA (Reuters) - Funcionarios de Estados Unidos llegaron el miércoles a Honduras para presionar por un acuerdo entre el Gobierno de facto y el depuesto presidente Manuel Zelaya, en lo que podría ser el último intento por superar la crisis del país.**

Honduras está sumergida en una crisis política desde que un grupo de militares sacó hace cuatro meses a Zelaya del Gobierno y lo expulsó del país, acusándolo de violar la Constitución.

Zelaya insiste en su restitución -incluso aunque se le impongan condiciones- pero el presidente de facto de Honduras, Roberto Micheletti, asegura que eso no va a pasar y que cualquier acuerdo debe esperar hasta después de las elecciones presidenciales del 29 de noviembre.

"La restitución del ex mandatario Manuel Zelaya, está claro que no estará contemplada en un posible acuerdo entre las dos comisiones por ser inconstitucional", insistió Micheletti en un comunicado el miércoles.

Micheletti apuesta a los comicios -convocados antes de que ocurriera el golpe del 28 de junio- para dar una vuelta de página a la crisis.

Tres de cada cuatro hondureños cree que las elecciones ayudarán a salir de la crisis, según una encuesta de CID-Gallup, pero la comunidad internacional y Zelaya amenazan con desconocerlas si antes no hay un acuerdo político.

"Yo soy una solución para legitimar las elecciones", dijo el martes en una entrevista radial Zelaya.

Sin embargo, uno de sus negociadores duda de la voluntad de Micheletti para avanzar. "Nosotros no nos sentaremos a la mesa de negociaciones con el Gobierno de facto a menos que haya una propuesta constructiva, creativa y novedosa que desemboque en la restitución del presidente Zelaya", dijo Víctor Meza, uno de los representantes de Zelaya, el miércoles a Reuters.

El reloj corre y cada vez queda menos tiempo para cerrar un acuerdo. Faltando un mes para los comicios, lo que pase en estos días podría ser el último intento para superar la crisis.

"Es el agotamiento de este proceso", dijo la consultora Thelma Mejía, quien cree que para Zelaya va a ser más fácil negociar con quien gane las elecciones.

Un grupo de 16 legisladores estadounidenses envió una carta al presidente de Estados Unidos, Barack Obama, pidiendo que el Gobierno no reconozca las elecciones si persisten las actuales condiciones.

La llegada de los funcionarios estadounidenses generó expectativas de un acuerdo. La delegación, que busca una salida urgente a la peor crisis política en Centroamérica desde la invasión estadounidense de Panamá en 1989, está compuesta por el secretario adjunto para asuntos del Hemisferio Occidental, Thomas Shannon; el adjunto a la secretaria de Estado, Craig Kelly, y Dan Restrepo de la Casa Blanca.

## Lula dice que acabar con violencia en Brasil llevará tiempo

RIO DE JANEIRO (Reuters) - Acabar con la criminalidad es un proceso que toma tiempo, dijo el miércoles el presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, diez días después del comienzo de una ola de violencia en Río de Janeiro.

"Tenemos que evitar lo que pasó en Río de Janeiro en los últimos días", dijo Lula durante un acto en la favela Mangueira, cerca del mítico estadio Maracaná y frecuente escenario de enfrentamientos entre policías y narcotraficantes.

"Hay personas que creen que el gobernador podría acabar con las bandas en un minuto. Si fuera fácil, la violencia no duraría 30, 40 años", agregó.

Lula inauguró mejoras a un gimnasio realizadas con recursos del Gobierno federal. "El narcotráfico es una realidad (...). Es necesario aprehender a aquellos que quitan la libertad a quienes quieren trabajar honestamente", dijo Lula.

El presidente afirmó que su Gobierno federal está apoyando el combate contra la violencia y la criminalidad, y que tenía la obligación de cuidar Río de Janeiro, ex capital y meca turística del país.

Hace diez días, narcotraficantes intentaron invadir el Morro dos Macacos, en la zona norte de la ciudad, desatando una ola de violencia que provocó la muerte de al menos 42 personas entre narcotraficantes, policías e inocentes. Durante el intento de invasión, los narcotraficantes abatieron a tiros a un helicóptero de la policía, ocasionando la muerte de tres agentes.

## Rusia dice Ecuador le pidió un préstamo

MOSCU (Reuters) - Ecuador, obligado a buscar alternativas de financiamiento tras declararse en incumplimiento de parte de su deuda soberana el año pasado, solicitó un préstamo a Rusia, dijo el miércoles a la prensa el ministro de Finanzas ruso, Alexei Kudrin.

El presidente ecuatoriano, Rafael Correa, se encuentra de visita en Moscú esta semana y tiene previsto reunirse el jueves con su colega ruso, Dmitry Medvedev, y el primer ministro Vladimir Putin. Entre los temas que abordarán se encuentran energía y defensa. Kudrin declinó especificar el monto del crédito y comentó que las conversaciones sobre el tema entre las dos naciones productoras de petróleo aún no comienzan.

Ecuador ya suscribió un acuerdo de "dinero por petróleo" con China por 1.000 millones de dólares y Correa dijo a Reuters esta semana que esperaba más acuerdos bilaterales en el futuro.

Rusia -el tercer mayor propietario de reservas de oro y de moneda extranjera del mundo con unos 400.000 millones de dólares- ha recibido varias solicitudes de crédito de países afectados por la crisis.

# Crisis económica deja cada vez más pobres en México

**CHARCO CERCADO,** México (Reuters) - En pueblos perdidos como Charco Cercado la pobreza, profundizada por la peor crisis económica mexicana en siete décadas, se respira en cada polvorienta calle de casas de adobe.
Muchos de los 1.000 habitantes de este pueblo en el central estado de San Luis Potosí, una mancha de caseríos en la desértica región, sobreviven cazando ratas de campo porque en las yermas tierras nada crece. Y tampoco hay donde trabajar.
La escena de Charco Cercado se multiplica por poblados de México, donde solamente entre el 2006 y el 2008 más de 5 millones de personas cayeron en la pobreza extrema, o lo que es lo mismo, tienen dificultades para poder comer todos los días.
Las alzas globales en los precios de las materia primas como el maíz y el frijol azotaron a las clases más bajas durante esos años. Y ahora, funcionarios estiman que el coletazo de la recesión mexicana -desatada por la crisis global- empujará al menos a otros dos millones de personas a pasar hambre. Las Naciones Unidas coloca la cifra entre 1 y 2 millones.
Enedina Carrera, de 43 años, ruega que sea verdad la promesa anunciada semanas atrás por el presidente Felipe Calderón de aumentar los programas de asistencia a los pobres, que representan la mitad de los 107 millones de mexicanos.
"Yo quisiera que viniera el presidente, o un gobernador a pasar unos días aquí, en una casa de éstas donde las víboras cascabel se nos meten por debajo de la puerta", dijo Carrera, madre de cinco hijos y que aplica inyecciones y reparte medicamentos del Gobierno en su casa.
Las truncadas esperanzas de progreso en Charco Cercado terminaron en una planta maquiladora vacía, impulsada por el gobierno estatal para emplear a la población, pero la irrupción de la crisis económica complicó ponerla en operación.
El pueblo, donde no hay hospital, ni policías y el agua potable se reparte en carros tirados por burros, entra en la franja de México que considera en pobreza alimentaria a las personas que no logran consumir 2,200 calorías diarias. Eso sin hablar de cubrir costos de educación, sanitarios o vivienda.



*Residentes caminan en una calle de un emprobecido barrio de Ciudad Juárez en México, 6 sep 2009. REUTERS/Tomas Bravo/archivo*

"Es grave (la situación). Es tan grave que el presidente ha puesto como prioridad número uno el combate a la pobreza", dijo a Reuters Gustavo Merino, subsecretario de Planificación y Evaluación de la Secretaría de Desarrollo Social (Sedesol), que se encarga de los planes antipobreza.

México ha sido uno de los países más golpeados por la crisis originada en Estados Unidos debido a su alta dependencia de las exportaciones a ese país, así como por una caída de las remesas que mandan los millones de inmigrantes, una de las principales fuentes de divisas junto con el petróleo.
La pobreza no es algo nuevo en México, más bien ha sido un mal que ha azotado al país por siglos. Pero la economía mexicana se contraería hasta un 7 por ciento este año, la peor caída desde la década de 1930, arrastrando al desempleo a cientos de miles de personas, según cifras oficiales.
Pese a la gravedad, esta recesión queda opacada por la crisis del Tequila de la década de 1990, cuando 35 millones de personas luchaban por comer según datos de 1996. Los investigadores dicen que ahora el Gobierno tiene mejores programas de asistencia mientras que la estabilidad económica de los últimos años ayudó a amortiguar el efecto de la crisis.

# Parientes de colombianos muertos piden premura en investigación

BOGOTA (AP) - Parientes de ocho colombianos muertos en Venezuela reclamaron el miércoles premura en determinar las circunstancias en que fallecieron y rechazaron versiones del gobierno en Caracas apuntando a que las víctimas serían paramilitares.
El sábado, las autoridades venezolanas confirmaron el hallazgo de 10 cuerpos, ocho de ellos de colombianos, un peruano y un venezolano, muertos a tiros por desconocidos en una zona del estado Táchira, en la frontera con Colombia.

Autoridades de Caracas han dicho que tienen "indicios" de que el grupo podría ser de paramilitares, pero no han dado detalles.
El comandante de las fuerzas militares colombianas, general Freddy Padilla, aseguró en la jornada que aunque Bogotá ha ofrecido a Venezuela su colaboración en las investigaciones de la masacre, tal cooperación no se ha concretado.

"Se han hecho todos los ofrecimientos, desde el punto de vista de la colaboración institucional, para permitir, si de esa manera lo aceptan los venezolanos, colaborar en las investigaciones", dijo Padilla. Pero, "hasta ahora esta colaboración no se ha dado", agregó el oficial a reporteros.
Los cuerpos de los ocho colombianos fueron repatriados desde Venezuela pasada la medianoche del lunes y permanecen en la morgue de Cúcuta, población colombiana en la frontera, donde se les practican exámenes de necrología para su entrega a parientes.
"No tenemos nada que ver con el paramilitarismo, mi sobrino era un muchacho trabajador y queremos que eso quede claro", dijo Jairo Bello, tío de Michael Bello, de 18 años, uno de los ocho muertos.

# Reina Beatriz de Holanda visitará México

**MEXICO (AP) -** La reina Beatriz de Holanda realizará por primera vez una visita de Estado a México, en busca de estrechar las relaciones bilaterales y promover oportunidades de negocios, informó el miércoles la embajada de los Países Bajos.
La Reina, el príncipe heredero Guillermo y su esposa Máxima estarán del 3 al 6 de noviembre en el país, donde será recibida por el presidente Felipe Calderón.
"Esta visita busca estrechar la buena relación que históricamente ha distinguido a México y Países Bajos, y estamos seguros que con su presencia la reina contribuirá a estrechar aún más los lazos diplomático, comerciales, económicos y culturales que unen a ambos países", dijo en rueda de prensa la embajadora holandesa en el país, Cora Minderhoud. Esta es la segunda ocasión que la reina visitará México. La primera fue en 1964, aunque en calidad de princesa.
Cerca de 50 empresarios también acompañarán a la realeza holandesa.

# Mas di 90 morto den atentado poco despues di yegada di Clinton na Pakistán








**ISLAMABAD (AFP)** - Un atentado den un mercado hopi concuri di Peshawar (nortwest) ma mata ayera diarason 92 persona algun ora despues di e yegada, na Pakistan, di e Secretario di Estado Mericano, Hillary Clinton, pa "reforza" e relacionnan cu un aliado crucial contra e islamistanan.

"Nos a ricibi e curpanan di 92 persona morto den e explosion cu tambe a causa 217 herido," asina a wordo declara door di e dokter Zafar Iqbal, di e hospital local Lady Reading.

"Diesnuebe hende muhe y diesun mucha homber ta figura entre e mortonan. Tur e mortonan ta civil," el a agrega ora di duna cuenta di e balans cu lo por aumenta ya cu hopi victima ta atrapa bou di e escombronan.

E explosion di un auto cu bom a laga un crater grandisimo y a causa caida di varios edificio y mercado di bazar di Meena, esun mas frecuenta di e ciudad.

Cincoora despues di e explosion e Bomberonan tabata sigui lucha pa paga e candelanan, mientras cu e socoristanan ta sacando blokinan en busca di victimanan bou di un nubia di polvo. Na Islamabad, na 100 kilómeter di eynan, Clinton mesora a condena e "atentadonan cruel y brutal", y a insisti cu "Pakistan no ta su so contra terorismo".

"Tambe e ta nos lucha," el a bisa. "Nos ta alaba e corahe cu ehercito Pakistani ta demostra y nos ta priminti di keda na boso banda. Nos ta duna boso e ayudo cu nos mester."

Su homólogo Pakistani a reitera e determinacion di Gobierno. "Nos no ta entrega (...), nos kier aporta na paz y stabilidad pa Pakistan," asina Shah Mehmood Qureshi a bisa.

"Ta evidente cu e atentado a wordo organiza di tal forma cu e ta coincidi cu e yegada di Hillary Clinton," un parlamentario Pakistani, kende a pidi anonimato, a bisa periodistanan.

E Presidente Mericano Barack Obama a manda "su condolencianan" na e victimanan di e atentado, cu Gran Bretaña na su turno a califica di "despreciable y indiscriminado".

Secretario General di ONU, Ban Ki-moon, a declara di su banda cu e ta "indigna" pa e atake "atroz".

Bou di e atakenan sangriento aki Clinton a cuminsa cu un bishita di tres dia na Pakistan cu e meta pa "reforza" e relacionnan di Washington cu e aliado crucial aki contra e fundamentalismo islamico y di bay mas leu cu un simpel relacion militar.



# OMS: 200 miyon di vacuna contra H1N1 pa 100 pais




LA HABANA (AP) – E Organización Mundial di Salud (OMS) lo manda 200 miyon di dosis di vacuna contra e griep di porco na un centenar di paisnan di tercer mundo, incluyendo Cuba, asina director di e organismo Margaret Chan, a duna di conoce ayera.

"En cuanto e vacuna e capacidad mundial di produccion ta limita, pero mi a papia cu sr. Ban Ki-moon kende ta Secretario General (di ONU) pa haya algun vacuna ya sea di e industria of parti di otro socionan cu e meta pa mandanan pa paisnan den desaroyo," el a bisa den un conferencia di prensa den e capital Cubano.

"Te aworaki nos tin e compromiso di parti di e fabricanan donante y e paisnan productor di casi 200 miyon dosis. E vacunanan aki lo ta disponibel pa OMS den e proximo 12 lunanan," el a agrega.

Chan a conclui ayera un bishita di cuater dia na e isla, durante cual el a wordo informa door di autoridadnan Cubano di Salud riba e Protocol cu e isla tin pa maneha e virus y e esfuerzonan cu nan ta haci pa contene e pandemia incluso cu medidanan no farmaceutico of di prome atencion.

El a recorda cu ya OMS a manda antiviralnan pa 121 pais ora cu e pandemia di e influenza N1HI a surgi na Norte America na april.

El a indica cu den e caso di e adultonan ta necesario un dosis di e vacuna, pero cu e muchanan ta mas prudente te dos dosis pa logra e proteccion contra e virus.

Ademas ta existi alrededor di 25 fabricante cu capacidad di desaroya e vacuna y hopi di e resultadonan clinico di esakinan ta pendiente pa cual den e proximo lunanan lo por haya productonan nobo pa proteccion contra e griep.

Según OMS, casi 5.000 personas a muri di griep di porco y miles di persona a wordo infecta. Na Cuba a keda confirma casi 800 caso y shete morto.

## Graduado di 94 aña den derecho

**ROMA (AFP) – Un muhe di 94 aña a haya su titulo universitario di derecho na Universidad di Urbino, den centro di Italia, y e tin planea pa drenta Universidad atrobe pa sigui studia, asina rector di e universidad a bisa na AFP. "Adriana Jannilli ta un ehempel di perseverancia pa e studiantenan," asina a wordo bisa door di e rector, Stefano Pivato. "Danki na su notable tesis riba e tema di violencia contra muhenan y su excelente puntuacionnan den e examennan, nos a duna e mihor nota posibel na señora Jannilli". Consejera empresarial cu pensioen, Jannilli tambe ta un graduado den idiomanan oriental y ciencia politico. Awor, e tin pensa di drenta Universidad pa specialisa su mes den un ramo di derecho. "El a duna prueba di un vivacidad y lucidez increíble. E parce 20 aña mas hoben," e rector a agrega bisando cu señora Jannilli ta anda bon cu e otro studiantenan, kende nan edad averahe ta 20 aña.**

## Mas cu 2 mil mucha horta pa wordo bendi rescata



Pekin – Mas di dos mil mucha secuestra a wordo recupera den cuadro di un campaña na nivel nacional contra e trafico di persona na China, cual a cuminsa seis luna pasa, asina fuentenan di Ministerio Chines di Seguridad Publico a duna di conoce. Di acuerdo cu e informe, te cu 12 di October ultimo un total di dos mil ocho mucha a wordo rescata door di e organonan di seguridad publico na e pais, a causa di e denuncia di 1.717 casonan, segun a wordo raporta door di e corant local China Daily. E Ministerio a pone riba su website imagennan di 60 di e menornan recupera no identifica – desde baby te na hobennan – pa e mayornan tuma contacto cu autoridadnan, of ricibi informacion cu ta permiti nan entrega nan na nan famia. "Nos mester pistanan di publico pa manda e muchanan cas mas lihe cu ta posibel," asina a wordo indica door di funcionarionan di Ministerio, detayando cu e menornan recupera ta procedente di henter China y cu algun ya caba a wordo entrega na nan mayornan.

Cada año, algun shen menor ta wordo secuestra riba e teritorio Chines pa bende nan na parehanan sin yiu, asina e Ministerio a indica. Prensa estatal a raporta un serie di aresto den e ultimo lunana, incluyendo 42 sospechoso siman pasa pa supuesto venta di 52 mucha na nort di China.

## Polaco a trata di horta banco arma cu cuchara

VARSOVIA (Reuters) - Un ladron di banco frustra a pone un cuchara di te contra e garganta di un cahero simulando cu e tabata un cuchiu, asina un website a revela ayera.

Pero e dos muhernan cu tabata tras di e bali di e banco, di e ciudad Polaco sureño di Lublin, no a wordo gaña y a spanta e ladron cu nan gritonan, asina Gazeta.pl a menciona.

Polis a logra un descripcion fotografico di e sospechoso.

# Un lider Musulman radical a muri den tiroteo cu FBI



**DETROIT (AP)** — Un hombre describi como líder di un grupo Musulman radical a wordo tira mata ayera tardi ora cu el a resisti su aresto y a bay den un tiroteo cu agentenan federal, asina autoridadnan a duna di conoce.
Un patruya di Polis a keda staciona dilanti di un compania di truck y deposito na Dearborn, Michigan, despues di un razia di FBI diarason y den cual a muri un homber describi como lider di un gruopo suni radical.
Polisnan den un deposito na Dearborn tabata trata di aresta Luqman Amin Abdulá, di 53 aña, riba cargonan cu ta inclui asociacion delictuoso pa bende propiedadnan horta y posesion ilegal di armanan di candela. Abdulláh y otro 10 ta aparece riba e papel, pero no a wordo menciona cuanto a keda deteni.
Abdullah a nenga pa entrega su mes, a tira cu su arma y a muri alcanza pa balazo di e agentenan, asina Sandra Berchtold, bosero di FBI a duna di conoce.
Den documentonan di corte, FBI a bisa cu Abdullah, tambe conoci como Christopher Thomas, tabata un clérigo di un grupo radical cu su principal mision tabata establecimento di un estado islamico na Merca.
"E ta predica regularmente mensahenan contra Gobierno y Polis," asina un funcionario di FBI, Gary Leone, a bisa den un declaracion hura. "Abdullah y su seguidornan a entrena nan mes den forma regular den uso di armanan di candela, y ta sigui train den artenan marcial y uso di spadanan."
Leone a bisa cu e miembronan di e grupo ta color scur den su mayoria y algun a converti den Islam mientras cu nan tabata den prison.
Riba e foto aki por mira e cas unda cu aparentemente e lider radical tabata biba.

# ONU ta condena embargo Mericano riba Cuba




*E canciyer Cubano Bruno Rodríguez ta papia na Asamblea General di ONU despues cu esaki a condena di forma abrumador e embargo Mericano riba Cuba, na New York.*

**NACIONES UNI (AP)** – E Asamblea General di Naciones Uni a condena diarason di forma abrumador – y pa di 18 biaha – e embargo Mericano riba Cuba.
E asamblea, di 192 miembro, a vota na fabor di un resolucion condenando e embargo di casi 50 aña riba e isla. Solamente Merca, Israel, y Palaos a vota contra, mientras cu Micronesia y Islanan Marshall a abstene. E votona na fabor tabata di 187.
"E blokeo ta un acto soberbio …" asina e canciyer Cubano Bruno Rodriguez a duna di conoce. "E ta sigui ta un politica absurdo cu ta provoca escasez y sufrimentonan. E ta un violacion masivo, flagrante y sistematico di derechonan humano," el a denuncia y a califica además e embargo como "un acto di genocidio".
Esaki ta e prome biaha cu Asamblea General ta condena e embargo durante Gobierno di Presidente Mericano Barack Obama. E votación, realiza cada aña, no a logra cu Washington cambia di postura pa loke ta e isla.
Aña pasa e condena tambe tabata unanime, cu 185 voto na fabor.

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*"Laga e muchanan bini serca Mi , no stroba nan , pasobra ta di nan e Reino di Cielo ta "*
*Marco 10:14*

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di nos angelita:



## *Jamille Isabelle Leena de Moura*

*03-01-2008 na Aruba
+ 25 oktober 2009 na Hulanda

Na nomber di su:

Mama: Jamila de Moura- Loopstok
Papa: Zezito L. de Moura
Ruman: Jourdan M.L. de Moura

Bisawela: Maria
Jansen
Wela: Maria de Moura
Welo: Jordao de Moura

Tantanan: Elizabeth de Moura y Javier Sneek y familia
Irene de Moura y familia
Rosa de Moura
Marcia y Mario Tromp

Omonan: Egbert y Maria Teresa Loopstok y familia
Frederick Loopstok y Sheila Dirksz y familia
Cesar y Ritzma Loopstok y familia

Madrinanan: Sheila Dirksz
Irene de Moura

Padrinonan: Frederick Loopstok
Javier Sneek

Primo y primanan: Jean-Pierre y Jeandrick, Bryson, Rederick y Martino, Meleny y Jossimar, Sophia y Saskia

Famia: de Moura, Loopstok, Sneek, Dirksz, Jansen, Nunes, Kock, Maduro, Roch, Thiel, Rosenberg, Werleman, Hernandez, Tromp, da Silva, Webb, Croes, Capelo, Dumfries.
Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 31 di October 2009 pa 10'or di mainta saliendo for di misa Santa Filomena pa Santana catolico na Paradera. Ocacion pa condoleer famia y despedida di nos "angelita" lo ta for di 8:30 di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera. Nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida cualkier nomber.
Familia ta pidi pa bisti color alegre ariba dia di entiero.


SAN JUDAS

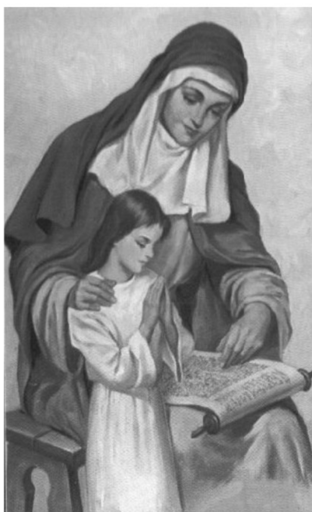














Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di:



## Roman " Tachi of Ro " Croes

Gradicimento ta bay pa esnan cu a manda flor, krans, telegram, SMS y E-mail.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diamars 27, diahuebs 29 y diabierna 30 di october 2009 tur pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz,
Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Kas Ariba 3 C,
Boso presencia ta altamente aprecia.

***Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia***



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

**Gradicimento / invitacion**
Na nomber di su casa Foyan y juinan, nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad y fayecimento di:



## Sra. Carmita Winterdaal Tromp

Tambe nos ta gradici su dokter di cas, Dr. E de Cuba, internist Dr. Anaya y Dr. Dennert, eerste y tweede klasse na Dr. Horacio Hospitaal. Na Edmund Harms Foundation, specialmente na Marietje, Blanca, Marlene, Carmen y Rowald. Na Eloisa y Buchi Koolman y Maria Erasmus pa nan Oracionnan. Pader Rey pa su bunita Response y pa koor di Evelina Rincones. Tambe Linda Figaroa y Ruben Croes.
Danki special na Mementomori Funeral Home N.V., Yolanda, Leo y Eugene pa nan bunita trabow y atencion.
Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña y conocirnan pa tres Santo Sacrificio di misa pa sosiego di alma di nos difunto stima. Esaki lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion pa 7or di anochi riba e siguiente tres dianan: 29, 30 y 31 di October. Despues di e ultimo Santo Sacrificio riba dia 31 di October lo tin un Rosario na cas, Hooiberg 85-B.
Boso presencia lo wordo altamente aprecia.
Di parti di famia Foyan Winterdaal y juinan.

**Jesus**



confio en ti mi dios, padre, hijo, espiritu santo, mi señor jesus, mi unico salvador, con todas mis fuerzas te pido me concedas la gracia que tanto deceo. (rezar 9 ave maria, por 9 dias, pidiendo 3 deceos y publicar el noveno dia) observar lo que ocurre despues de la publicacion.






fundacion E FARO
E luz di Speranza
Network pa personanan cu ta biba cu HIV/AIDS

**Fundacion Info-Plus Aruba y Fundacion E FARO**

Tin e tristo deber di participa fayecimento di





**Sra. Maria Magdalena Abath-Tromp**
Mihor conoci como "Chichi"
Mama di Edwin Abath
Programme Officer
National HIV/AIDS Secretariat



Nos ta desea Edwin y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Sra. Maria sosega na paz.



Cu Honda pena Gerencia di Tranporte Publico ( DOPV) ta anuncia
Fayecimento di:

## Sra.Vda Agrepina Panneflek

Mama di Nicomedes John, funcionario na Departamento di Inspeccion.
Staff y personal di DOPV ta extende nan mas sincero palabra di
Condolencia na colega John y demas famia den e dianan dificil aki

**Aurora Funeral Home**

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Den nomber di su juinan, nietonan, bisanietonan y demas famia
ta gradici un y tur di henter nos curason cu di un of otro manera nan a mustra sosten y atenshon durante fayecimento di nos ser stima:



## Humberto Almary

Mihor conoci como "Chombe "
Vdo. Di Bertha Almary-v/d Linde
*27 Maart 1928 † 24 Oktober 2009

Gradicimiento ta bai na tur famia, amigo, ihanan, bisinja y demas conocirnan
Un danki di curason na staff personal di Aurora Funeral Home.
Dr. Vis, Dr. de Cuba, dr. Kock, Verpleesternan di Dr. H.O. Hospital
Esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamadanan.
danki pa ricibi tur apoyo, tawata un gran Consuelo pa nos dolor

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar na:
Misa Sagrado Corazon na Savaneta:
Diahuebs 29-10-2009 pa 7:00 pm
Diasabra 31-10-2009 pa 7:00 pm
Dialuna 2-11-2009 pa 6.30 pm

Boso presencia ta altamente aprecia

María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco parala salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.


SAN JUDAS

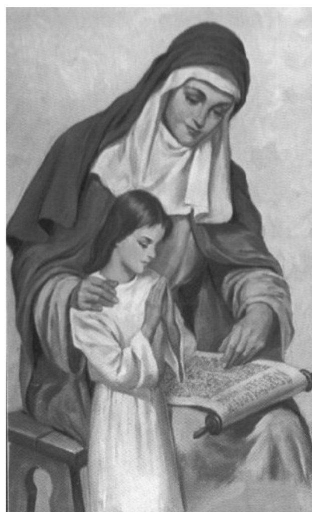














**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***Salmo 23:***
*"Mi tin Dios pa Wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba Bo ta hibami sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi hanja forsa."*

**☼25-05-1913 - † 26-10-2009**
Cu honda pena, pero conforme pa tur locual el'a nifica pa nos y cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece den brasa di Señor mi querida ruman, mama, abuela, bisabuela, tanta



## Sra. Maria Magdalena Abath-Tromp

Mihor conoci com "Chichi", viuda di Felice Abath (dfm)
Na nomber di su:
Ruman : Rica Daal-Tromp
Yuinan : Hipolito y Gloria Zievinger-Croes y famia
: Regina y Loon Hooi y famia na Curaçao
: Rufo Abath y famia na Curaçao
: Frida y Crismo Dirksz -Abath y famia
: Lucio y Mirna Abath- Carilho y famia
: Erica y Rodger Rodriquez-Abath
: Gilbert y Wil Abath-Gerrits y famia na Hulanda
: Franklin y Olivia Abath-Themen y famia
: Ciro y Marian Abath-Nieskens y famia
: Ruben y Maria Abath-Ruiz y famia
: Edwin y Dynia Abath-Muller y famia
Su nieto y bisanietonan
Sobrino y sobrinanan
Primo y primanan
Comer y compernan
Ihanan
Famia: Abath, Tromp, Ignacio, Henriquez, van Blarcum, Helder, Zievinger, Croes, Hooi Maduro, Dirksz, Carilho, Rodriquez, Gerrits, Themen, Nieskens, Ruiz, Muller, Ligtvoet, Daal, Luidens, Schoop, Fecunda, Rafaela, Bouwman, Rosa, Agostien, Ras, Albus, Odor, Kelly, Hernandez, Kock, Gomez, Mackay, Toppenberg, Ollivierre y demas famia, amigo, bisiña y conocirnan ta invita na e acto di entiero, cual fecha, ora y lugar lo ser anuncia despues.
Oportunidad pa condolencia lo ta **diabierna 30 y diasabra 31 di october 2009**, entre 7or y 9or di anochi na "Mementomori Funeral Home" – Arendstraat # 105, Oranjestad

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta anuncia fayecimento di:



## Hyacintha Wever-de Kort

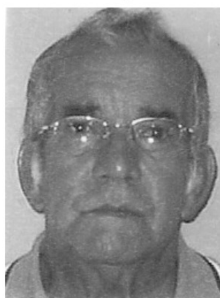
(Mihor conoci como Chichi)

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**Gradicimento/ Invitashon**

Na nomer di su Esposa Andrea, Yuinan Leo, Nilca, Edwin, Adri y demas Famia ta gradici tur esnan cu a companja nos durante e corto enfermedad, fayecimento y entierro di nos difunto stima:



## Adriano Croes

**Mihor conoci como "Jan"**

***9 Juni 1935 † 22 Oktober 2009**

Un danki special ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans telegram, kaarchi di condolencia, jamadanan telefonico y e bunita speechnan.
Hopi danki na Dr. Hoogendam, Zr. Bareno, 4de Verdieping niet snijdend,
Gerencia Staff y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Setar N.V., APA N.V.,
Pastoor Matubis y colaboradornan di Parokia Sta. Filomena Paradera y ex-miembronan di grupo Pro Hubentud Paradera. Max Hassel pa su bunita cantica nan.
Nos ta gradici Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta participa cu lo tin 3 Santo Sacrificio di Misa cualnan lo tuma lugar ariba
fechanan:
Diahuebs 29 di oktober 2009 07:00 pm.
Diasabra 31 di oktober 2009 07:00 pm.
Diamars 03 di november 2009 07:00 pm.
Na misa Santa Filomena na Paradera.
Despues di ultimo misa lo tin rezamento di Rosario na cas.

**Oración poderosa de protección**



ES UNA ORACION MUY PODEROSA, EN EL SENTIDO DE QUE TU LE DAS LA FE, MIENTRAS MAS FE EXPERIMENTES EN ESTA ORACION DIOS TE PROTEGERA COMO ES EL FIN DE QUE LLEVA; ES UNA ORACION DE PROTECCION CONTRA LAS SITUACIONES DE PELIGRO:

CON DOS LOS MIRO CON TRES LOS ATO, LA SAGRE LES BEBO Y EL CORAZON LES PARTO, JESUS DAME LA PAZ. SE REPITE TRES VECES.

ESTA SOLA FRASE TE ALEJARA DE TODO PELIGRO, TEN MUCHA FE.



SAN JUDAS



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

*"Laga e muchanan bini serca Mi
no kita nan di bini, pasobra Reino di Dios
ta pertenece na esnan manera nan "
Mateo 13*





## Anaiska Bernardina Merveille

Mihor conoci : "Princes"
*28-01-2004 † 20-10-2009

Na nomber di su:

Mama : Jenny Vila
Tata : Bernard Merveille

Su ruman : Genevieve Valentina

Su Oma : Anita Jeanty

Tantanan y Omonan : Jean Vekeur Merveille na Haiti
Henry Cloude Merveille y famia na Aruba
Bertita Joseph y famia na Aruba
Elena Vila y famia
Y demas na Haiti, Ecuador y Merca .

Tanta Grandi : Melayde Woodley y Jiu na Aruba

Madrina : Georgina Cadet na Merca

Padrino : Lucky Saintord na Aruba

Primos : Marvens Joseph y Nayuska Joseph na Aruba
Stefhora Merveille na Aruba
Demas primos y primanan Haiti, Ecuador y Merca

Amigos di cas : Yasmin, Pedro, Aracelys, Ula, Viviana, Lucho, Tatiana, Leonardo, Elena, Edilma, Sixta, Gloria Juancho, Victor, Brenda, Arlina, Beatrix, Liliana Contreras, Pin Jansen, Natalie Vorst.
Demas famia: Merveille, Vila, Jeanty, Joseph, Woodley, Saintord, Brise, Jansen, Williams, Paillant, Schoon, Desir na Merca, Cadet na Merca.

Sus amigonan di School Big Bird Speelschool, School Preparatoria nos Paraiso,
School Traimerdia, School di Ballet Simadanza, Twinkle Twinkle Play School, Colonia Ecuatoriana .

Famia, Bisiña y conocirnan ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Djaweps 29-10-2009, di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Pastor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or den Misa.

Famia ta desea color nan alegre.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

***Don't grieve for me, for now i'm free. I'm following the path God laid for me. I took His hand when I heard Him call. I turn my back left it all. I found peace at the close of my day.***

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved Husband, father, brother, uncle, grand father**:**



*Theo Brinkman*

**Theodorus Johannes Brinkmann**
**Better known as "Theo"**

**Left to mourn his loss are :**

**Wife:** Janet Brinkmann-Henley

**Sons:** Eduard Brinkmann
Robert Brinkmann
Michel Brinkmann

**Daughters:** Natalee Brinkmann
Mellissa Brinkmann
Anthonette Brinkmann

**Grandchildren:** Danny Brinkmann
Jeffrey Brinkmann
Hyke Brinkmann
Reyon Brinkmann

**Brother:** Tony Brinkmann

**Sister:** Anne Brinkmann

**Nieces and Nephews**

**Mother inlaw:** Edulla Henley

**Father inlaw:** Fedrick Henley

**Daughter inlaws, Sister inlaw, brother inlaw other family, neighbors and friends**

The funeral will take place on **Monday, November 2, 2009**, at **3:00 p.m. at AD PATRES Funeral Home**, followed by the burial at Sabana Basora**.** The **body** of the late **Theo** will be laid out from 12:00 p.m. at **AD PATRES funeral home .**









"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



## SAINT ANTHONY



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [*name the item*] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.




**Grupo di Oracion Dr.Jose Hernandez**
**Dakota Aruba**

Cu nos Santo scarificio di misa
dia nan: Diahuebs 29 October 2009
Lugar; Cas di oracion Dr. J.G. Herandez
Ora: 6'or pm un Rosario sigui pa
7or un Santo Sacrificio di misa
canta pa Sr. y Sra. Boekhoudt.
Rumannan, Grupo ta warda boso nan y no lubida e Misal boeki di Misa, despues nos lo tin un hapje chiquito na honor di nos venerable Dr. Jose Gregorio Hernandez cu su fecha natal tabata dia 26 di October, nos no ta lubida pesi rumanna laga nos bin asisti na e misa.




***It is not too late to say;***

**Thank you**

**God is Good, God is Great.**

Wth thank you for sharing the loss of;

***Faustino Otilio Clark***

to the hopital's. doctors and nirses of the 3 th and 4 th floor, Dr. Wassenaar and assitent, Dr. Falconi. The doctors and nurses in Curacao. All others families and friends that paid special respect, Zr. Arelys, Zr. Marietje and other nurses of Edmund Harms Foundation. Hopi, hopi danki all other who shared friends, families, all offeciers and members of the Lodge and Chapter.. Thanks Rev. Riley and the Methodist Church's family. danki. Danki tur hende, God Bless you all.

Faustino 's family, Clark, York, Thomas and Hickinson

## ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
**Amen.**

# Turismo di Kòrsou a keda stabil ku un oumento di 1% den e promé 9 luna di 2009

WILLEMSTAD – Sifranan preliminar publiká pa CTB ta indiká ku den e promé 9 lunanan di 2009 un total di 267.968 turista a bishita Kòrsou. Esaki ta kompará ku e mesun periodo na 2008 un subida di 1%. Enkambio e kantidat di anochi ku turistanan ta pasa na Kòrsou den e mesun periodo ta baha ku 7%. Un faktor importante di e bahada den kantidat di anochi ta e echo ku turistanan ta keda ménos tempu pafó di kas pa ekonomisá riba gastu total di e estadia. Tráfiko di turista di estadia for di Europa a registrá un subida di 9% di 98.965 turista na 2008 pa 108.123 turista na 2009. E kresementu aki ta debí na un kresementu fuerte for di e merkado Hulandes ku a registrá 9.609 mas turista den e promé 9 luna di 2009 en komparashon ku e mes un periodo den 2008. Otro merkadonan Europeo importante ku a krese ta Bèlgika (+10%) i Alemania (+ 23%). Di otro banda merkadonan ku a desaroyá ménos positivo ta Sweden (-34) i Finlandia (-24%). Merkado Suramerikano a registrá un oumento di 4% den e promé 9 luna di 2009. E desaroyo aki ta debí na kresementu di merkadonan Surinameño (+45%), Kolombiano (+7%) i Venezolano (+5%). Otro merkadonan importante ku a registrá bahada ta Brazil (-19%) i Ecuador (-41%). Tráfiko aéreo den e promé 9 luna for di Nort Amérika i Canada a registrá un bahada di 25% di total di 40.329 na 2008 pa 30.390 e aña aki. Merkado Karibense a kai den e promé 9 luna di 2009 ku 13% debí na bahada di e kantidat di turista for di Jamaica (-23%), Trinidad & Tobago (-21%), Aruba (-7%) i República Dominikana (-6%). E situashon den área di Karibe ta keda frágil miéntras e situashon ekonómiko na Nort Amérika no drecha. Un total di 289.878 turista krusero a bishita Kòrsou den e promé 9 luna di 2009 kual ta un oumento di 27.7% kompará ku e mesun periodo den 2008. Kòrsou tambe ta eksperenshá e konsekuensianan di e situashon ekonómiko mundial. Pero konhuntamente ku sektor priva i komunidat en general nos tin e konfiansa ku Kòrsou por surpasá e retonan ku esaki ta trese kuné, asina direktor di turismo di Korsou Evita Nita a bisa despues di publikashon di e sifranan.

# Futuro di pais i historia musikal aksentuá den selebrashon 2009 di Dia Konsular i Dia di Nashonnan Uní



WILLEMSTAD -- 'Kisas esaki ta último biaha ku nos por ta huntu pa konmemorá Dia Konsular i Dia di Nashonnan Uní na Kòrsou. Tur esaki pará 6 aña for di aña 2015 kual aña ta e fecha indiká pa yega na un mihó mundu i pa logra méritonan di desaroyo di milenio'. Asina promé minister di Antia Emily de Jongh-Elhage a bisa djaluna último durante di selebrashon anual di Dia Konsular i Dia di Nashonnan Uní. Nashonnan Uní a konmemorá dia 24 di òktober último 64 aña di eksistensia kual aktividat a keda selebrá dia 26 di òktober último na Kòrsou. E promé mandatario di Antia a splika, ku tabata na sèptèmber 2000, ku liderman mundial a reuní na Sede di Nashonnan Uní, komprometiendo nan mes pa redusí pobresa ekstremo poniendo un seri di meta pa kumpli kuné. E metanan aki a bira konosí komo e Metanan pa Desaroyo di Milenio ku enfoke riba redusimentu di pobresa global. 'Por logra e metanan aki na vários manera, pero komo ku nos ta bibá den un pais chikitu ku rekursonan limitá nos no por ni enfoká riba nos propio retonan. A detektá ku tin problemanan struktural den diferente bario riba nos isla. Famianan kompleto ta bibando den pobresa, falta sentronan pa hubentut den e áreanan i bòrchi di bùs no iluminá ta algun di e asuntunan ku mester keda atendé mas lihé posibel. Pero e solushon lo por bini si residentenan envolví nan mes mas aktivamente'. Promé minister de Jongh-Elhage a sigui bisa, ku e proyekto kreá pa atendé ku e barionan ta bai hasi un diferensia i kambio grandi den nos komunidat. 'Pero desmantelashon di Antia lo hasi kada isla mas fuerte i mas konsiente di su potensia den Reino i den region. Ta p'esei mi ta pidi boso komo representante di boso pais, pa huntu komo siudadano di e pais diversifiká aki, traha huntu pa realisá kambionan nesesario', asina promé minister Emily de Jongh-Elhage a bisa. Dekano di Kuerpo Konsular di Kòrsou, Helga Mensing den su presentashon ku el a tene den konteksto di ku e aña aki ta Aña di Kultura; a para ketu na nos rikesa kultural ku énfasis riba herensia musikal di Kòrsou. Segun sra. Mensing, kompositornan di Kòrsou tabata komponé en general pa pianonan solo òf pa gruponan musikal chikí. 'Awendia música inspirá pa Afrika ta hopi popular, miéntras ku ta parse ku ritmonan musikal influensiá pa Europa a pèrdè interes di generashonnan mas hóben. Elementonan rítmiko afrikano aworakí ta forma base pa e jazz afro latino lokal. I e desaroyo resien aki di nos herensia musikal ta birando mas i mas popular tantu lokal komo internashonal', asina dekano Mensing a mustra. 'Hopi ta kere, ku ta di lamentá, ku influensia europeo den nos música ta keda neglishá manera ku e no ta parti di nos herensia kultural. Den hopi kas privá tabatin ántes un piano i hopi hende a gosa hasiendo i skuchando música. Un di e kosnan di mas dushi tabata ku tabatin hopi komposishon i pa tradishon tabata komponé un wals pa un okashon espesial', asina sra. Mensing a sigui bisa. E dekano a finalisá, sperando ku ta di akuerdo kuné ku herensia kultural di nos isla ta inkreiblemente riku i maske el a pone atenshon na música, tin asina muchu mas den nos kultura. Riba e pòtrèt por mira durante di selebrashon di Dia Konsular i Dia di Nashonnan Uní di robes pa drechi gezaghèber di Kòrsou mr. Lizanne Dindial, presidente di parlamento antiano Pedro Atacho, gobernadó di Antia mr. Adèle van de Pluym-Vrede, tesorero Kuerpo Konsular Kòrsou Anthony Owers, dekano di Kuerpo Konsular Kòrsou Helga Mensing i promé minister di Antia Emily de Jongh-Elhage.

# CTB ta lansa foyeto 'Art, Craft & Cuisine Market Route'

WILLEMSTAD – Entrante e siman aki CTB tin disponibel e foyeto 'Art, Craft & Cuisine Market Route' ku ta un mapa ku ta duna turistanan indikashon di é ruta pa konosé tur e stèntnan di arte, artesania i merkado di kuminda krioyo ku ta situá den nos sentro di siudat. Ofisina di Turismo a produsí e foyeto speshalmente komo guia pa turistanan por yega mas fásil na e stèntnan i merkadonan ariba menshoná. Tambe e foyeto tin komo meta pa duna e merkadonan un toke aun mas komersial ku bishita di turistanan. A skohe pa saka e foyeto aki awor ku ta temporada haltu di turismo krusero kaminda ku tin un kantidat grandi di turista den nos sentro di siudat. E turistanan ku bin bishita nos isla por hasi bon uso di dje. Ku e mapa e turista ta pasa tur e stèntnan, entre otro Fuik (Otrobanda), bou di Viaduct, Wilhelmina Park i Plasa Jojo Correa, Skalo i área di Marshe. E mapa ta fásil hinka den otro debí ku e mapa ta diseñá hasiendo uso di vários símbolo. E mapa no solamente ta deskribí kon pa yega na tur e stèntnan ku ta bende artesania den sentro di siudat pero tambe kon e turista ta yega diferente sitio di interes den Punda i Otrobanda manera Parada di Taksi i Bus, Pòstkantor, Barku di Fruta, Plasa Bieu etc.
E turista krusero por yega fásil na e foyeto mirando e hecho ku e puntonan di distribushon ta na vários lugá stratégiko ku e turista ta pasa: Megapir, Kiosko Informativo di CTB na pia di Emmabrug i tambe na Ofisina di Turismo.

# Gobiernu di Korsou a mara shofurnan di bus na reglanan estrikto





**ILLEMSTAD** – Gobiernu di Korsou a mara shofurnan di transporte eskolar na reglanan estrikto. Manera nos a informa diputado di Enseñansa, Kultura i Deporte señora Marilyn Alcalá-Wallé a firma kontrakt ku shofùrnan di transporte eskolar, esaki den kuadro di e maneho nobo di e diputado. Pa garantisá transporte eskolar a kuminsá ku e trayekto pa trese kambio den maneho. For di dos aña pasá Bestuurscollege a inisiá e trayekto aki dor di adaptá kriterionan pa bin na remarke pa transporte eskolar. Por ehèmpel: entrada di mayornan no por surpasá bruto fl. 3300,00. Tambe a bin ku reglanan adishonal ku ta yuda alumnonan ku mester sali for di Banda Abou pa yega Maris Stella na Brakapoti. Tambe Gobièrnu a tuma e desishon pa e mayornan ku tòg ke hasi uso di e fasilidat di transporte, pero ku no ta bin na remarke pa hasi uso di esaki kontra pago. Awor a toka parti di e trayekto pa shofùrnan i ta p'esei mester a firma dos areglo. E promé ta regulashon pa transporte di muchanan di skol. E di dos ta e areglo pa supstituí e shofùr ora di malesa òf estorbo. E reglanan aki ta na ulandes pero ya a duna instrukshon na Fundashon Planifikashon di Idioma pa tradusí e areglonan aki na papiamentu pa e shofùrnan.

Den e kontrakt ku sra. Alcalá-Wallé a firma ku e shofùrnan ta enserá tambe kriterionan ku un shofùr mester kumpli kuné pa keda aseptá komo transportadó di alumnonan. Alabes ta menshoná tur e eksigenshanan ku e vehíkulo mester kumpli kuné. Durashon di e kontrakt ta un aña. Un otro aspekto ta ku ora e shofùr kumpli 65 aña e kontrakt ta vense, i si e shofùr a kore sin interupshon 10 aña largu e ta risibí un kompensashon di 1500 florin. Durante di firmamentu di e kontraktnan algun shofùr a hasi uso di oportunidat pa trese algun punto di preokupashon i puntonan di atenshon dilanti. Sra. Marilyn Alcalá-Wallé a tuma nota di esakinan i den un próksimo enkuentro ku e shofùrnan lo presentá e loke ku realmente gobièrnu por kumpli kuné pa e shofùrnan.

## Gobiernu di Antia tratando di trese klaridat den futuro di Refineria na Korsou



**WILLEMSTAD** – E siman aki Promé-minister Emily de Jongh-Elhage a risibí diputado di ekonomia di Teritorio Insular di Kòrsou, sr David Dick, sr Medina i Mercelina di gerensia di PDVSA, representantenan di e sindikatonan PWFC, APRI i STK i di AAV ku ta e organisashon di kontratistanan. A kombersá riba diferente tópiko ku ta regardá Refineria Isla di Kòrsou; entre otro e plan di invershon i e koperashon ku mester di tur partner pa salbaguardiá futuro di refineria. E kontrakt ku tin ku Venezuela pa loke ta trata futuro di e Refineria ta vense na 2019. Riba e portrèt por mira e diferente representantenan den kombersashon.

## Entrega di relikia di Santa Rosa de Lima



**WILLEMSTAD** -- E pareha dr. Henny Coomans i Maritza Coomans-Eustatia (q.e.p.d.), ku ta gran kolekshonista di artíkulonan históriko i religioso na un okashon a kumpra un relikia di Santa Rosa de Lima. E relikia aki ta kompañá pa un sertifikado outéntiko di aña 1937 i firmá pa Mgr. Petrus Innocencius Verriet. Santa Rosa de Lima a nase dia 20 di aprel 1586 i a muri 24 di ougùstùs 1617 (31 aña). E tabata miembro di e di "derde orde" di San Domíniko i e no a biba den kombento. El a ser deklará santu dia 12 di aprel 1671 i su dia di fiesta ta 30 di ougùstùs. E ta patrono di Sur Amérika i a ser yamá promé flor di santidat di Sur Amérika i aki na Kòrsou e ta patrono di parokia di Santa Rosa. Djabièrnè 16 di òktober promé ku su regreso pa Ulanda dr. Coomans den kompania di Papy Jesurun, miembro/representante di e Fundashon Libri Antillani a entregá Mgr. Luis Secco e relikia i e sertifikado. Riba e pòtrèt nos por mira Mgr. Luis Secco, dr. Henny Coomans i sr. Papy Jesurun.

*"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,*
*Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,*
*Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,*
*Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,*
*y laga tur esakinan termina den tur buniteza"*

A fallece inesperadamente



## Sra. Diana Panneflek

**Mihor conoci como "Tanchi Diana"**
*** Dec. 02, 1949 +Oct.26, 2009**

Na nomber di su

**Jiu:** Sotero Theodor "Theo" Panneflek y Brenda Kelly

**Nieto:** Jonathan Panneflek

**Rumannan:** +Nicomedes y Anna Panneflek-Rasmijn
+Johannes Panneflek
Carmen y Paulus Rasmijn
+Sra. Vda Agrepina John-Panneflek
+Pedro y Juanita Panneflek-Geerman
Facundo y Dora Panneflek-Webb
Maximina y Chelito Webb
Beatrix Panneflek
+Frida y Joffre Gomes

**Suegro y suegra:** Bernardo y Felicia Kelly-Thode y famia

**Sobrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, Ihanan**

**Primo y primanan na corsow:** Sarabia, Ricardo, Adamus, Selasa, Canister

**Amiga/o mescos cu ruman:** Thelma y Ceferino Willems

**Demas famia:** Panneflek, Kelly, John, Gomes, Rasmijn, Webb, Geerman, Jansen, Wernet, Peasch, Werleman, Kock, Dirksz,

***Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa***

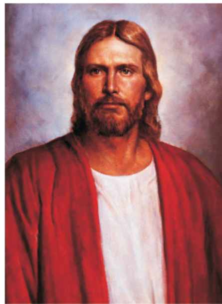
Acto di entiero lo tuma lugar **Diahuebs 29 di Oktober 2009 pa 4'or di atardi** na **Misa Santa Theresita na San Nicolas después saliendo pa Santana Católico na San Nicolas.**
For di **2:00 or di atardi e restonan mortal di Diana lo ta reposa na Misa Sta. Theresita.**

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**
**Diaranson 28 di Oktober 2009**
**7:00 pm- 9:00 pm**




Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

**Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte**



**"Yo Soy"**
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

**Para Cuando te sientes debil**

**"Yo Soy"**
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

**Para cerrar el Aura**

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
**"Yo Soy"**
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
**Doy Gracias**

**Para limpiarte de tu energia mal usada**

**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
**"Yo Soy"**
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
**"Yo Soy"**
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

**Doy Gracias!**

*"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,*
*Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,*
*Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,*
*Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,*
*y laga tur esakinan termina den tur buniteza"*

A bai drumi den brasa di Señor nos mama, ruman, wela, suegra y tanta stimá



## Sra. Vda. Agrepina John-Panneflek

**Mihor conoci como "Pina"**

Na nomber di su

Jiunan: +Ronny John
Maria John
Dolfi John
Lidia John
Nicomedes y Jacky John-Briezen
Richard John y Gracy Henricus

Mescos cu jiu: Theodor Panneflek y Brenda Kelly

Rumannan: +Nicomedes y Anna Panneflek-Rasmijn
+Johannes Panneflek
Carmen y Paulus Rasmijn
+Pedro y Juanita Panneflek-Geerman
Facundo y Dora Panneflek-Webb
Maximina y Chelito Webb
Beatrix Panneflek
+Frida y Joffre Gomes
+Diana Panneflek

Nietanan Stimá: Janice Dirksz
Sherrylane Dirksz
Tiffany Gomes

Nietonan stima: Rodrick John
Jamiel John
Derrick John
Aldrick John

Ex-Suegronan: Rudy (Deco) Dirksz
Ronny Gomes

Primo y primanan na corsow: Sarabia, Ricardo, Adamuus, Selsa, Canister

Sobrino y ssubrinanan, primo y primanan, comer y compernan, Ihanan

Demas famia: Panneflek, John, Gomes, Rasmijn, Webb, Geerman, Jansen, Wernet, Dirksz, Briezen, Peasch, Werleman, Kock, Levestone, Olivierre, Henricus, Wells, Kelly

***Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa***

Acto di entiero lo tuma lugar **Diahuebs 29 di Oktober 2009 pa 4'or di atardi** na **Misa Santa Theresita na San Nicolas después saliendo pa Santana Católico na San Nicolas.**
For di **2:00 or di atardi e restonan mortal di Pina lo ta reposa na Misa Sta. Theresita.**

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home**
**Diaranson 28 di Oktober 2009**
**7:00 pm- 9:00 pm**




Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

# Mama detene despues di a stek baby ku plestik

WILLEMSTAD – Djaluna anochi algu despues di 12'or, Sentral di polis a dirigí un patruya na un kas den Souax pa un baby ku no ta duna señal di bida. Na yegada di polis nan a haña un baby di un luna drumi riba kama ku plèstik pone na su boka i nanishi i no tabata duna señal di bida.

For di un investigashon preliminar a resultá ku mama di e yu pa un motibu ku te na e momentunan aki ta den investigashon, a pone fin na bida di su yu, Bráyendi Lino Bregita, nasé na Kòrsou 23 di sèptèmber 2009. Polis mesora a kuminsá ku búskeda di e mama pero no a lokalis'é. Den oranan di ayera mainta polis a sigui ku búskeda i pa mas o ménos 08.10or a detené e dama sospechoso B.F.B. nasé na Kòrsou di 18 aña di edat na su kas. Departamentu di Hubentut i Moral ta kontinuá ku e investigashon.

E kaso a kousa konsternashon tur kaminda i tabata punto di diskushon den tur parti di komunidat. Tabatin hende ku a kondena e mama, otronan ku a pidi komprenshon pa su situashon. Tabatin hende tambe ku a pidi pa no huzga mesora pero pa laga e investigashon sigui su kurso.